

Deliberazione 10 novembre 2006, n. 3355.

Approvazione dei criteri di cui agli articoli 2, comma 3, 4 comma 3, 8 comma 3, e 9, comma 3, della Legge regionale 29 marzo 2006, n. 9 recante «Disposizioni in materia di tutela dall'inquinamento acustico».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'allegato I recante «Criteri per la classificazione acustica del territorio» che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

2) di approvare l'allegato II recante «Criteri per la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale sul territorio e criteri per la redazione dei piani di risanamento e di miglioramento acustico» che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

3) di approvare l'allegato III recante «Criteri e modalità semplificate per la predisposizione della relazione di previsione d'impatto acustico e criteri per la predisposizione della valutazione previsionale del clima acustico» che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

CRITERI PER LA CLASSIFICAZIONE ACUSTICA DEL TERRITORIO

(L.R. 9/2006, Art. 2, comma 3)

ALLEGATO I ALLA DGR N. 3355 IN DATA 10.11.2006

INDICE

1. Premesse
2. Criteri generali per la classificazione acustica
 - 2.1 Uso del territorio e strumenti di pianificazione
 - 2.2 Accostamento criti
 - 2.3 Classi acustiche
3. Procedura per la classificazione acustica del territorio comunale
 - 3.1 Fase I
 - 3.1.1. Individuazione della categoria I
 - 3.1.2. Individuazione delle categorie V e VI
 - 3.2 Fase II
 - 3.3 Fase III
4. Criteri per la classificazione acustica di situazioni particolari
 - 4.1 Aree da destinarsi a spettacolo a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto

Délibération n° 3355 du 10 novembre 2006,

approuvant les critères visés aux troisièmes alinéas des articles 2, 4, 8 et 9 de la loi régionale n° 9 du 29 mars 2006 (Dispositions en matière de protection contre la pollution sonore).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'annexe I portant critères pour le classement sonore du territoire, faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2) Est approuvée l'annexe II portant critères pour l'évaluation des niveaux de bruit environnemental sur le territoire et pour la rédaction des plans de dépollution sonore et d'amélioration acoustique, faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

3) Est approuvée l'annexe III portant critères et modalités simplifiées pour l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique et critères pour l'établissement du rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore, faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

CRITÈRES POUR LE CLASSEMENT SONORE DU TERRITOIRE

(Troisième alinéa de l'art. 2 de la L.R. n° 9/2006)

ANNEXE I DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3355 DU 10 NOVEMBRE 2006

TABLE DES MATIÈRES

1. Préambule
2. Critères généraux pour le classement sonore
 - 2.1. Utilisation du territoire et outils de planification
 - 2.2. Contact critique
 - 2.3. Catégories sonores
3. Procédure pour le classement sonore du territoire des Communes
 - 3.1. Phase I
 - 3.1.1. Définition de la catégorie I
 - 3.1.2. Définition des catégories V et VI
 - 3.2. Phase II
 - 3.3. Phase III
4. Critères pour le classement sonore de cas particuliers
 - 4.1. Zones destinées à accueillir des spectacles à caractère temporaire ou mobile ou réalisés en plein air

- 4.2. Attribuzione alle UTO di valori limite inferiori rispetto a quelli della classe acustica di appartenenza
- 4.3. Classificazione acustica e fasce di rispetto delle infrastrutture del traffico veicolare e delle ferrovie
 - 4.3.1. Infrastrutture del traffico veicolare
 - 4.3.2. Ferrovie
- 4.4. Classificazione acustica e presenza di aeroporti
5. Classi acustiche e valori limite
 - 5.1. Valori limite di emissione
 - 5.2. Valori limite assoluti di immissione
 - 5.3. Valori limite differenziali di immissione
 - 5.4. Valori di attenzione
 - 5.5. Valori di qualità
6. Cartografia ed elaborati
7. Revisione della classificazione acustica

1. Premesse

La Legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico»⁽¹⁾, all'articolo 4, comma 1, lettera a) dispone che le regioni definiscano con Legge i criteri in base ai quali i comuni devono procedere alla classificazione acustica del proprio territorio.

In ottemperanza a tale disposto, l'articolo 2, comma 3, della Legge regionale 29 marzo 2006, n. 9, recante «Disposizioni in materia di tutela dall'inquinamento acustico»⁽²⁾ (di seguito «Legge») affida alla Giunta regionale, sentito il Consiglio permanente degli enti locali e sentite le rappresentanze delle associazioni di categoria, la determinazione dei criteri tecnici di dettaglio per classificazione acustica del territorio comunale.

Il citato articolo 2 della Legge precisa inoltre che la classificazione acustica consiste nella suddivisione del territorio in zone acustiche omogenee ovvero in zone per le quali siano applicabili determinati valori limite per il rumore ambientale in relazione all'uso del territorio e, più precisamente, si sostanzia nell'attribuire ad ogni porzione del territorio comunale i limiti per il rumore ambientale con riferimento alle 6 classi definite nella Tabella A del D.P.C.M. 14 novembre 1997 «Determinazione dei valori limite delle sorgenti sonore»⁽³⁾ (di seguito «DPCM»), suddividendo il territorio comunale in unità territoriali omogenee dal punto di vista acustico (di seguito, per brevità, «UTO»).

La Legge prevede che per classificare acusticamente il territorio i comuni possano agire sia singolarmente, sia in forma associata attraverso le Comunità montane. La decisione di operare in forma associata, da vagliarsi caso per caso, può facilitare il lavoro di omogeneizzazione delle aree di confine e, in linea di principio, è un approccio che può risultare metodologicamente preferibile laddove il territorio comunale non sia fortemente urbanizzato.

Si precisa inoltre che, data la vocazione turistica della

- 4.2. Définition, pour les UTH, de valeurs limites inférieures à celles fixées pour la catégorie sonore d'appartenance
- 4.3. Classement sonore et zones de protection des infrastructures de circulation automobile et des voies ferrées
 - 4.3.1. Infrastructures de circulation automobile
 - 4.3.2. Voies ferrées
- 4.4. Classement sonore et aéroports
5. Catégories sonores et valeurs limites
 - 5.1. Valeurs limites d'émission
 - 5.2. Valeurs absolues d'immission
 - 5.3. Valeurs limites différentielles d'immission
 - 5.4. Seuils de risque
 - 5.5. Valeurs de qualité
6. Cartographie et documents
7. Révision du classement sonore

1. Préambule

La lettre a du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995, portant loi-cadre en matière de pollution sonore¹, établit que les Régions doivent prendre une loi approuvant les critères que les Communes doivent suivre pour le classement sonore de leur territoire.

En application des dispositions de la loi susmentionnée, le troisième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 9 du 29 mars 2006 portant dispositions en matière de protection contre la pollution sonore² (ci-après dénommée loi) établit que le Gouvernement régional, le Conseil permanent des collectivités locales et les représentants des associations de catégorie entendus, doit fixer les critères techniques pour le classement sonore du territoire des Communes.

L'art. 2 de la loi susmentionné établit, par ailleurs, que le classement sonore consiste dans la répartition du territoire en zones sonores homogènes, soit en zones dans lesquelles il est possible d'appliquer des valeurs limites de bruit environnemental déterminées, en fonction de l'utilisation du territoire ; à chaque portion du territoire communal sont appliquées les valeurs limites susmentionnées, définies conformément aux 6 catégories fixées par le tableau A du DPCM du 14 novembre 1997 portant détermination des valeurs limites des sources sonores³ (ci-après dénommé DPCM), et le territoire communal est réparti en unités territoriales homogènes du point de vue sonore (ci-après dénommées UTH).

La loi prévoit que le classement sonore du territoire est effectué par les Communes, seules ou associées au sein des Communautés de montagne. Les Communes décident, au cas par cas, de s'associer en vue de faciliter l'homogénéisation des zones contiguës ; en principe, du point de vue méthodologique, il est préférable que les Communes décident de s'associer lorsque leur territoire n'est pas fortement urbanisé.

Compte tenu de la vocation touristique de la Vallée d'Aoste et

Regione e considerato il maggior afflusso di visitatori in alcuni periodi dell'anno, in taluni casi può rendersi necessaria l'adozione di una specifica classificazione acustica su base stagionale che rilevi l'uso effettivo del territorio nei periodi caratterizzati dall'aumento delle presenze residenziali, dal funzionamento a pieno regime delle strutture turistiche ricettive, delle attività commerciali e di intrattenimento, nonché dei servizi.

Nel prosieguo del presente documento sono illustrati i criteri da utilizzare per la classificazione acustica, determinati in considerazione della necessità di garantire, in ogni porzione del territorio, livelli di rumore ambientale compatibili con la destinazione d'uso e le attività umane in essa svolte, nonché un'analisi delle situazioni che, in ragione della loro peculiarità, necessitano di una particolare disamina.

2. Criteri generali per la classificazione acustica

Occorre anzitutto specificare che la classificazione acustica non deve tradursi in una fotografia dell'attuale organizzazione ed utilizzo del territorio, bensì deve concretizzarsi in uno strumento di governo del territorio dal punto di vista acustico.

2.1 Uso del territorio e strumenti di pianificazione

Il processo di classificazione acustica deve prendere avvio dalla situazione definita dagli strumenti urbanistici vigenti, tenendo contestualmente conto della morfologia del territorio e della pianificazione ambientale, territoriale, della viabilità e dei trasporti, per garantire la corretta implementazione nella classificazione di tutti gli strumenti previsti dalla Legge a protezione dell'ambiente dall'inquinamento acustico.

La prima attività da porre in essere per addivenire alla classificazione acustica del territorio comunale consiste nel suddividere il territorio in UTO. Schematicamente ed in via non esaustiva, gli elementi di base da considerare nella suddivisione del territorio in UTO sono:

- a) gli strumenti di gestione e pianificazione urbanistica e territoriale, con particolare riferimento al: -Piano
 - Regolatore Generale Comunale (PRGC);
 - Piano Urbano del Traffico (laddove esistente);
 - Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta.
- b) l'uso effettivo del territorio, con particolare riferimento alla presenza di:
 - insediamenti abitativi;
 - infrastrutture a qualsiasi titolo finalizzate all'attività e frequentazione umana;
 - infrastrutture lineari del traffico (quali strade, autostrade, ferrovie e aeroporti), con valutazione della loro connessione funzionale con il territorio attraversato;
 - aeroporti, eliporti;
 - insediamenti industriali, artigianali e grandi

du nombre plus élevé de visiteurs pendant certaines périodes de l'année, il est parfois nécessaire d'adopter un classement sonore saisonnier qui tienne compte de l'utilisation effective du territoire pendant les périodes caractérisées par l'augmentation des personnes qui séjournent dans la Région et par le plein fonctionnement des structures touristiques d'accueil et des activités commerciales et de loisir, ainsi que des services.

Les critères pour le classement sonore – fixés compte tenu de la nécessité de garantir, dans chaque portion de territoire, les niveaux de bruit environnemental compatibles avec la destination de celle-ci et avec les activités humaines qui y sont exercées – ainsi que l'analyse des situations qui nécessitent un examen particulier en raison de leur caractère spécifique sont définis plus loin dans ce document.

2. Critères généraux pour le classement sonore

Le classement sonore ne doit pas être une photographie de l'organisation et de l'utilisation actuelle du territoire, mais plutôt un outil de gestion du territoire du point de vue sonore.

2.1. Utilisation du territoire et outils de planification

Le classement sonore doit être établi sur la base de la situation définie par les documents d'urbanisme en vigueur, compte tenu également de la morphologie du territoire et de la planification environnementale, territoriale, de la voirie et des transports, afin qu'il intègre correctement tous les outils de protection de l'environnement contre la pollution sonore prévus par la loi.

La première activité nécessaire en vue du classement sonore du territoire communal consiste dans la répartition de ce dernier en UTH. Les éléments de base devant être pris en considération aux fins de ladite répartition sont indiqués ci-après, de manière schématique et non exhaustive :

- a) Outils de gestion et de planification urbanistique et territoriale, à savoir :
 - plan régulateur général communal (PRGC) ;
 - plan des déplacements urbains (s'il existe) ;
 - plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste ;
- b) Utilisation effective du territoire, eu égard notamment à la présence :
 - de centres résidentiels ;
 - d'infrastructures diverses destinées aux activités et à la fréquentation humaines ;
 - d'infrastructures linéaires (routes, autoroutes, voies ferrées et autoports), dont la liaison fonctionnelle avec le territoire que celles-ci traversent doit être évaluée ;
 - d'aéroports et d'héliports ;
 - de centres industriels et artisanaux et de grands

- centri commerciali;
- aree utilizzate per manifestazioni e spettacoli pubblici;
- recettori sensibili dal punto di vista acustico (quali ospedali, aree scolastiche, case di riposo);
- aree a vario titolo tutelate o tutelabili sotto il profilo ambientale;
- ogni altro elemento significativo in quanto sorgente di rumore ovvero oggetto di esposizione a rumore ambientale.

Nella suddivisione del territorio in UTO può risultare utile considerare anche le sezioni di censimento ISTAT, che rendono disponibili informazioni sulla popolazione e sulla tipologia degli insediamenti abitativi, commerciali e produttivi, importanti sia in fase di zonizzazione acustica, sia per le eventuali successive azioni di risanamento.

Per evitare una classificazione acustica parcellizzata e praticamente inattuabile, occorrerebbe individuare UTO che non frammentino esageratamente il territorio, ponendo d'altro canto attenzione a non classificare in modo ingiustificato e indistinto vaste aree di territorio.

A tal fine ed a titolo esemplificativo, UTO circoscritte e disomogenee rispetto ad UTO circostanti più vaste potranno eventualmente essere in queste ultime ricomprese. Laddove possibile, inoltre, il perimetro delle UTO dovrebbe coincidere con confini generati da discontinuità geomorfologiche (fiumi, torrenti, laghi, colline, argini, crinali, mura, linee continue di edifici, eccetera) oppure con superfici interamente delimitate da infrastrutture di trasporto lineari.

Una volta definite le UTO, per pervenire alla classificazione acustica occorre quindi procedere da un'attenta considerazione dell'uso effettivo del territorio e dalla verifica di congruità con gli strumenti di pianificazione urbanistica e territoriale vigenti, integrandosi e coordinandosi con essi al fine di garantire, in ogni porzione del territorio, i livelli di rumorosità ambientale ritenuti compatibili con la destinazione d'uso e le attività umane in essa svolte.

Laddove l'attuale fruizione del territorio non sia conforme agli strumenti di pianificazione, ovvero questi ultimi non siano in tutto o in parte ancora attuati, la classificazione dovrà comunque farvi riferimento, in una prospettiva di progressivo adeguamento dell'uso del territorio a quanto pianificato. Infatti, laddove l'attuale fruizione acustica del territorio non sia conforme alla destinazione d'uso degli strumenti urbanistici e di pianificazione ed alla classificazione acustica, il progressivo adeguamento sarà attuato mediante il risanamento delle situazioni incompatibili ai sensi dell'articolo 4 della Legge.

2.2 Accostamento critico

Particolari cautele vanno apprestate per evitare, laddove possibile, l'accostamento critico, ossia l'accostamento di

- centres commerciaux ;
- de zones utilisées pour les manifestations et les spectacles publics ;
- de récepteurs sensibles du point de vue sonore (hôpitaux, zones scolaires, maisons de retraite) ;
- de zones protégées ou devant être protégées du point de vue environnemental à différents titres ;
- de tout autre élément significatif en tant que source sonore ou objet exposé au bruit environnemental.

Dans le cadre de la répartition du territoire en UTH, il peut être également utile de prendre en considération les sections du recensement ISTAT qui fournissent des données – sur la population et sur le type de centres résidentiels, commerciaux et de production – importantes pendant la phase de zonage acoustique et lors des actions de dépollution ultérieures.

Afin d'éviter l'établissement d'un classement sonore fragmenté et pratiquement inutilisable, il y a lieu de définir des UTH qui ne découpent pas trop le territoire et de faire en sorte de ne pas classer de manière injustifiée et indistincte de vastes portions du territoire.

À cette fin et à titre d'exemple, des UTH limitées et non homogènes par rapport à d'autres UTH voisines plus vastes peuvent éventuellement être englobées dans ces dernières. Par ailleurs, le périmètre des UTH devrait coïncider, autant que possible, avec les limites représentées par les discontinuités géomorphologiques (telles que fleuves, torrents, lacs, collines, berges, arêtes, murs, lignes continues de bâtiments) ou bien avec les superficies entièrement délimitées par des infrastructures linéaires de transport.

Après la définition des UTH et aux fins de l'établissement du classement sonore, il est nécessaire de considérer attentivement l'utilisation effective du territoire et de vérifier la conformité de celui-ci aux outils de planification urbanistique et territoriale en vigueur auxquels il y a lieu de s'adapter et de se conformer en vue de garantir, dans chaque portion du territoire, les niveaux de bruit environnemental compatibles avec la destination et les activités humaines qui y sont exercées.

Même si l'utilisation actuelle du territoire n'est pas conforme aux outils de planification ou que ceux-ci ne sont pas entièrement ou partiellement appliqués, le classement doit, en tout état de cause, en tenir compte, dans une optique d'adaptation progressive de l'utilisation du territoire à celle qui a été planifiée. En effet, lorsque l'utilisation sonore actuelle du territoire n'est pas conforme à la destination prévue par les documents d'urbanisme et de planification, ni au classement sonore, elle sera adaptée progressivement par la solution des situations incompatibles au sens de l'art. 4 de la loi.

2.2. Contact critique

Il y a lieu d'éviter, autant que possible, le contact critique, soit le contact de zones dont la différence des valeurs limites

aree con differenze di valore limite assoluto di immissione superiore a 5 dB(A)⁴, anche se appartenenti al territorio di comuni limitrofi, ovvero a comunità montane differenti. Per questa ragione l'articolo 3, comma 2, della Legge stabilisce che la proposta di classificazione acustica deve essere vagliata tra comuni limitrofi per addivenire, ove possibile, alla determinazione d'intesa della classificazione delle aree confinanti.

L'accostamento critico non può essere evitato in aree già urbanizzate nel caso in cui vi sia adiacenza di zone appartenenti a classi non contigue e tale accostamento si renda necessario al fine di tutelare preesistenti destinazioni d'uso. In tali casi è quindi possibile l'adiacenza di zone appartenenti a classi non contigue, salva l'adozione del piano di risanamento di cui all'articolo 4, comma 1, della Legge.

Occorre rilevare che l'adiacenza fra zone appartenenti a classi non contigue non genera di per sé un divieto di accostamento critico, qualora esistano evidenti discontinuità morfologiche che assicurino il necessario abbattimento del rumore. Tale abbattimento dovrà essere dimostrato con rilievi fonometrici da allegarsi agli elaborati tecnici della classificazione acustica ed effettuati in conformità alla metodologia prevista dal DMA 16 marzo 1998 e tali da caratterizzare in maniera adeguata le emissioni sonore delle sorgenti di rumore presenti e la loro propagazione nell'ambiente.

2.3 Classi acustiche

Come anticipato in premessa, la classificazione acustica consiste nel suddividere il territorio in UTO ed attribuire loro una delle classi acustiche di cui alla Tabella A del DPCM (di seguito riportata in Tabella I).

L'effettuazione della classificazione acustica non richiede la pre conoscenza dei livelli sonori ambientali effettivamente presenti, non essendo, come già specificato, una descrizione della situazione acustica esistente, bensì uno strumento di governo del territorio volto sia a preservarne l'integrità e prevenirne il degrado sotto il profilo acustico, sia a fornire i riferimenti per le eventuali azioni di risanamento.

Misure preliminari dei livelli di rumorosità ambientale sono tuttavia richieste:

- a) per sostenere l'attribuzione alle classi di destinazione d'uso di valori limite inferiori rispetto a decibel, quelli riportati nelle tabelle B, C e D dell'Allegato al DPCM, secondo quanto previsto dall'articolo 2, comma 2, lettera b) della Legge (punto 4.1 del presente allegato);
- b) quando non sia possibile evitare l'accostamento critico (punto 2.2 del presente allegato).

Tabella I: Tabella A del DPCM

absolues d'immissions est supérieure à 5 dB(A)⁴, même si lesdites zones relèvent du territoire de Communes ou de Communautés de montagne limitrophes. À cette fin, le deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi établit que la proposition de classement sonore doit être transmise aux Communes limitrophes afin que le classement des zones contiguës soit décidé, si cela s'avère possible, de concert avec lesdites Communes.

Dans les zones déjà urbanisées, le contact critique ne peut être évité en cas d'adjacence de zones relevant de catégories non contiguës et lorsqu'il s'avère nécessaire aux fins du respect des destinations existantes. En l'occurrence, il est possible que les zones relevant de catégories non contiguës soient adjacentes, sans préjudice de l'adoption du plan de dépollution sonore visé au premier alinéa de l'art. 4 de la loi.

L'adjacence de zones relevant de catégories non contiguës n'implique pas de contact critique lorsque des discontinuités morphologiques importantes assurent la nécessaire réduction du bruit. Le contrôle de ladite réduction est effectué à l'aide de relevés phonométriques, réalisés conformément aux dispositions du décret du ministère de l'environnement du 16 mars 1998 et annexés aux documents techniques du classement sonore, qui doivent définir de manière adéquate les émissions sonores des sources présentes et la propagation desdites émissions dans l'environnement.

2.3. Catégories sonores

Comme il appert du préambule, le classement sonore consiste dans la répartition du territoire en UTH et dans l'insertion de chaque UTH dans l'une des catégories sonores visées au tableau A du DPCM, tel qu'il figure au tableau I ci-après.

L'établissement du classement sonore ne nécessite pas la connaissance préliminaire des niveaux de bruit environnemental existants étant donné qu'il ne s'agit pas de la description de la situation sonore présente, mais plutôt d'un outil de gestion du territoire visant à conserver l'intégrité et à prévenir la dégradation de celui-ci et à fournir les références nécessaires pour les éventuelles actions de dépollution sonore.

Cependant, des mesures préliminaires des niveaux de bruit environnemental sont requises :

- a) En vue de favoriser l'attributions aux classes de destination de valeurs limites inférieures à celles indiquées aux tableaux B, C et D de l'annexe du DPCM, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi (point 4.1. de la présente annexe) ;
- b) Lorsqu'il n'est pas possible d'éviter le contact critique (point 2.2. de la présente annexe).

Tableau I : tableau A du DPCM

CLASSE I Aree particolarmente protette	Rientrano in questa classe le aree nelle quali la quiete rappresenta un elemento di base per la loro utilizzazione: aree ospedaliere, scolastiche, aree destinate al riposo ed allo svago, aree residenziali rurali, aree di particolare interesse urbanistico, parchi pubblici, ecc.
CLASSE II Aree destinate ad uso prevalentemente residenziale	Rientrano in questa classe le aree urbane interessate prevalentemente da traffico veicolare locale, con bassa densità di popolazione, con limitata presenza di attività commerciali ed assenza di attività industriali e artigianali
CLASSE III Aree di tipo misto	Rientrano in questa classe le aree urbane interessate da traffico veicolare locale o di attraversamento, con media densità di popolazione, con presenza di attività commerciali, uffici, con limitata presenza di attività artigianali e con assenza di attività industriali, aree rurali interessate da attività che impiegano macchine operatrici
CLASSE IV Aree di intensa attività umana	Rientrano in questa classe le aree urbane interessate da intenso traffico veicolare, con alta densità di popolazione, con elevata presenza di attività commerciali e uffici, con presenza di attività artigianali, le aree in prossimità di strade di grande comunicazione e di linee ferroviarie, le aree portuali, le aree con limitata presenza di piccole industrie
CLASSE V Aree prevalentemente industriali	Rientrano in questa classe le aree interessate da insediamenti industriali e con scarsità di abitazioni.
CLASSE VI Aree esclusivamente industriali	Rientrano in questa classe le aree esclusivamente interessate da attività industriali e prive di insediamenti abitativi

3. Procedura per la classificazione acustica del territorio comunale

Per l'attribuzione delle classi acustiche alle UTO occorre procedere secondo le seguenti fasi.

- Fase I: definire le UTO per le quali vi sia una diretta corrispondenza fra classe acustica e destinazione d'uso del territorio secondo il PRGC. In via generale, tale fase consentirà di individuare le classi I, V e VI.
- Fase II: individuare le UTO in ambito urbano o fortemente antropizzato ricadenti nelle classi intermedie II, III e IV.
- Fase III: identificare le UTO in ambiente rurale e montano.

3.1 Fase I

3.1.1 Individuazione della classe I

Possono essere classificate in classe I, relativa alle aree particolarmente protette, le UTO caratterizzate dalla presenza dei seguenti recettori sensibili:

- ospedali o edifici sede di ricovero ed assistenza in cui è prevista la degenza;
- istituti scolastici e aree di pertinenza;
- parchi di estensione o rilevanza tale da configurarsi come polmone verde urbano o peri-urbano, con esclusione quindi di piccole aiuole e delle aree verdi di quartiere;
- strutture dedicate alla meditazione, raccoglimento o al culto;
- aree monumentali oggetto di visita e frequentazione,

3. Procédure pour le classement sonore du territoire des Communes

Aux fins de l'insertion des UTH dans l'une des catégories sonores, il y a lieu de suivre les phases indiquées ci-après :

- Phase I : définir les UTH dans lesquelles il existe une correspondance entre la catégorie sonore et la destination du territoire visée au PRGC. En règle générale, cette phase permet de définir les catégories I, V et VI ;
- Phase II : définir les UTH relevant d'une zone urbaine ou fortement anthropisée, à insérer dans les catégories intermédiaires II, III et IV ;
- Phase III : définir les UTH relevant d'une zone agricole ou de montagne.

3.1. Phase I

3.1.1. Définition de la catégorie I

Peuvent être insérées dans la catégorie I, relative aux zones soumises à un régime de protection spéciale, les UTH caractérisées par la présence des récepteurs sensibles indiqués ci-après :

- hôpitaux ou autres structures de soin et d'assistance, avec hébergement ;
- bâtiments scolaires et zones adjacentes ;
- parcs qui, de par leur étendue ou importance, peuvent être considérés comme des poumons verts urbains ou périurbains (les petites plate-bandes et les espaces verts de quartier sont donc exclus) ;
- structures destinées à la méditation, au recueillement ou au culte ;
- zones monumentales visitées et fréquentées, situées à

- esterne o interne al tessuto urbano ma in ogni caso non accessibili e percorribili con mezzi motorizzati;
- zone di accoglienza e i centri visita di parchi naturali e aree protette;
 - zone nelle adiacenze dei rifugi alpini.

Per quanto riguarda le strutture scolastiche, la classificazione in classe I riguarda aree urbane dedicate, o con predominante presenza di scuole. Strutture scolastiche inserite in edifici ad uso misto, o edifici isolati e privi di aree di rispetto possono invece essere classificate secondo la zona di appartenenza del contesto territoriale, ma la loro presenza all'interno di tale zona va evidenziata. La loro protezione rispetto al rumore ambientale dovrà essere realizzata mediante interventi sui requisiti acustici passivi degli edifici.

Il rispetto dei limiti può riferirsi al solo periodo della giornata di effettiva fruizione della struttura (es. periodo diurno).

Per quanto riguarda le aree destinate al riposo e allo svago, i parchi pubblici e le aree di interesse ambientale e storico-archeologico, la loro classificazione in classe I va intesa nel senso della salvaguardia del clima sonoro naturale esistente. Pertanto, aree ricreative caratterizzate dalla presenza di infrastrutture tecnologiche e aree sportive possono essere meglio classificate in classe II, così come appare fuori luogo porre in classe I le piccole aree verdi urbane.

Tra le zone dedicate alla meditazione, al raccoglimento ed al culto da porre in classe I si segnalano santuari e aree di pertinenza, nonché le aree cimiteriali. Le aree monumentali di particolare interesse possono comprendere le zone archeologiche, le aree dove la presenza di monumenti è l'elemento qualificante, così come porzioni di centro storico dove la quiete sia ritenuta dalle amministrazioni comunali un elemento essenziale per la fruizione dell'area medesima, da salvaguardare con misure di limitazione della rumorosità immessa.

3.1.2 Individuazione delle classi V e VI

Possono essere classificate in classe V e VI, relative alle aree prevalentemente o esclusivamente industriali, le zone territoriali di tipo D dei PRGC (parti del territorio comunale destinate ad attività industriali).

In particolare, alla classe V (aree prevalentemente industriali) vanno assegnate le zone classificate come industriali ove gli insediamenti abitativi esistenti, ovvero di prevista o possibile realizzazione, ancorché limitati, non siano direttamente connessi alle attività produttive medesime.

Alla classe VI (aree esclusivamente industriali) vanno invece assegnate le zone industriali dove gli unici insediamenti abitativi esistenti, ovvero di prevista o possibile realizzazione, siano direttamente connessi alle attività produttive medesime, ovvero consistano in abitazioni di custodi, di proprietari o di gestori delle aziende e dei laboratori artigianali. Per tali

l'intérieur ou à l'extérieur du tissu urbain et auxquelles il est impossible d'accéder avec des véhicules motorisés ;

- zones d'accueil et centres de visite des parcs naturels et des espaces protégés ;
- zones adjacentes aux refuges.

En ce qui concerne les bâtiments scolaires, les zones urbaines réservées aux écoles ou avec une présence prééminente de celles-ci sont insérées dans la catégorie I. Les structures scolaires situées dans des bâtiments à usage mixte, ainsi que les bâtiments isolés et sans zones de protection peuvent être insérés dans la catégorie dont relève le territoire dont ils font partie, mais leur présence doit être indiquée. La protection contre le bruit environnemental doit être assurée par des actions influant sur les caractéristiques acoustiques des immeubles.

Le respect des limites peut se rapporter uniquement à la période de la journée pendant laquelle la structure est effectivement utilisée (le jour, par exemple).

Pour ce qui est des zones destinées au repos et au loisir, aux parcs publics et aux zones d'intérêt environnemental, historique et archéologique, l'insertion dans la catégorie I est effectuée aux fins de la protection du climat sonore naturel existant. Ainsi les zones de loisir caractérisées par la présence d'infrastructures technologiques et les aires sportives devraient-elles être insérées dans la catégorie II et les petits espaces verts urbains ne devraient-ils pas être inclus dans la catégorie I.

Les sanctuaires et les zones adjacentes à ceux-ci, ainsi que les cimetières sont compris au nombre des zones destinées à la méditation, au recueillement et au culte devant être insérées dans la catégorie I. Les zones monumentales revêtant un intérêt particulier peuvent inclure les zones archéologiques, les zones où la présence de monuments est l'élément le plus important et les portions de centre historique pour lesquelles le calme est considéré par les administrations communales comme un élément essentiel aux fins de leur utilisation et qui doivent faire l'objet de mesures de réduction du bruit.

3.1.2. Définition des catégories V et VI

Les zones D des PRGC (portions du territoire communal destinées aux activités industrielles) peuvent être insérées dans les catégories V et VI, relatives aux zones principalement ou exclusivement industrielles.

En particulier, relèvent de la catégorie V (zones principalement industrielles) les zones classées en tant qu'industrielles et dans lesquelles les centres résidentiels existants, ou dont la réalisation est prévue ou possible, quoique limités, ne sont pas directement liés aux activités de production.

Par contre, relèvent de la catégorie VI (zones exclusivement industrielles) les zones industrielles dans lesquelles les centres résidentiels existants, ou dont la réalisation est prévue ou possible, sont directement liés aux activités de production ou consistent dans les logements des gardiens, des propriétaires ou des gestionnaires des entreprises et des

abitazioni deve essere mantenuta la destinazione d'uso, di pertinenza dell'insediamento produttivo, e possono essere previsti interventi di protezione acustica passiva.

3.2 Fase II

Dopo aver proceduto all'assegnazione delle UTO alle classi I, V e VI, occorre analizzare le UTO rientranti in contesto urbano o in centro abitato. La maggior parte del territorio urbanizzato ricade nelle classi II, III e IV.

In questa fase della classificazione occorre tenere presente che l'elevata frequentazione di un'area, comportando generalmente importanti livelli di traffico e quindi induzione di rumore ambientale, richiede particolare tutela per i soggetti che in essa risiedono o lavorano (a titolo esemplificativo nel caso della presenza di servizi e uffici che da un lato richiamano pubblico e dall'altro richiedono condizioni di confort acustico per un ottimale espletamento dei compiti a cui sono preposti). L'attribuzione delle UTO alle varie classi deve avvenire tenendo conto della presenza di attività commerciali, industriali o artigianali, di servizi, nonché di infrastrutture del traffico funzionalmente collegate in modo diretto all'area attraversata.

Nello specifico, i criteri da tenere presenti per l'attribuzione delle UTO urbanizzate alle classi II, III e IV sono i seguenti:

- a) alla classe II (aree destinate ad uso prevalentemente residenziale) possono essere assegnate le aree pedonali dei centri storici e le piccole aree verdi di quartiere, nonché le UTO in cui siano presenti:
 - traffico veicolare solo locale;
 - presenza limitata di attività commerciali e di servizi e assenza di grossi centri commerciali;
 - assenza di attività industriali e presenza limitata di attività artigianali;
- b) alla classe IV (aree di intensa attività umana) vanno attribuite le UTO caratterizzate da almeno uno dei seguenti requisiti:
 - elevata presenza di attività commerciali o presenza di centri commerciali di ampia rilevanza territoriale;
 - elevata densità di uffici e di servizi, comportanti intenso afflusso di pubblico;
 - presenza di attività industriali o artigianali anche al di fuori delle zone D del PRGC;
 - aree adibite a pubblico spettacolo o a manifestazioni sportive richiamanti forte accesso di pubblico stabilmente o periodicamente, per più di due volte l'anno o per un tempo complessivo superiore a due settimane;
 - aree in prossimità di importanti infrastrutture del traffico, qualora funzionalmente connesse

laboratoires artisanaux. Ces logements doivent maintenir leur destination (à savoir, accessoires des centres de production) et peuvent faire l'objet de mesures de protection sonore.

3.2. Phase II

Après l'insertion des UTH dans les catégories I, V et VI, il est nécessaire d'analyser les UTH situées dans un contexte urbain ou dans une agglomération. La majorité du territoire urbanisé relève des catégories II, III et IV.

Pendant cette phase du classement, il est nécessaire de prendre en considération le fait que la grande fréquentation d'une zone – qui entraîne généralement des niveaux de trafic considérables et, partant, la production de bruit environnemental – demande une protection particulière des personnes qui vivent ou travaillent dans celle-ci (par exemple, dans le cas des services et des bureaux qui, tout en étant ouverts au public, doivent bénéficier de conditions de confort sonore susceptibles de permettre l'accomplissement optimal des tâches auxquelles leurs occupants sont préposés). L'insertion des UTH dans les différentes catégories doit avoir lieu compte tenu de la présence d'activités commerciales, industrielles ou artisanales, de services et d'infrastructures du trafic directement liées, du point de vue fonctionnel, à la zone qu'elles traversent.

Aux fins de l'insertion des UTH urbanisées dans les catégories II, III et IV, il y a lieu de considérer ce qui suit :

- a) Relèvent de la catégorie II (zones destinées principalement à accueillir des centres résidentiels) les zones piétonnes des centres historiques et les petits espaces verts de quartier, ainsi que les UTH caractérisées par les éléments indiqués ci-après :
 - circulation uniquement locale ;
 - présence limitée d'activités commerciales et de services et absence de grands centres commerciaux ;
 - absence d'activités industrielles et présence limitée d'activités artisanales ;
- b) Sont insérées dans la catégorie IV (zones caractérisées par une activité humaine intense) les UTH comprenant au moins l'un des éléments ci-après :
 - nombre important d'activités commerciales et présence de centres commerciaux d'un intérêt territorial considérable ;
 - activités industrielles et artisanales situées même en dehors de la zone D du PRGC ;
 - zones destinées, en permanence ou au moins deux fois ou deux semaines par an, à accueillir les spectacles publics ou les manifestations sportives qui attirent un nombreux public ;
 - zones situées à proximité d'importantes infrastructures du trafic et liées, du point de vue fonctionnel, à la présence de celles-ci.
 - L'existence d'infrastructures linéaires pour la circulation automobile et ferroviaire implique

alla presenza delle infrastrutture medesime. Si ricorda che la sola presenza di infrastrutture lineari del traffico veicolare e ferroviario in attraversamento del territorio comporta di per sé la presenza di fasce di rispetto per il rumore prodotto dall'infrastruttura medesima, le quali si sovrappongono, per il solo impatto acustico specifico, alla zonizzazione territoriale locale;

- c) alla classe III (aree di tipo misto) vanno attribuite le aree urbanizzate ed i centri abitati non rientranti nelle classi II e IV.

3.3 Fase III

Il territorio della Regione è caratterizzato dalla preponderanza di aree rurali, di pascolo montano e boschive, nonché dalla presenza di estese aree di alta montagna. Tali aree sono sovente interessate dalla frequentazione turistica della montagna e, a questo fine, appositamente dotate di specifiche infrastrutture. Trattandosi generalmente di luoghi lontani dal contesto urbanizzato o, comunque, residenziale cui si riferiscono le classi innanzi analizzate, è necessario definire criteri specifici per la loro classificazione acustica.

Per quanto attiene alle aree residenziali rurali, esse possono essere inserite in classe I nel caso in cui abbiano caratteristiche ambientali, storiche o paesaggistiche di particolare pregio e non siano interessate da attività produttive, anche di tipo agricolo, o da presenza di servizi. In tal caso esse potranno essere classificate in classe II.

Per quanto riguarda le attività agricole che si svolgono all'aperto con l'utilizzo di macchinari e attrezzature rumorose fisse, esse possono essere inserite in classe III, con una fascia di rispetto circostante di almeno 100 m di classe II.

Le aziende agricole insediate in zone rurali con caratteristiche di alpeggio possono invece essere classificate in classe III per un raggio di 100 m circostante gli edifici utilizzati per le attività, in classe II da 100 a 200 m, e in classe I per tutta l'area adibita a pascolo.

Ulteriormente, la fascia di territorio rurale montano interessata direttamente o indirettamente da strade poderali a transito limitato a servizio di alpeggi o di insediamenti in quota, nelle zone non interessate da insediamenti produttivi può essere classificata in classe I.

I rifugi gestiti con servizio di ristoro e di albergo ed il piazzale antistante possono essere inseriti in classe II, mentre il perimetro circostante per un raggio fino a 100 m., in classe I. Sono altresì classificabili in classe I le strutture di accoglienza visitatori dei parchi e delle aree naturali protette.

Per quanto attiene i comprensori sciistici, la previsione di livel-

la creazione di zone di protezione contro il rumore prodotto dalle infrastrutture in questione; le dette zone si sovrappongono, per ciò che è dell'impatto acustico specifico, al zonaggio territoriale locale;

- c) Relèvent de la catégorie III (zones de type mixte) les zones urbanisées et les agglomérations qui ne sont pas insérées dans les catégories II et IV.

3.3. Phase III

Le territoire de la Région est caractérisé par la prééminence de zones agricoles, de pâturages de montagne et de forêts, ainsi que de vastes zones de haute montagne. Ces espaces sont souvent fréquentés par les touristes et présentent, à cet effet, des infrastructures spécifiques. Compte tenu du fait qu'il s'agit généralement d'endroits éloignés du contexte urbanisé ou résidentiel qui fait l'objet des catégories analysées précédemment, il est nécessaire de définir des critères spécifiques pour leur classement sonore.

Les centres résidentiels agricoles peuvent être insérés dans la catégorie I s'ils réunissent des conditions environnementales, historiques ou paysagères particulièrement remarquables et si aucune activité de production, même de type agricole, n'y est pratiquée, ni aucun service assuré. Dans le cas contraire, ils sont insérés dans la catégorie II.

Les activités agricoles qui sont exercées en plein air à l'aide de machines et d'équipements fixes provoquant du bruit peuvent être insérées dans la catégorie III; en l'occurrence, il y a lieu de prévoir, tout autour, une zone de protection d'au moins 100 m, qui est insérée dans la catégorie II.

Les exploitations agricoles situées dans les zones agricoles et réunissant les caractéristiques d'alpage peuvent être insérées dans la catégorie III pour un rayon de 100 m des bâtiments utilisés pour les activités y afférentes, dans la catégorie II pour un rayon compris entre 100 et 200 m et dans la catégorie III pour ce qui est de toute la superficie utilisée comme pâturage.

Par ailleurs, la partie de la zone agricole de montagne concernée, directement ou indirectement, par le passage de chemins ruraux à circulation limitée desservant les alpages ou les centres situés en altitude peut être insérée dans la catégorie I, pour ce qui est des zones dépourvues de tout centre de production.

Les refuges assurant un service de restauration et d'hébergement et l'esplanade devant ceux-ci peuvent être inclus dans la catégorie II, tandis que la zone environnante, dans un rayon de 100 m maximum, peut être insérée dans la catégorie I, dans laquelle sont également comprises les structures d'accueil pour les touristes des parcs et des espaces naturels protégés.

Pour ce qui est des domaines skiables, les niveaux de

li di rumorosità più elevati per il periodo invernale può essere ottenuta solo mediante l'adozione di una specifica classificazione acustica su base stagionale secondo i seguenti criteri.

Le stazioni funiviarie di partenza e di arrivo e le relative aree di pertinenza ed il tratto di infrastruttura di collegamento sono da classificarsi in classe IV sia in estate che in inverno. Le piste da sci sono invece da classificarsi in classe IV nei periodi di svolgimento dell'attività sciistica ed in una classe inferiore negli altri periodi, a seconda della fruizione del territorio e del paesaggio sonoro.

Tali piste devono essere accompagnate dalla previsione di apposite fasce di pertinenza acustica di dimensioni complessive non superiori a 150 m. per collegare le piste con il territorio circostante, che rientra in classe I.

Gli esercizi commerciali in zone rurali e di montagna connessi alla frequentazione turistica estiva o invernale sono da inserire in classe III nello loro immediate vicinanze (déhors e pertinenze esterne); in classe II per ulteriori 100 m. ed in classe I da 100 a 200 m. di distanza.

Le aree pic-nic sono classificabili in classe I, al di fuori delle parti eventualmente ricadenti in casi precedenti qualora vi sia la presenza di un bar limitrofo o di altre strutture di servizio che possono quindi comportare una diversa classificazione.

Le aree di territorio esterne rispetto a quelle in cui sono presenti o previsti insediamenti abitativi stabili o temporanei; attività produttive agricole, industriali, artigianali; servizi; zone specificamente destinate alla frequentazione turistica, ricreativa, sportiva, e a questi scopi dotate di infrastrutture, non rientrano in nessuna delle classi di cui alla Tabella A del DPCM. Per tali aree di alta montagna e generalmente di grande estensione territoriale, si definisce una classe specifica, la classe 0 – aree remote.

Al fine dell'inserimento in tale classe non si deve avere innalzamento dei livelli di rumorosità ambientale per effetto di sorgenti artificiali singolarmente identificabili, in ogni banda di 1/3 di ottava. Questa prescrizione non si applica per eventuali attività temporanee dei proprietari o degli enti gestori dei terreni legate alla gestione del territorio, nonché alle attività di protezione civile e pronto soccorso, effettuate con strumentazione mobile in regola con le norme di omologazione acustica dell'Unione europea. Eventuali installazioni o insediamenti che venissero effettuati in aree remote (ad esempio apertura di rifugi) comporteranno la attribuzione locale di zone in classe I, II o III, secondo le indicazioni sopra fornite.

In generale tutte le aree remote contigue ad aree classificate in classe II (come nuclei abitativi) possono essere classificate in classe I per una profondità di almeno m 100, purché non interessate da presenza o attività umana stabile.

bruit plus élevés pendant l'hiver doivent faire l'objet d'un classement sonore spécifique sur une base saisonnière, suivant les critères indiqués ci-dessous.

Les téléphériques, y compris les gares de départ et d'arrivée et les zones adjacentes à ces dernières, sont inclus dans la catégorie IV tant en été qu'en hiver. Les pistes de ski sont insérées dans la catégorie IV pendant la saison du ski et dans une catégorie inférieure pendant les autres périodes, sur la base de l'utilisation du territoire et du paysage sonore.

Pour ce qui est des pistes susmentionnées, il est nécessaire de prévoir des zones de pertinence sonore de 150 m au maximum pour relier celles-ci au territoire environnant, qui est inséré dans la catégorie I.

Les commerces situés dans les zones agricoles et de montagne dont l'activité est liée à la fréquentation touristique pendant l'été ou l'hiver sont insérés dans la catégorie III, pour ce qui est des aires à proximité (terrasses et zones adjacentes externes), dans la catégorie II pour ce qui est des zones situées dans un rayon de 100 m et dans la catégorie I pour ce qui est des zones situées entre 100 et 200 m de distance.

Les aires de pique-nique sont insérées dans la catégorie I, à l'exception des zones relevant de l'un des cas précédents et disposant d'un bar à proximité ou d'autres structures accueillant des services qui peuvent donc entraîner un classement différent.

Les portions de territoire qui se trouvent à l'extérieur de celles où existent ou sont prévus des centres résidentiels stables ou temporaires, des activités de production agricole, industrielle ou artisanale, des services, ainsi que des zones spécifiquement destinées à la fréquentation touristique, récréative et sportive et, donc, dotées d'infrastructures ne sont insérées dans aucune des catégories visées au tableau A du DPCM. Ces zones de haute montagne, qui sont généralement très étendues, sont insérées dans une catégorie spécifique, à savoir la catégorie 0 – zones éloignées.

Aux fins de l'insertion dans cette catégorie, les niveaux de bruit environnemental produit par des sources artificielles pouvant être identifiées individuellement ne peuvent augmenter de plus d'un tiers d'octave pour chaque bande de fréquence. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux éventuelles activités temporaires pratiquées par les propriétaires ou les exploitants des terrains dans le cadre de la gestion du territoire, ainsi qu'aux actions de protection civile et de secours d'urgence réalisées avec des équipements mobiles qui respectent les dispositions d'homologation acoustique fixées par l'Union européenne. L'éventuelle réalisation d'installations ou de centres dans des zones éloignées (ouverture de refuges, par exemple) entraîne l'insertion de celles-ci dans les catégories I, II ou III, suivant les dispositions indiquées ci-dessus.

En règle générale, toutes les zones éloignées qui sont contiguës aux zones relevant de la catégorie II (centres résidentiels, par exemple) peuvent être insérées dans la catégorie I dans un rayon de 100 m au moins, à condition qu'il n'existe dans ces zones aucune activité humaine stable.

4. Criteri per la classificazione acustica di situazioni particolari

4.1 Aree da destinarsi a spettacolo a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto

Nella classificazione acustica del territorio comunale devono essere indicate, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera a), della Legge 447/95, le aree che i comuni intendano destinare allo svolgimento di spettacoli a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto.

Le regole per la fruizione e la gestione di queste aree, ivi compresa la determinazione dei limiti sonori all'interno dell'area in esame durante i periodi di svolgimento delle manifestazioni, anche in deroga a quelli di zonizzazione, sono definite dal Comune con regolamento, coordinando altresì le modalità di rilascio delle autorizzazioni per lo svolgimento delle attività rumorose temporanee⁽⁵⁾.

L'individuazione delle aree da destinare a spettacolo a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto deve avvenire sulla base delle seguenti considerazioni:

- a) la localizzazione di dette aree è parte integrante del piano di classificazione acustica e va pertanto raccordata con gli strumenti urbanistici comunali;
- b) l'ubicazione delle aree deve essere tale da non provocare penalizzazioni acustiche alle attività dei ricettori più vicini, consentendo per questi un agevole rispetto dei limiti di immissione, nonché in modo da minimizzare il disagio alla popolazione residente nelle vicinanze anche in relazione agli altri aspetti collegati alle manifestazioni (ad esempio il traffico indotto). Il disagio deve essere minimizzato con l'individuazione, e conseguente indicazione in apposita relazione tecnica fonometrica, delle misure di contenimento della rumorosità prodotta;
- c) tali aree non possono essere individuate in prossimità di ospedali e case di cura e la vicinanza con scuole è ammissibile a patto che il regolamento comunale escluda espressamente la possibilità di svolgere manifestazioni in concomitanza con l'orario scolastico.

Tali aree vanno generalmente inserite in zone acustiche di classe IV e non possono in ogni caso essere inserite in zone di classe I o II.

Infine, con regolamento comunale dovranno altresì stabilirsi le regole per lo svolgimento di attività rumorose temporanee al di fuori delle aree destinate dal Comune a manifestazioni e spettacoli a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto.

4.2 Attribuzione alle UTO di valori limite inferiori rispetto a quelli della classe acustica di appartenenza

4. Critères pour le classement sonore des cas particuliers

4.1. Zones destinées à accueillir les spectacles à caractère temporaire ou mobile ou réalisés en plein air

Le classement sonore du territoire communal doit indiquer, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 447/1995, les zones que les Communes entendent destiner au déroulement des spectacles à caractère temporaire ou mobile ou réalisés en plein air.

Les règles d'utilisation et de gestion des zones susmentionnées, ainsi que les valeurs limites de bruit à respecter pendant le déroulement des manifestations est susceptibles de différer de celles fixées au titre du zonage sont établies par un règlement communal et prises en compte aux fins de la définition des modalités de délivrance des autorisations relatives aux activités temporaires bruyantes⁵.

Les zones destinées à accueillir les spectacles à caractère temporaire ou mobile ou réalisés en plein air sont délimitées sur la base des considérations indiquées ci-après :

- a) Le plan de localisation des dites zones fait partie intégrante du plan de classement sonore et doit donc être établi conformément aux documents d'urbanisme communaux ;
- b) Les zones en question doivent être délimitées de manière à ce que les activités des récepteurs les plus proches ne soient pas pénalisées, que lesdits récepteurs puissent aisément respecter les limites d'immission et que le malaise ressenti par la population des environs, compte tenu aussi des autres aspects liés aux manifestations (trafic induit, par exemple), soit réduit par des mesures de réduction du bruit produit définies et indiquées dans un rapport technique phonométrique ad hoc ;
- c) Les zones susmentionnées ne peuvent se trouver à proximité des hôpitaux et des maisons de soin ; elles peuvent se trouver à proximité des écoles à condition que le règlement communal interdise expressément le déroulement des manifestations pendant l'horaire des cours.

Les zones en question sont, en général, insérées dans la catégorie IV et ne peuvent, en aucun cas, être insérées dans les catégories I ou II.

Par ailleurs, le règlement communal doit établir les règles pour le déroulement des activités bruyantes temporaires en dehors des zones que la Commune a destinées aux manifestations et aux spectacles à caractère temporaire ou mobile ou réalisés en plein air.

4.2. Définition, pour les UTH, de valeurs limites inférieures à celles fixées pour la catégorie sonore d'appartenance

Per taluni insediamenti abitativi tipici della Regione Valle d'Aosta, generalmente situati in centri di montagna al di fuori della rete viaria principale, può accadere che zone attribuibili ad una classe acustica secondo i criteri esposti al precedente punto 3, presentino, di fatto, livelli di rumorosità ambientale generati da sorgenti artificiali molto inferiori ai limiti della classe.

Per preservare la quiete e la naturalità di tali insediamenti nei casi in cui l'integrità del clima sonoro sia considerata elemento essenziale del pregio paesaggistico, ambientale e turistico, ai sensi dell'articolo 6, comma 3, della L. 447/95, i comuni possono individuare limiti di esposizione al rumore inferiori a quelli stabiliti dal DPCM per le classi acustiche (diverse dalle aree esclusivamente industriali), dopo avere preliminarmente verificato l'equilibrio dell'assetto territoriale esistente rispetto agli strumenti di pianificazione urbanistica comunale e regionale⁽⁶⁾.

Tale individuazione può concernere unicamente le ore diurne o quelle notturne, ovvero un determinato periodo dell'anno, qualora l'area sia soggetta a frequentazione stagionale.

4.3 Classificazione acustica e fasce di rispetto delle infrastrutture del traffico veicolare e delle ferrovie

Una premessa specifica merita il rapporto esistente tra classificazione acustica e fasce di rispetto delle infrastrutture del traffico veicolare e delle ferrovie.

La presenza di una via di traffico incide infatti sulla classificazione acustica, nel senso che deve in quest'ultima essere integrata e ne subisce i limiti di classe, solo qualora l'infrastruttura del traffico sia funzionalmente connessa al territorio circostante.

Pertanto, le strade urbane di quartiere e le strade locali, direttamente connesse con il territorio, hanno limiti di fascia rientranti nella classificazione acustica locale e ad essa conformi, mentre per le altre infrastrutture lineari di trasporto (ferrovie, autostrade, strade extraurbane principali e secondarie, strade urbane di scorrimento) sono previste fasce di pertinenza con livelli limite di rumorosità specifici per il tipo di infrastruttura, concernenti il solo rumore prodotto dal traffico sull'infrastruttura medesima.

In tale ultimo caso la classificazione del territorio circostante l'infrastruttura ricadente in fascia di pertinenza comporterà limiti per le sorgenti di rumore ambientale diverse dalla via di traffico per cui è definita la fascia di pertinenza medesima.

Per l'importanza che le infrastrutture del traffico rivestono dal punto di vista della immissione di rumore in ambiente e della determinazione del clima acustico di zona, si riportano le indicazioni previste dalla normativa vigente con riguardo alle fasce di pertinenza.

Certains centres résidentiels typiques de la Vallée d'Aoste, situés généralement en montagne et en dehors du réseau principal de voirie, peuvent être constitués de zones qui, selon les critères indiqués au point 3 ci-dessus, devraient être insérées dans une certaine catégorie sonore mais qui, en réalité, présentent des niveaux de bruit environnemental produit par des sources artificielles sensiblement inférieurs aux limites fixées par ladite catégorie.

En vue de la protection de la tranquillité et du caractère naturel des centres en question, au cas où l'intégrité du climat sonore serait considérée comme un élément essentiel aux fins de l'intérêt paysager, environnemental et touristique desdits centres, les Communes peuvent, au sens du troisième alinéa de l'art. 6 de la loi n° 447/1995, établir des limites d'exposition au bruit inférieures à celles fixées par le DPCM pour les catégories sonores autres que celles dont relèvent les zones exclusivement industrielles, sur vérification préalable de l'équilibre de l'organisation territoriale existante par rapport aux documents de planification urbanistique communale et régionale⁶.

La définition d'autres valeurs limites peut être effectuée uniquement pour les heures de jour ou de nuit ou pour une période précise de l'année, au cas où la zone ferait l'objet d'une fréquentation saisonnière.

4.3. Classement sonore et zones de protection des infrastructures de circulation automobile et des voies ferrées

Le rapport entre le classement sonore et les zones de protection des infrastructures de circulation automobile et des voies ferrées méritent quelques considérations spécifiques.

L'existence d'une voie de trafic a des retombées sur le classement sonore uniquement si l'infrastructure de circulation est liée de manière fonctionnelle au territoire environnant. En l'occurrence, ladite voie doit être incluse dans le classement susmentionné et doit en respecter les limites fixées pour chaque catégorie.

Les limites des zones de protection des routes urbaines de quartier et des routes locales, étroitement liées au territoire, sont définies par le classement sonore local, tandis que les valeurs limites de bruit des zones de pertinence des autres infrastructures linéaires (voies ferrées, autoroutes, routes extra-urbaines principales et secondaires et voies rapides urbaines) sont spécifiques pour chaque type d'infrastructure et concernent uniquement le bruit produit par le trafic sur l'infrastructure en question.

Dans ce dernier cas, des limites supplémentaires doivent être établies pour les sources de bruit environnemental autres que la voie de trafic pour laquelle la zone de pertinence est définie.

Pour ce qui est de l'importance des infrastructures du trafic du point de vue de l'immission de bruit dans l'environnement et de la définition du climat sonore de la zone concernée, il y a lieu de respecter les dispositions prévues par la réglementation en vigueur, eu égard notamment aux zones de pertinence.

Concludendo, si può affermare che le fasce di pertinenza si sovrappongono in via di principio alla classificazione acustica, che ne deve tenere conto solo qualora l'infrastruttura del traffico sia funzionalmente correlata con il territorio circostante. Le fasce di pertinenza possono sovrapporsi o intersecarsi, mantenendo ognuna il riferimento all'infrastruttura di pertinenza e vanno in ogni caso indicate sulla classificazione acustica.

4.3.1 Infrastrutture del traffico veicolare

Il D.P.R. 30 marzo 2004, n. 142, recante «Disposizioni per il contenimento e la prevenzione dell'inquinamento acustico derivante dal traffico veicolare»⁽⁷⁾, fissa le ampiezze delle fasce territoriali di pertinenza acustica per ogni tipo di strada⁽⁸⁾, sia esistente sia di nuova costruzione, con i relativi limiti di rumore immesso dal traffico.

Per le infrastrutture del traffico esistenti e per quelle di nuova costruzione, i valori limite sono riportati rispettivamente nelle due seguenti tabelle.

Tabella II: fasce di pertinenza per le infrastrutture del traffico esistenti e relativi valori limite

En conclusion, les zones de pertinence se superposent, en principe, au classement sonore qui doit les considérer uniquement lorsque l'infrastructure du trafic est liée du point de vue fonctionnel au territoire environnant. Les zones de pertinence peuvent se superposer ou se croiser tout en gardant la référence à l'infrastructure y afférente et doivent, en tout état de cause, être indiquées dans le classement sonore.

4.3.1. Infrastructures de circulation automobile

Le DPR n° 142 du 30 mars 2004, portant dispositions pour la réduction et la prévention de la pollution sonore dérivant de la circulation automobile⁷, fixe les dimensions des zones territoriales de pertinence sonore pour chaque type de route⁸, existante ou en cours de réalisation, et les limites des immissions provoquées par le trafic y afférentes.

Les valeurs limites pour les infrastructures du trafic existantes ou en cours de réalisation sont indiquées respectivement dans les deux tableaux qui suivent.

Tableau II : zones de pertinence pour les infrastructures du trafic existantes et valeurs limites y afférentes

TIPO DI STRADA (secondo codice della strada)	SOTTOTIPI A FINI ACUSTICI (secondo norme CNR 1980 e direttive PUT)	Tutti i recettori						Scuole (solo limite diurno), ospedali, case di cura e case di riposo		
		Ampiezza fascia di pertinenza acustica (m dal bordo strada)	Valori Limite :		Ampiezza fascia di pertinenza acustica (m dal bordo strada)	Valori Limite :		Ampiezza fascia di pertinenza acustica (m dal bordo strada)	Valori Limite:	
			Diurno dB(A)	Notturno dB(A)		Diurno dB(A)	Notturno dB(A)		Diurno dB(A)	Notturno dB(A)
A autostrada		0-100 (fascia A)	70	60	100-250 (fascia B)	65	55	0-250 (fascia A+B)	50	40
B extraurbana principale		0-100 (fascia A)	70	60	100-250 (fascia B)	65	55	0-250 (fascia A+B)		
C extraurbana secondaria	C_a	0-100 (fascia A)	70	60	100-250 (fascia B)	65	55	0-250 (fascia A+B)		
	C_b	0-100 (fascia A)	70	60	100-150 (fascia B)	65	55	0-150 (fascia A+B)		
D urbana di scorrimento	D_a	0-100	70	60				0-100		
	D_b	0-100	65	55				0-100		
E urbana di quartiere		0-30	Definiti dai comuni in modo conforme alla zonizzazione acustica					0-30	Definiti dai Comuni in modo conforme alla zonizzazione acustica	
F locale		0-30						0-30		

Dal confronto tra i valori limite nelle innanzi riportate fasce di pertinenza ed i valori limite di classe acustica definiti dal DPCM risulta che:

De la comparaison des valeurs limites fixées pour les zones de pertinence indiquées ci-dessus et les valeurs limites des catégories sonores définies par le DPCM, il

- i valori limite per le strade esistenti sono pari ai valori limite assoluti di immissione di classe V per le autostrade (A), per le strade extraurbane principali e secondarie (B e C) e per le strade urbane di scorrimento a carreggiate separate nelle fasce da 0 a 100 m.;
- i valori limite per le strade esistenti sono pari ai valori limite assoluti di immissione di classe IV per le autostrade e per le strade extraurbane primarie e secondarie a carreggiate separate nelle fasce da 100 a 250 m, e inoltre nelle fasce da 100 a 150 m per le altre strade extraurbane secondarie, e da 0 a 100 m e per le strade urbane di scorrimento.

In questi casi, le fasce di pertinenza acustica si sovrappongono alla zonizzazione del territorio circostante, la quale tiene conto della prossimità con l'infrastruttura del traffico in relazione all'effettiva connessione funzionale tra infrastruttura e territorio, e della commisurazione con le attività umane svolte in prossimità.

Si osserva che un criterio di classificazione che, considerando l'impatto dell'infrastruttura, tendesse ad innalzare o a far coincidere i livelli limite di zona con quelli propri delle fasce di rispetto, permetterebbe un indebito incremento della rumorosità nelle aree circostanti le infrastrutture del traffico per effetto di sorgenti diverse dalle infrastrutture del traffico medesime.

Per le strade urbane di quartiere (E) e per le strade locali (F) è definita solo l'ampiezza delle fasce di rispetto (da 0 a 30 m), ma non i limiti, che sono i medesimi della classe acustica di attribuzione del territorio circostante la strada medesima. In questi casi la connessione funzionale tra infrastruttura del traffico e territorio circostante è per lo più diretta. La prescrizione normativa di fasce di rispetto di m. 30 significa che il traffico supportato dall'infrastruttura deve essere tenuto in conto ai fini della classificazione acustica delle aree circostanti per una distanza di almeno m 30 dal bordo strada. Nei centri abitati, tuttavia, questa ampiezza di fascia può essere ridotta in presenza di fronti edificati continui prospicienti la via di traffico, con effetto di schermatura rispetto alle aree retrostanti.

Tabella III: fasce di pertinenza per le strade di nuova realizzazione e relativi valori limite

résulte ce qui suit :

- les valeurs limites fixées pour les routes existantes correspondent aux valeurs limites absolues d'immission établies pour la catégorie V au titre des autoroutes (A), des routes extra-urbaines principales et secondaires (B et C) et des voies rapides urbaines à chaussées séparées, pour les zones situées entre 0 et 100 m ;
- les valeurs limites fixées pour les routes existantes correspondent aux valeurs limites absolues d'immission établies pour la catégorie IV au titre des autoroutes et des routes extra-urbaines principales et secondaires à chaussées séparées, pour les zones situées entre 100 et 250 m, au titre des autres routes extra-urbaines secondaires, pour les zones situées entre 100 et 150 m, et au titre des voies rapides urbaines, pour les zones situées entre 0 et 100 m.

Dans ces cas-là, les zones de pertinence sonore se superposent aux zones du territoire environnant, dont la délimitation tient compte de la proximité avec l'infrastructure du trafic, considérée par rapport à la réelle liaison fonctionnelle de celle-ci avec le territoire, et de la proportionnalité des activités humaines pratiquées à proximité.

Un critère de classement qui, compte tenu de l'impact de l'infrastructure, vise à augmenter ou à faire correspondre les niveaux limites de la zone concernée avec ceux des zones de protection autoriserait une augmentation illicite du bruit produit par des sources autres que les infrastructures du trafic dans les aires environnant celles-ci.

Pour ce qui est des routes urbaines de quartier (E) et des routes locales (F), il y a lieu de fixer uniquement les dimensions des zones de protection (de 0 à 300 m) et non pas les limites, qui correspondent à celles de la catégorie sonore dans laquelle est inséré le territoire environnant la route en question. En l'occurrence, la liaison fonctionnelle entre l'infrastructure du trafic et le territoire environnant est, dans la plupart des cas, directe. La disposition réglementaire qui fixe une zone de protection de 30 m établit qu'aux fins du classement sonore des zones environnant la route en question il est nécessaire de prendre en considération le trafic supporté par l'infrastructure depuis la zone située du bord de la route jusqu'à une distance de 30 m au moins. Toutefois, dans les agglomérations, la distance susmentionnée peut être réduite en présence de façades continues donnant sur la voie de trafic et servant de barrière acoustique pour les zones situées derrière celles-ci.

Tableau III : zones de pertinence pour les routes en cours de réalisation et valeurs limites y afférentes

TIPO DI STRADA (secondo codice della strada)	SOTTOTIPI A FINI ACUSTICI (ex DM 5/11/01 – Norme funz. e geom. Per la t i dll t d)	Ampiezza fascia di pertinenza ti (d l)	Tutti i recettori		Scuole (solo limite diurno), ospedali, case di cura e case di riposo	
			Valori Limite :		Valori Limite :	
	costruzione delle strade)	acustica (m dal bordo strada)	Diurno dB(A)		Diurno dB(A)	Notturmo dB(A)
A autostrada		250	65	55	50	40
B extraurbana principale		250				
C extraurbana secondaria	C1	250				
	C2	150				
D urbana di quartiere		100				
E urbana di quartiere		30	Definiti dai Comuni in modo conforme alla zonizzazione acustica		Definiti dai Comuni in modo conforme alla zonizzazione acustica	
F locale		30				

4.3.2 Ferrovie

Il quadro normativo di riferimento per la rumorosità prodotta dalle ferrovie è costituito dal D.P.R. 18 novembre 1998, n. 459 «Regolamento recante norme di esecuzione dell'articolo 11 della Legge 26 ottobre 1995, n. 447, in materia di inquinamento acustico derivante da traffico ferroviario»⁽⁹⁾, il quale fissa le ampiezze delle fasce di pertinenza per le ferrovie, sia esistenti che di nuova costruzione, con i relativi limiti di rumore prodotto.

Per quanto riguarda le ferrovie esistenti e di nuova realizzazione, con velocità di progetto inferiore a 200 km/ora, l'ampiezza delle fasce di pertinenza e i valori limite sono uguali a quelli stabiliti per autostrade e strade extraurbane principali e secondarie. In particolare:

- Fascia A (0 – 100 m da mezzeria binari esterni, per ciascun lato):
 - scuole, ospedali, case di cura e case di riposo (per le scuole vale solo il limite diurno): giorno (6-22) 50 dBA e notte (22 – 06) 40 dBA
 - tutti gli altri recettori: giorno (6 – 22) 70 dBA e notte (6 – 22) 60 dBA
- Fascia B (100 – 250 m da mezzeria binari esterni, per ciascun lato):
 - scuole, ospedali, case di cura e case di riposo (per le scuole vale solo il limite diurno): giorno (6-22) 50 dBA e notte (22 – 06) 40 dBA
 - tutti gli altri recettori: giorno (6 – 22) 65 dBA e notte (6 – 22) 55 dBA.

4.3.2. Voies ferrées

Les dispositions de référence pour le bruit produit par les voies ferrées sont établies par le DPR n° 459 du 18 novembre 1998 (Règlement portant dispositions d'application de l'art. 11 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 en matière de pollution sonore dérivant du trafic ferroviaire)⁹ qui fixe les dimensions des zones de pertinence pour les voies ferrées existantes ou en cours de réalisation et les limites de bruit y afférentes.

En ce qui concerne les voies ferrées existantes ou en cours de réalisation, avec vitesse de projet de 200 km/h maximum, les dimensions des zones de pertinence et les valeurs limites correspondent à celles fixées pour les autoroutes et les routes extra-urbaines principales et secondaires, à savoir :

- zone A (de 0 à 100 m des deux cotés de la ligne médiane des rails extérieurs) :
 - écoles, hôpitaux, maisons de soins et de retraite (pour les écoles, il faut uniquement considérer les limites pour les heures de jour) : heures de jour, (de 6 h à 22 h) 50 dB(A) ; heures de nuit (de 22 h à 6 h), 40 dB(A) ;
 - tous les autres récepteurs : heures de jour (de 6 h à 22 h), 70 dB(A) ; heures de nuit (de 22 h à 6 h), 60 dB(A) ;
- zone B (de 100 à 250 m des deux cotés de la ligne médiane des rails extérieurs) :
 - écoles, hôpitaux, maisons de soins et de retraite (pour les écoles, il faut uniquement considérer les limites pour les heures de jour) : heures de jour (de 6 h à 22 h), 50 dB(A) ; heures de nuit (de 22 h à 6 h), 40 dB(A) ;
 - tous les autres récepteurs : heures de jour (de 6 h à 22 h), 65 dB(A) ; heures de nuit (de 22 h à 6 h) 55 dB(A).

4.4 Classificazione acustica e presenza di aeroporti

A differenza delle infrastrutture lineari del traffico, per gli aeroporti è definito un criterio di zonizzazione aeroportuale che consegue ai livelli di rumorosità effettivamente rilevati. Essi si riferiscono, secondo il D.M. 3 dicembre 1999 «Procedure antirumore e zone di rispetto negli aeroporti»⁽¹⁰⁾, alla situazione di traffico successiva all'adozione, da parte delle Commissioni Aeroportuali, delle procedure antirumore.

A seconda dei livelli di rumorosità rilevati con indicatori specifici («Livello di valutazione del rumore aeroportuale - L_{VA} »), sono definite le seguenti zone, con le rispettive attività consentite ai sensi dell'articolo 7 del D.M. 31 ottobre 1997 «Metodologia di misura del rumore aeroportuale»⁽¹¹⁾:

- zona A (più esterna): non sono previste limitazioni;
- zona B: attività agricole ed allevamenti di bestiame, attività industriali ed assimilate, attività commerciali, attività di ufficio, terziario ed assimilate, previa adozione di adeguate misure di isolamento acustico;
- zona C (più interna): esclusivamente le attività funzionalmente connesse con l'uso ed i servizi delle infrastrutture aeroportuali.

La definizione delle zone dell'intorno aeroportuale spetta alla commissione di cui all'articolo 5, comma 1, del D.M. 31.10.97.

In base all'articolo 6, comma 1, del D.M. 3 dicembre 1999, per le aree ricadenti nella zona A dell'intorno aeroportuale deve essere effettuata la classificazione acustica, con riferimento al rumore non dovuto alle attività aeroportuali. Tali aree sono poste, di norma, in classe IV o superiore. Inoltre, se all'interno di tale zona sono presenti recettori sensibili, dovrà essere previsto un piano di risanamento, con interventi diretti sugli edifici.

Le zone B, in cui non sono possibili insediamenti abitativi, vanno classificate in classe V o VI. Le zone C, di esclusiva pertinenza aeroportuale, non richiedono classificazione.

In attesa della definizione delle zone dell'intorno aeroportuale da parte della commissione di cui all'articolo 5, comma 1, del DM 31.10.97, la classificazione delle aree circostanti gli aeroporti deve essere effettuata dai Comuni o dalle Comunità montane in via provvisoria.

Al di fuori dell'intorno aeroportuale, il rumore prodotto dal sorvolo degli aerei contribuisce alla rumorosità ambientale, che deve essere nel suo insieme confrontata con i limiti di zona.

5. Classi acustiche e valori limite

Per completezza espositiva, si precisa che ad ogni classe acustica corrispondono valori limite di esposizione al rumore, differenziati per il periodo diurno (dalle ore 6 alle 22) e

4.4. Classement sonore et aéroports

Pour les aéroports, il existe un critère de zonage aéroportuaire défini sur la base des niveaux de bruit effectivement relevés et qui se réfèrent, au sens du DM du 3 décembre 1999 relatif aux procédures antibruit et aux zones de protection des aéroports¹⁰, à la situation du trafic existant après l'adoption, par les commissions aéroportuaires, des procédures susmentionnées.

Selon les niveaux de bruit relevés par les indicateurs spécifiques (niveau d'évaluation du bruit aéroportuaire - L_{VA}), il y a lieu de définir les zones indiquées ci-après et les activités y afférentes, autorisées au sens de l'art. 7 du DM du 31 octobre 1997 relatif à la méthodologie de mesure du bruit aéroportuaire¹¹ :

- zone A (située plus à l'extérieur) : aucune limitation n'est prévue ;
- zone B : activités agricoles, élevages, activités industrielles et assimilées, activités commerciales, bureaux, activités tertiaires et assimilées, sur adoption de mesures d'isolement acoustique adéquates ;
- zone C (située plus à l'intérieur) : uniquement activités liées du point de vue fonctionnel à l'utilisation et aux services des infrastructures aéroportuaires.

La définition des zones environnant l'aéroport relève de la commission visée au premier alinéa de l'art. 5 du DM du 31 octobre 1997.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 6 du DM du 3 décembre 1999, les aires comprises dans la zone A environnant l'aéroport doivent faire l'objet d'un classement sonore qui tient compte du bruit qui n'est pas produit par les activités aéroportuaires. Ces aires sont insérées, en règle générale, dans la catégorie IV ou dans une catégorie supérieure. Par ailleurs, si à l'intérieur de ces aires il existe des récepteurs sensibles, il est nécessaire d'envisager un plan de dépollution qui prévoit des actions directes concernant les immeubles.

Les zones B, qui ne peuvent pas comprendre les centres résidentiels, sont insérées dans la catégorie V ou VI. Les zones C, du ressort exclusif de l'aéroport, ne sont soumises à aucun classement.

Dans l'attente de la définition, par la commission visée au premier alinéa de l'art. 5 du DM du 31 octobre 1997, des zones environnant l'aéroport, lesdites zones sont classées, à titre provisoire, par les Communes ou les Communautés de montagne concernées.

À l'extérieur de la zone environnant l'aéroport, le bruit produit par le passage des avions concourt au bruit environnemental, qui doit être comparé aux limites fixées pour la zone en question.

5. Catégories sonores et valeurs limites

À des fins d'exhaustivité, il convient de préciser qu'à chaque catégorie sonore correspondent des valeurs limites d'exposition au bruit différentes pour les heures de jour (de

notturmo (dalle ore 22 alle 6), aventi come indicatore il livello continuo equivalente di pressione sonora ponderato A (LeqA), espresso in dB(A)⁽¹²⁾.

I valori limite relativi alla disciplina delle sorgenti sonore, sono suddivisi in valori limite di emissione; valori limite assoluti di immissione e valori limite differenziali di immissione. Sono invece relativi alla pianificazione delle azioni di risanamento e miglioramento i valori di attenzione e quelli di qualità.

La classificazione acustica del territorio, fornendo il quadro di riferimento per i valori limite del rumore ambientale, costituisce la premessa necessaria per:

- verificare se gli impianti, le infrastrutture e tutte le altre sorgenti sonore già esistenti nel territorio provocano un superamento dei limiti di zona e, quindi, di impostare le necessarie strategie di bonifica mediante i piani di risanamento acustico;
- fornire, già in fase di localizzazione e progettazione, indicazioni sulle caratteristiche di emissione acustica di nuovi impianti, infrastrutture, opere o interventi;
- fornire elementi utili per la previsione di nuove destinazioni d'uso del territorio;
- orientare le scelte urbanistiche sulle aree di nuova urbanizzazione, tenendo conto anche del parametro costituito dal clima acustico.

Nelle seguenti tabelle si riportano i valori citati con la relativa definizione.

5.1 Valori limite di emissione

Il valore limite di emissione è definito come «il valore massimo di rumore che può essere emesso da una sorgente sonora, misurato in prossimità della sorgente stessa» (articolo 2, comma 1, lettera e) della Legge 447/95), ossia rilevato in corrispondenza degli spazi utilizzati da persone e comunità.

Tabella IV: valori limite di emissione (Art. 2 e Tab. B del DPCM) -Leq in dB(A)

6 h à 22 h) ou de nuit (de 22 h à 6 h), dont l'indicateur est le niveau continu équivalent de pression sonore pondéré A (LeqA), exprimé en dB(A)¹².

Les valeurs limites relatives aux sources sonores sont réparties en valeurs limites d'émission, valeurs limites absolues d'immission et valeurs limites différentielles d'immission. Les seuils de risque et les valeurs de qualité se réfèrent à la planification des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique.

Le classement sonore du territoire fournit le cadre de référence pour les valeurs limites du bruit environnemental et constitue le préambule nécessaire pour :

- vérifier si les installations, les infrastructures et toutes les autres sources sonores existant sur le territoire entraînent le dépassement des valeurs limites fixées pour la zone en question et, en l'occurrence, déterminer les actions d'assainissement sonore nécessaires devant être réalisées dans le cadre des plans de dépollution sonore ;
- fournir, déjà pendant la phase de localisation et de conception, des indications sur les caractéristiques d'émission sonore des nouveaux ouvrages, travaux, installations ou infrastructures ;
- fournir des éléments utiles afin de prévoir de nouvelles destinations du territoire ;
- orienter les choix urbanistiques concernant les zones nouvellement urbanisées, compte tenu également du paramètre constitué par le climat sonore.

Les tableaux ci-dessous indiquent les valeurs susmentionnées et la définition y afférente.

5.1. Valeurs limites d'émission

La valeur limite d'émission est la valeur maximale de bruit qui peut être émis par une source sonore, mesurée à proximité de celle-ci (lettre e du premier alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447/1995) ou relevé dans les espaces utilisés par les personnes et la communauté.

Tableau IV : valeurs limites d'émission (art. 2 et tableau B du DPCM) – Leq en dB(A)

Classi di destinazione d'uso del territorio		Tempi di riferimento	
		diurno (06-22)	notturno 22-06)
I	Aree particolarmente protette	45	35
II	Aree prevalentemente residenziali	50	40
III	Aree di tipo misto	55	45
IV	Aree di intensa attività umana	60	50
V	Aree prevalentemente industriali	65	55
VI	Aree esclusivamente industriali	65	65

Nota: I valori limite di emissione del rumore da sorgenti mobili e da singoli macchinari costituenti le sorgenti sonore fisse sono anche regolamentati, laddove previsto, dalle norme di omologazione e certificazione delle stesse.

5.2 Valori limite assoluti di immissione

I valori limite assoluti di immissione, previsti dall'articolo 2, comma 3, lettera a) della Legge 447/95, consistono nel livello massimo di rumore che può essere generato nell'ambiente esterno dall'insieme delle sorgenti sonore che concorrono alla produzione del rumore ambientale.

Tabella V : valori limite assoluti di immissione (art. 3 e Tab. C del DPCM) – Leq in dB(A)

Classi di destinazione d'uso del territorio		Tempo di riferimento	
		Diurno (06-22)	Notturmo (22-06)
I	Aree particolarmente protette	50	40
II	Aree prevalentemente residenziali	55	45
III	Aree di tipo misto	60	50
IV	Aree di intensa attività umana	65	55
V	Aree prevalentemente industriali	70	60
VI	Aree esclusivamente industriali	70	70

Note: I valori sopra riportati non si applicano al rumore prodotto dalle infrastrutture stradali, ferroviarie, marittime, aeroportuali ed alle altre sorgenti sonore di cui all'art. 11 della Legge quadro n. 447 (autodromi, ecc.), all'interno delle rispettive fasce di pertinenza. All'esterno di tali fasce, dette sorgenti concorrono alle immissioni sonore soggette ai limiti della presente tabella.

5.3 Valori limite differenziali di immissione

I valori limite differenziali di immissione, previsti dall'articolo 2, comma 3, lettera b) della Legge 447/95, esprimono la differenza massima ammissibile all'interno degli ambienti abitativi tra i livelli equivalenti del rumore ambientale e del rumore residuo, ovvero del rumore in assenza di specifiche sorgenti considerate disturbanti.

Tabella VI: valori limite differenziali di immissione (Art. 4 del DPCM) -Leq in dB(A)

Classi di destinazione d'uso del territorio	Tempi di riferimento	
	diurno (06-22)	notturno (22-06)
I – II – III – IV - V	5	3
VI Aree esclusivamente industriali	non applicabile	non applicabile

Note: I valori limite differenziali non si applicano: • nei seguenti casi, in quanto ogni effetto del rumore è da ritenersi trascurabile: -se il rumore misurato a finestre aperte è inferiore a 50 dB(A) durante il periodo diurno e 40 dB(A) durante il periodo notturno; -se il livello di rumore ambientale misurato a finestre chiuse è inferiore a 35 dB(A) durante il periodo diurno e 25 dB(A) durante il periodo notturno; • alla rumorosità prodotta da: -infrastrutture stradali, ferroviarie, aeroportuali e marittime; -attività e comportamenti non connessi con esigenze produttive, commerciali e professionali; -servizi e impianti fissi dell'edificio adibiti ad uso Comune, limitatamente al disturbo provocato all'interno dello stesso.

5.4 Valori di attenzione

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera g) della Legge 447/95, il valore di attenzione è «il valore di rumore che segnala la presenza di un potenziale rischio per la salute umana o per l'ambiente».

5.2. Valeurs limites absolues d'immission

Les valeurs limites absolues d'immission, visées à la lettre a du troisième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447/1995, consistent dans le niveau maximum de bruit qui peut être produit dans l'environnement extérieur par l'ensemble des sources sonores qui concourent à la production du bruit environnemental.

Tableau V : valeurs limites absolues d'immission (art. 3 et tableau C du DPCM) – Leq en dB(A)

5.3. Valeurs limites différentielles d'immission

Les valeurs limites différentielles d'immission, visées à la lettre b du troisième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447/1995, expriment la différence maximale admissible à l'intérieur des environnements résidentiels entre les niveaux équivalents du bruit environnemental et du bruit résiduel, soit le bruit présent en l'absence de sources spécifiques jugées nuisantes.

Tableau VI : valeurs limites différentielles d'immission (art. 4 du DPCM) – Leq en dB(A)

5.4. Seuils de risque

Aux termes de la lettre g du premier alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447/1995, le seuil de risque est la valeur de bruit qui signale la présence d'un risque potentiel pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.

Tabella VII: valori di attenzione (Art. 6 del DPCM) - Leq in dB(A)

Tableau VII : seuils de risque (art. 6 du DPCM) – Leq en dB(A)

Per tutte le classi di destinazione d'uso del territorio	Tempi di riferimento	
	diurno (06 -22)	notturno (22 - 06)
se riferiti ad un'ora	I valori della tabella III aumentati di 10 dB(A)	I valori della tabella III aumentati di 5 dB(A)
se relativo all'intero tempo di riferimento	I valori della tabella III	I valori della tabella III

Nota: I valori di attenzione non si applicano alle fasce territoriali di pertinenza delle infrastrutture stradali, ferroviarie, marittime e aeroportuali.

5.5 Valori di qualità

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera h) della Legge 447/95, i valori di qualità consistono nei valori di rumore da conseguire nel breve, medio e lungo periodo con le tecnologie e le metodiche di risanamento disponibili, per realizzare le finalità previste dalla Legge quadro sull'inquinamento acustico.

Tabella VIII: valori di qualità (Art. 7 e Tab. D del DPCM) -Leq in dB(A)

5.5. Valeurs de qualité

Au sens de la lettre h du premier alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447/1995, les valeurs de qualité sont les valeurs de bruit qui doivent être obtenues à brève, moyenne et longue durée à l'aide des technologies et des méthodes de dépollution disponibles, aux fins prévues par la loi-cadre sur la pollution sonore.

Tableau VIII : valeurs de qualité (art. 7 et tableau D du DPCM) – Leq en dB(A)

Classi di destinazione d'uso del territorio		Tempi di riferimento	
		diurno (06-22)	notturno (22-06)
I	Aree particolarmente protette	47	37
II	Aree prevalentemente residenziali	52	42
III	Aree di tipo misto	57	47
IV	Aree di intensa attività umana	62	52
V	Aree prevalentemente industriali	67	57
VI	Aree esclusivamente industriali	70	70

6. Cartografia ed elaborati

La classificazione acustica deve comprendere la seguente documentazione:

1. cartografia di insieme dell'intero territorio comunale su carta tecnica regionale scala 1:5000, ove disponibile, ovvero 1:10000, con particolari, ove necessari, in scala 1:2000 (o comunque nella scala utilizzata dallo strumento urbanistico vigente), con l'indicazione delle UTO individuate, e della loro attribuzione alle diverse classi acustiche, secondo le indicazioni grafiche contenute nella seguente tabella.

Tabella IX: criteri per la visualizzazione grafica della classificazione acustica comunale

6. Cartographie et documents

Le classement sonore doit comprendre les documents indiqués ci-après :

1. Cartographie de l'ensemble du territoire communal au 1/5 000 (carte technique régionale, si elle existe) ou au 1/10 000, avec les détails, si nécessaires, au 1/2 000 ou, en tout état de cause, à l'échelle utilisée dans les documents d'urbanisme en vigueur. Ladite cartographie doit porter l'indication des UTH qui ont été définies et des catégories sonores dans lesquelles celles-ci ont été insérées, suivant les indications graphiques visées au tableau ci-dessous.

Tableau IX : critères pour la visualisation graphique du classement sonore communal

Classe	Nome	Colore campitura piena
I	Aree particolarmente protette	Verde
II	Aree destinate ad uso prevalentemente residenziale	Giallo
III	Aree di tipo misto	Arancione
IV	Aree di intensa attività umana	Rosso
V	Aree prevalentemente industriali	Viola
VI	Aree esclusivamente industriali	Blu

Si precisa che le aree remote vanno lasciate in bianco, mentre le fasce di rispetto vanno indicate con bordo tratteggiato nero e interno con retino a righe diagonali nere, non coprenti la campitura di colore sottostante. La cartografia, con l'indicazione della classificazione acustica può opportunamente essere prodotta in forma digitale, georeferenziata in formato compatibile con standard Arc-view.

2. Relazione tecnica descrittiva delle fasi che hanno portato alla definizione delle UTO e alla loro classificazione acustica, mettendo in evidenza:

- le attività presenti sul territorio e le infrastrutture determinanti ai fini della classificazione acustica;
- i recettori sensibili e l'uso del territorio determinanti ai fini della classificazione acustica;
- le eventuali criticità incontrate per effetto della contiguità di classi acustiche non adiacenti o per situazioni di eccessivo frazionamento della classificazione acustica complessiva risultante dall'attribuzione iniziale alle classi acustiche delle UTO;
- le eventuali criticità incontrate nel classificare le aree di confine del territorio comunale.

3. Relazione di sintesi e la valutazione della percentuale di territorio e di popolazione rientranti in ogni classe acustica.

7. Revisione della classificazione acustica

La classificazione acustica del territorio può essere modificata a seguito di interventi sul territorio che ne alterano la destinazione d'uso.

La modifica della classificazione acustica deve tenere conto dei criteri esposti nel presente Allegato di attribuzione delle aree del territorio alle diverse classi.

Essa deve essere approvata con le procedure previste all'Art.3, commi 2 e seguenti, della L.R. 9/2006.

Note:

(1) In G.U. 30 ottobre 1995, n. 254, suppl. ord.

Il y a lieu de préciser que les zones éloignées doivent être en blanc, tandis que le contour des zones de protection doit être indiqué par des traits noirs et la partie intérieure des dites zones par des lignes diagonales noires ne couvrant toutefois pas la couleur de fond. La cartographie, portant l'indication du classement sonore, peut être établie sous format numérique et doit être géo-référencée dans un format compatible avec le standard ArcView.

2. Rapport technique et descriptif des phases qui ont mené à la définition des UTH et au classement sonore de celles-ci, qui met en évidence :

- les activités présentes sur le territoire et les infrastructures importantes aux fins du classement sonore ;
- les récepteurs sensibles et l'utilisation du territoire importants aux fins du classement sonore ;
- les éventuelles situations critiques dérivant soit de la contiguité de classes sonores non successives, soit des situations de fractionnement excessif du classement sonore total résultant de l'insertion initiale des UTH dans les catégories sonores ;
- les éventuelles situations critiques rencontrées lors du classement des zones limitrophes du territoire communal ;

3. Rapport de synthèse et évaluation du pourcentage de territoire et de population inséré dans chaque catégorie sonore.

7. Révision du classement sonore

Le classement sonore du territoire peut être modifié à la suite d'actions effectuées sur le territoire qui changent la destination de celui-ci.

La modification du classement sonore doit tenir compte des critères indiqués dans le présent acte aux fins de l'insertion des zones du territoire dans les différentes catégories sonores.

Ladite modification doit être approuvée suivant les procédures visées au deuxième alinéa et aux alinéas suivants de l'art. 3 de la loi.

Note:

(1) Publiée au supplément ordinaire du Journal officiel n° 254 du 30 octobre 1995.

- (2) In B.U. 26 aprile 2006, n. 17.
- (3) In G.U. 1° dicembre 1997, n. 280.
- (4) Decibel.
- (5) Con tale dizione si intendono le serate musicali, i comizi, le manifestazioni di partito e sindacali, le manifestazioni di beneficenza, religiose e sportive, i circhi, i luna-park, gli spettacoli pirotecnici, le sagre, le feste patronali, i concerti, le feste popolari e, in generale, ogni attività che necessiti dell'utilizzo di impianti elettroacustici di diffusione o amplificazione a carattere temporaneo.
- (6) In via esemplificativa, sulla base di preliminari rilievi acustici, possono essere attribuiti ad una classe acustica valori limite assoluti di immissione inferiori di 3 dBA rispetto a quelli normali, assumendo come valore limite il valore di qualità, oppure inferiori di 5 dBA.
- (7) In G.U. 1° giugno 2004, n. 127.
- (8) Classificazione dei sottotipi di strada. Strade extraurbane secondarie (Ca – strade a carreggiate separate e (tipo IV CNR 1980; Cb – tutte le altre strade extraurbane secondarie). Strade urbane di scorrimento (Da – strade a carreggiate separate e interquartiere, Db – tutte le altre strade urbane di scorrimento).
- (9) In G.U. 4 gennaio 1999, n. 2.
- (10) In G.U. 10 dicembre 1999, n. 289.
- (11) In G.U. 15 novembre 1997, n. 267.
- (12) La definizione dei valori limite, di attenzione e di qualità è fornita dalla Legge 447/95, mentre i valori numerici sono fissati dal DPCM.

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DEI LIVELLI DI RUMOROSITÀ AMBIENTALE PRESENTI SUL TERRITORIO E CRITERI PER LA REDAZIONE DEI PIANI DI RISANAMENTO E DI MIGLIORAMENTO ACUSTICO

(L.r. 9/2006, Art. 4, co. 3)

ALLEGATO II ALLA DGR N. 3355 IN DATA 10.11.2006

INDICE

1. Premessa
2. Valutazione dei livelli di rumorosità ambientale del territorio
 - 2.1 La mappatura acustica

- (2) Publiée au Bulletin officiel n° 17 du 26 avril 2006.
- (3) Publié au Journal officiel n° 280 du 1^{er} décembre 1997.
- (4) Décibel.
- (5) L'on entend par ce terme les soirées musicales, les comices, les manifestations organisées par les partis ou les syndicats, les manifestations de bienfaisance, religieuses et sportives, les cirques, les fêtes foraines, les spectacles pyrotechniques, les fêtes gastronomiques, patronales et populaires, les concerts et, en général, toute autre activité qui prévoit l'utilisation d'équipements électroacoustiques pour la sonorisation et l'amplification à titre temporaire.
- (6) À titre d'exemple, sur la base des relevés sonores préliminaires, il est possible de fixer pour une catégorie sonore des valeurs limites absolues d'immission inférieures de 3 dB(A) par rapport à celles normales (en l'occurrence, la valeur limite coïncide avec la valeur de qualité) ou de 5 dB(A).
- (7) Publié au Journal officiel n° 127 du 1^{er} juin 2004.
- (8) Classement des sous-types de routes:
- routes extra-urbaines secondaires (Ca : routes à chaussées séparées et de type IV CNR 1980 ; Cb : toutes les autres routes extra-urbaines secondaires) ;
- voies rapides urbaines (Da : routes à chaussées séparées et interquartier ; Db : toutes les autres voies rapides urbaines).
- (9) Publié au Journal officiel n° 2 du 4 janvier 1999.
- (10) Publié au Journal officiel n° 289 du 10 décembre 1999.
- (11) Publié au Journal officiel n° 267 du 15 novembre 1997.
- (12) Les valeurs limites, les seuils de risque et les valeurs de qualité sont définis par la loi n° 447/1995, tandis que les valeurs numériques sont fixées par le DPCM.

CRITÈRES POUR L'ÉVALUATION DES NIVEAUX DE BRUIT ENVIRONNEMENTAL SUR LE TERRITOIRE ET CRITÈRES POUR LA RÉDACTION DES PIANI DE DÉPOLLUTION SONORE ET D'AMÉLIORATION ACOUSTIQUE

(Troisième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 9/2006)

ANNEXE II DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3355 DU 10 NOVEMBRE 2006

TABLE DES MATIÈRES

1. Préambule
2. Évaluation des niveaux de bruit environnemental présents sur le territoire
 - 2.1. Zonage acoustique

- 2.1.1 Metodi di misura
- 2.1.2 Contenuti della mappatura acustica
- 2.2 L'elaborato sulla valutazione dei livelli di rumorosità ambientale del territorio
- 3. Il piano di risanamento acustico
 - 3.1 Contenuti del piano di risanamento acustico
 - 3.2 Ordine di priorità degli interventi di risanamento acustico
 - 3.3 Metodi di misura
 - 3.4 Collaudo e certificazione
- 4. Il piano di miglioramento acustico. Rinvio
- 5. Criteri per la determinazione dell'ordine di priorità per l'esecuzione degli interventi

1. Premessa

L'articolo 4, comma 1, lettera e) della Legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico»⁽¹⁾, pone a carico delle regioni la definizione delle procedure e dei criteri per la predisposizione e l'adozione da parte dei comuni di piani di risanamento acustico.

In ottemperanza a tale disposto, l'articolo 4, comma 3, della Legge regionale 29 marzo 2006, n. 9, recante «Disposizioni in materia di tutela dall'inquinamento acustico»⁽²⁾ (di seguito «Legge») stabilisce che la Giunta regionale, sentito il Consiglio permanente degli enti locali, definisca, con propria deliberazione, i criteri per la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale presenti sul territorio comunale e per la redazione, da parte dei Comuni, dei piani di risanamento e di miglioramento acustico.

In proposito, occorre precisare che la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale presenti sul territorio comunale si traduce in un raffronto tra i livelli di rumorosità ambientale rilevati sul territorio comunale e quelli stabiliti dalla classificazione acustica per individuare eventuali criticità e permettere il monitoraggio a medio e lungo termine.

Ulteriormente, l'articolo 4, comma 1, della Legge stabilisce che entro due anni dall'approvazione della classificazione acustica ed in esito alla valutazione dei valori di esposizione al rumore, nel caso di superamento dei valori di attenzione stabiliti dalla normativa statale vigente, nonché nei casi di accostamento critico in aree urbanizzate⁽³⁾, i Comuni, singolarmente o in forma associata attraverso le Comunità montane, provvedono all'adozione del piano di risanamento acustico.

Inoltre, l'articolo 4, comma 2, della Legge dispone che entro quattro anni dall'approvazione della classificazione acustica, i Comuni, singolarmente o in forma associata attraverso le Comunità montane, provvedano all'adozione del piano di miglioramento acustico per il conseguimento dei valori di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente, integrando, se del caso, il piano di risanamento

- 2.1.1. Méthodes de mesure
- 2.1.2. Contenus du zonage acoustique
- 2.2. Document d'évaluation des niveaux de bruit environnemental du territoire
- 3. Plan de dépollution sonore
 - 3.1. Contenus du plan de dépollution sonore
 - 3.2. Ordre de priorité des actions de dépollution sonore
 - 3.3. Méthodes de mesure
 - 3.4. Récolement et réception
- 4. Plan d'amélioration acoustique. Renvoi
- 5. Critères pour la détermination de l'ordre de priorité pour la réalisation des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique

1. Préambule

La lettre e du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995, portant loi-cadre en matière de pollution sonore¹, prévoit que les Régions doivent définir les procédures et les critères pour l'établissement et l'adoption, de la part des Communes, des plans de dépollution sonore.

En application des dispositions de la loi susmentionnée, le troisième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 9 du 29 mars 2006 portant dispositions en matière de protection contre la pollution sonore² (ci-après dénommée loi) établit que le Gouvernement régional, le Conseil permanent des collectivités locales entendu, prend une délibération qui fixe les critères selon lesquels les Communes procèdent à l'évaluation des niveaux de bruit environnemental présents sur leur territoire et à la rédaction des plans de dépollution sonore et d'amélioration acoustique.

À ce propos, il convient de préciser que l'évaluation des niveaux de bruit environnemental enregistrés sur le territoire communal se concrétise dans une comparaison entre les niveaux de bruit environnemental relevés sur le territoire communal et les niveaux fixés par le classement sonore aux fins de la détermination des éventuelles situations critiques et du suivi à moyen et à long terme.

Le premier alinéa de l'art. 4 de la loi établit, par ailleurs, que dans les deux ans qui suivent l'approbation de leur plan de classement sonore et après l'évaluation des niveaux d'exposition au bruit, les Communes, seules ou associées au sein des Communautés de montagne, pourvoient – en cas de dépassement des seuils de risque fixés par les dispositions étatiques en vigueur et de contact critique dans les zones urbanisées³ – à l'adoption du plan de dépollution sonore.

Par ailleurs, le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi établit que dans les quatre ans qui suivent l'approbation de leur plan de classement sonore, les Communes, seules ou associées au sein des Communautés de montagne, pourvoient, en vue de l'obtention des valeurs de qualité établies par les dispositions étatiques en vigueur, à l'adoption du plan d'amélioration acoustique qui com-

acustico.

Alla luce di quanto sopra esposto, nel prosieguo del presente documento sono illustrati i criteri da utilizzare per la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale presenti sul territorio comunale e per la redazione dei piani comunali di risanamento e di miglioramento acustico.

2. Valutazione dei livelli di rumorosità ambientale del territorio

Per effettuare la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale, occorre realizzare un'azione conoscitiva del territorio comunale, cosiddetta mappatura acustica.

Il successivo confronto della mappatura acustica con la classificazione acustica del territorio comunale permetterà di individuare le situazioni di criticità, ossia tutti i casi in cui vi è un effettivo superamento dei valori limite di attenzione.

Pertanto, la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale è pertanto propedeutica alla redazione sia dei piani comunali di risanamento acustico, sia di quelli di miglioramento.

2.1 La mappatura acustica

La mappatura acustica deve essere condotta in modo tale da identificare un livello sonoro medio rappresentativo associato alle attività più importanti del tessuto sociale impiantato nel territorio, suddividendo quindi lo stesso in aree acusticamente omogenee.

La mappatura acustica deve considerare separatamente, nella determinazione dei valori acustici di zona, i diversi tempi di riferimento, diurno e notturno, previsti dalla vigente normativa e riferirsi alle condizioni o ai periodi dell'anno più significativi dal punto di vista della produzione di rumore ambientale, dell'utilizzo del territorio e del confronto con i livelli di riferimento della normativa.

In via esemplificativa, la mappatura di un'area urbana nel tempo di riferimento diurno sarà tipicamente riferita ad una situazione feriale, in periodo lavorativo e con le scuole aperte. Contrariamente, le aree frequentate stagionalmente, come le località e le zone legate al turismo alpino, possono essere oggetto di mappatura solo estiva e/o invernale, riferita in particolare al fine settimana e, in molti casi, al solo periodo diurno.

Nelle aree maggiormente interessate dal turismo per le quali i Comuni hanno adottato una specifica classificazione acustica su base stagionale, sarà opportuno effettuare una duplice mappatura che rilevi l'uso effettivo del territorio anche nei periodi caratterizzati dall'aumento delle presenze residenziali, dal funzionamento a pieno regime delle strutture turistiche ricettive, delle attività commerciali e di intrattenimento, nonché dei servizi.

Va altresì precisato che la rumorosità ambientale prodotta da

plète, le cas échéant, le plan de dépollution sonore susmentionné.

Les critères pour l'évaluation des niveaux de bruit environnemental enregistrés sur le territoire communal et pour la rédaction des plans communaux de dépollution sonore et d'amélioration acoustique sont définis plus loin dans ce document.

2. Évaluation des niveaux de bruit environnemental enregistrés sur le territoire

Aux fins de l'évaluation des niveaux de bruit environnemental, il est nécessaire de réaliser une opération de reconnaissance du territoire communal, soit le zonage acoustique.

La comparaison du zonage acoustique avec le classement sonore du territoire communal permettra de déterminer les situations critiques, à savoir tous les cas de dépassement effectif des seuils de risque.

Ainsi l'évaluation des niveaux de bruit environnemental sert-elle à la rédaction des plans communaux de dépollution sonore et d'amélioration acoustique.

2.1. Zonage acoustique

Le zonage acoustique doit être effectué de manière à déterminer un niveau sonore moyen représentatif des activités les plus importantes du tissu social présent sur le territoire, qui est réparti en zones sonores homogènes.

Aux fins de la détermination des valeurs acoustiques de zone, le zonage acoustique doit considérer séparément les différents temps de référence (jour et nuit) prévus par les dispositions en vigueur et doit se référer aux conditions ou aux périodes de l'année les plus significatives du point de vue de la production de bruit environnemental, de l'utilisation du territoire et de la comparaison avec les niveaux de référence prévus par lesdites dispositions.

À titre d'exemple, le zonage d'une aire urbaine pour la période de jour doit se référer à la situation d'un jour ouvrable, pendant l'horaire de travail et avec les écoles ouvertes. Au contraire, les aires qui ne sont fréquentées qu'à titre saisonnier, telles que les localités et les endroits liés au tourisme de montagne, peuvent faire l'objet d'un zonage acoustique uniquement d'été et/ou d'hiver, qui se réfère en particulier aux fins de semaine et, dans plusieurs cas, uniquement à la période de jour.

Dans les zones les plus concernées par le tourisme pour lesquelles les Communes ont adopté un classement sonore saisonnier spécifique, il est opportun d'effectuer un double zonage qui relève l'utilisation effective du territoire pendant les périodes caractérisées par l'augmentation des personnes séjournant dans la Région et par le plein fonctionnement des structures touristiques d'accueil et des activités commerciales et de loisir, ainsi que des services.

Par ailleurs, il importe de préciser que le bruit environnemen-

sorgenti naturali, come torrenti e cascate, costituisce parte integrante dell'ambiente naturale e non è soggetta a confronto con la classificazione acustica. Andranno tuttavia considerate ed analizzate dettagliatamente, se è il caso, le situazioni in cui opere artificiali influiscono e modificano le caratteristiche della rumorosità prodotta da sorgenti naturali.

Vengono di seguito forniti i metodi di misura ed i criteri necessari per effettuare la mappatura dei livelli di rumorosità ambientale del territorio comunale.

2.1.1 Metodi di misura

Per effettuare la mappatura acustica del territorio comunale non necessariamente devono essere realizzati rilievi fonometrici puntuali di tutte le sorgenti presenti sul territorio.

Infatti, la mappatura può essere realizzata non solo mediante l'effettuazione di rilievi fonometrici e di monitoraggi, ma anche mediante l'utilizzo di modelli matematici previsionali ovvero mediante il loro impiego combinato, fermo restando che i metodi modellistici previsionali devono in ogni caso essere validati con misure strumentali.

Per addivenire alla mappatura acustica occorrerà acquisire informazioni preliminari su:

- a) la tipologia delle unità territoriali omogenee (di seguito UTO) della classificazione acustica;
- b) le caratteristiche di emissione delle sorgenti prevalenti;
- c) la tipologia degli insediamenti abitativi;
- d) l'individuazione della presenza di recettori sensibili;
- e) la classe di destinazione d'uso del territorio.

La mappatura acustica deve essere basata su valori del parametro Livello equivalente in ponderazione A (LAEq) a lungo termine (LAEq_{TL}), come definito all'Allegato A del D.M. 16 marzo 1998, recante «Tecniche di rilevamento e di misurazione dell'inquinamento acustico»⁽⁴⁾.

In particolare, per effettuare la valutazione del livello equivalente a lungo termine (LAEq_{TL}) è necessaria una misura del rumore ambientale prolungata in almeno un sito di riferimento, la cui esposizione al rumore sia caratteristica di una UTO, o di un insieme di UTO, come individuate nell'ambito della predisposizione della classificazione acustica. In un sito di riferimento deve essere condotto, nel periodo dell'anno significativo dal punto di vista dell'esposizione al rumore, almeno un rilievo di durata settimanale che consenta la determinazione del tempo di osservazione ottimale (T_O - All. A del D.M. 16 marzo 1998) sia nel periodo diurno che notturno.

La nozione di tempo a «lungo termine», multiplo intero del periodo su base oraria o del tempo di riferimento, deve con-

tal prodotto par les sources naturelles telles que les torrents et les chutes d'eau fait partie intégrante de l'environnement naturel et ne doit donc pas faire l'objet d'une comparaison avec le classement sonore. Les situations dans lesquelles des ouvrages artificiels influent sur les caractéristiques du bruit environnemental produit par des sources naturelles et modifient lesdites caractéristiques doivent toutefois être considérées et analysées de manière détaillée.

Les méthodes de mesure et les critères nécessaires aux fins de la réalisation du zonage des niveaux de bruit environnemental du territoire communal sont indiqués ci-après.

2.1.1. Méthodes de mesure

Aux fins du zonage acoustique du territoire communal, il n'est pas nécessaire d'effectuer des relevés phonométriques ponctuels de toutes les sources de bruit.

En effet, le zonage peut être effectué non seulement à l'aide de relevés phonométriques et de suivis, mais aussi de modèles mathématiques de prévision, ou encore par l'utilisation combinée de ceux-ci, sans préjudice du fait que les modèles de prévision doivent être toujours validés par des mesures instrumentales.

Aux fins du zonage acoustique, il est nécessaire de collecter des informations préliminaires sur les éléments suivants :

- a) Le type d'unités territoriales homogènes (ci-après dénommées UTH) du classement sonore ;
- b) Les caractéristiques d'émission des sources principales ;
- c) Le type de centres résidentiels ;
- d) La présence de récepteurs sensibles ;
- e) La classe de destination du territoire.

Le zonage acoustique doit être effectué sur la base des valeurs du niveau équivalent pondéré A (LAEq) à long terme (LAEq_{TL}), tel qu'il a été défini par l'annexe A du DM du 16 mars 1998 portant techniques de relevé et de mesure de la pollution sonore⁴.

Aux fins de l'évaluation du niveau équivalent à long terme (LAEq_{TL}), il faut effectuer une mesure prolongée du bruit environnemental dans au moins un site de référence, dont l'exposition au bruit est caractéristique d'une certaine UTH ou d'un groupement d'UTH, telles qu'elles ont été définies dans le cadre de l'établissement du classement sonore. Dans un site de référence, il y a lieu d'effectuer, pendant la période de l'année significative du point de vue de l'exposition au bruit, au moins un relevé de la durée d'une semaine qui permette de déterminer le temps d'observation optimale (T_O, tel qu'il a été défini par l'annexe A du DM du 16 mars 1998) tant pendant la période de jour que pendant la période de nuit.

La notion de « long terme », multiple entier de la période sur base horaire ou du temps de référence, doit permettre

sentire un'adeguata valutazione della specifica realtà locale e l'accertamento della sistematicità delle condizioni che, in un determinato contesto, vanno confrontate con i valori limite, escludendo di fatto la circostanza occasionale.

Qualora il rilievo settimanale evidenziasse che le condizioni di esposizione al rumore più caratteristiche si presentano in uno o più giorni specifici della settimana, la determinazione del tempo di osservazione ottimale e, dunque, del tempo di misura ottimale⁽⁵⁾ potrà richiedere ulteriori giornate di rilievo distribuite su varie settimane.

Una volta che le misure prolungate abbiano permesso di individuare, in relazione alle caratteristiche di variabilità temporale del rumore nell'UTO, i tempi di osservazione e i tempi di misura ottimali nell'arco della giornata, si potranno effettuare misure esplorative brevi più frequenti nelle unità medesime, per verificare la sussistenza di condizioni di omogeneità dei livelli sonori ambientali.

I tempi di misura non dovrebbero essere in generale mai inferiori a 15 minuti.

La rappresentatività statistica di una misura di breve periodo rispetto al tempo di riferimento (o al tempo di misura di un'ora nei casi particolari sotto indicati) potrà essere valutata sulla base dei rilievi prolungati.

Qualora il rilievo prolungato segnali la presenza di fluttuazioni significative e periodicamente ripetute su scala oraria, legate alla presenza di sorgenti singolarmente individuabili, è necessario eseguire le misure con riferimento ad un'ora, nel periodo più rumoroso, al fine di poter effettuare il confronto con il relativo livello di attenzione previsto dalla classificazione acustica ai sensi dell'art.6, comma 1, lettera a) del DPCM 14 novembre 1997.

Oltre al Livello equivalente in ponderazione A possono essere misurate, nel corso dei rilievi, anche grandezze fonometriche accessorie come il SEL, nel caso di rumori transienti; il parametro L_{max}, nel caso di presenza di componenti impulsive; la presenza di componenti tonali, nel caso di rumori costanti e continui; il parametro statistico L₉₅, nel caso di rumore di fondo percepibile, ma poco influente su L_{Eq}. La valutazione di questi parametri può essere molto utile per quantificare i risultati di interventi di bonifica e miglioramento acustico, anche al di là del confronto diretto con i limiti normativi.

Le misure devono essere eseguite secondo le norme tecniche indicate dalla normativa nazionale (Allegato B del D.M. 16 marzo 1998). Si considera di riferimento un'altezza dal suolo di 1,5 metri, ma, laddove l'uso del territorio lo richieda, possono essere effettuate misure a quote superiori (ad esempio 4 metri, altezza tipica dei balconi del primo piano). Le misure eseguite ad altezze superiori possono essere accompagnate da una valutazione della differenza eventuale con quelle effettuate nel punto corrispondente, a 1,5 m da

une évaluation adéquate de la réalité locale spécifique et la vérification du caractère systématique des conditions qui, dans un certain contexte, doivent être comparées aux valeurs limites, toute circonstance occasionnelle étant exclue.

Au cas où le relevé de la durée d'une semaine mettrait en évidence le fait que les conditions d'exposition au bruit les plus caractéristiques se présentent pendant un ou plusieurs jours donnés de la semaine, la détermination du temps d'observation optimale et, partant, du temps de mesure optimale⁵ peut nécessiter des journées de relevé ultérieures réparties sur différentes semaines.

Une fois que les mesures prolongées ont permis de déterminer – par rapport aux caractéristiques de variabilité dans le temps du bruit dans l'UTH – les temps d'observation et de mesure optimales dans le cadre de la journée, il peut être procédé à des mesures d'exploration de courte durée effectuées plus fréquemment dans les unités concernées, aux fins du contrôle de l'existence des conditions d'homogénéité des niveaux sonores environnementaux.

Les temps de mesure devraient être de 15 minutes au moins.

La représentativité statistique d'une mesure effectuée sur une courte période par rapport au temps de référence (ou au temps de mesure d'une heure dans les cas particuliers indiqués ci-dessous) peut être évaluée sur la base des relevés prolongés.

Si le relevé prolongé montre la présence de fluctuations significatives et périodiques sur base horaire, liées à la présence de sources pouvant être identifiées individuellement, il est nécessaire d'effectuer les mesures à une heure précise, pendant la période la plus bruyante, en vue de la comparaison avec le seuil de risque y afférent prévu par le classement sonore au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 6 du DPCM du 14 novembre 1997.

En sus du niveau équivalent pondéré A, au cours des relevés, d'autres grandeurs phonométriques accessoires peuvent être mesurées : le SEL, en cas de bruits de passage ; le paramètre L_{max}, en cas de présence de composantes à impulsions ; la présence de composantes tonales, en cas de bruits constants et continus ; le paramètre statistique L₉₅, en cas de bruit de fond perceptible mais dont l'influence sur le L_{Eq} est limitée. L'évaluation de ces paramètres peut être très utile pour quantifier les résultats des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique, même au-delà de la comparaison directe avec les limites fixées par les dispositions en la matière.

Les mesures doivent être effectuées conformément aux normes techniques fixées par les dispositions étatiques (annexe B du DM du 16 mars 1998). La hauteur de référence est fixée à 1,5 mètre de distance du sol, mais les mesures peuvent être effectuées à une hauteur supérieure (par exemple, à 4 mètres, hauteur typique des balcon du premier étage) dans les zones où l'utilisation du territoire le demanderait. Les mesures effectuées à des hauteurs supérieures peuvent être assorties d'une évaluation de l'éventuelle différence avec celles

terra. Eventuali misure in situazioni particolari di esposizione a quote ancora superiori (ad esempio gli ultimi piani di palazzi) devono essere adeguatamente segnalate.

Occorre precisare che i rilievi fonometrici potranno evidenziare, dal punto di vista dei livelli di rumorosità ambientale, aree acusticamente omogenee più ristrette o, in generale, non coincidenti rispetto alle UTO su cui si è basata la classificazione acustica.

2.1.2 Contenuti della mappatura acustica

L'elaborato contenente la mappatura acustica comunale deve essere composto da cartografia distinta per i diversi tempi di riferimento (diurno e notturno) e da una relazione tecnica descrittiva di accompagnamento.

Per quanto attiene alla cartografia, la ripartizione del territorio comunale in aree acusticamente omogenee va effettuata su carta tecnica regionale in scala 1:5000 (o 1:10000 dove non disponibile), con l'indicazione della distribuzione territoriale dei diversi punti di misura.

Le aree a diverso livello di rumorosità devono essere identificate con i seguenti colori:

effectuées dans un point correspondant situé à 1,5 mètre du sol. Les éventuelles mesures effectuées dans des situations particulières d'exposition à des hauteurs encore supérieures (par exemple, aux derniers étages des immeubles) doivent être dûment signalées.

Les relevés phonométriques peuvent mettre en évidence, du point de vue des niveaux de bruit environnemental, des zones sonores homogènes plus petites ou, en général, non correspondantes aux UTH sur la base desquelles le classement sonore a été effectué.

2.1.2. Contenus du zonage acoustique

Le document contenant le zonage acoustique communal doit être composé de la cartographie distincte pour les différents temps de référence (période de jour et de nuit) et d'un rapport technique et descriptif d'accompagnement.

Pour ce qui est de la cartographie, la répartition du territoire communal en zones sonores homogènes doit être effectuée au 1/5 000 (carte technique régionale) ou au 1/10 000 (si ladite carte n'est pas disponible) et porter l'indication de la localisation des différents points de mesure.

Les zones dont le niveau de bruit est différent doivent être indiquées par les couleurs ci-après:

Livello di rumorosità delle aree acusticamente omogenee	Colore
Sotto 35 dBA	Verde chiaro
Da 35 a 40 dBA	Verde
Da 40 a 45 dBA	Verde scuro
Da 45 a 50 dBA	Giallo
Da 50 a 55 dBA	Ocra
Da 55 a 60 dBA	Arancione
Da 60 a 65 dBA	Vermiglio
Da 65 a 70 dBA	Carminio
Da 70 a 75 dBA	Rosso violetto
Da 75 a 80 dBA	Azzurro
Oltre 80 dBA	Blu scuro

La relazione tecnica descrittiva di accompagnamento deve contenere le informazioni necessarie all'interpretazione e alla valutazione dei dati contenuti nella cartografia e quindi deve contenere:

- il modello del fonometro e di microfono utilizzato per le misure fonometriche e le condizioni di taratura;
- la descrizione della tipologia delle principali sorgenti

Le rapport technique et descriptif d'accompagnement doit porter toutes les indications nécessaires aux fins de l'interprétation et de l'évaluation des données présentes dans la cartographie, à savoir :

- Le modèle du phonomètre et du microphone utilisé pour les relevés phonométriques et les conditions d'étalonnage y afférentes ;
- La description du type des principales sources de bruit

- | | |
|--|--|
| <p>di rumore presenti sul territorio e loro ciclo di funzionamento;</p> <p>c) una scheda contenente, per ogni punto di misura,:</p> <ul style="list-style-type: none">- le caratteristiche del punto di misura, con specificazione delle caratteristiche di recettore;- il posizionamento (coordinate geografiche UTM ED50 e quota s.l.m.) e collocazione specifica rispetto al contesto;- la fotografia del punto di misura che evidenzii il microfono e il contesto locale;- l'altezza del microfono sul piano di campagna;- la descrizione delle sorgenti che possono influenzare il punto di misura;- l'altezza delle sorgenti rispetto al piano di campagna;- la distanza e il dislivello del microfono dalle eventuali sorgenti;- la distanza del microfono dalla facciata dell'edificio retrostante o da altre superfici riflettenti;- il numero e la tipologia (prolungate o brevi) delle misure effettuate; <p>d) una scheda contenente, per ogni misura:</p> <ul style="list-style-type: none">- la data, l'ora di inizio e la durata del rilievo;- la precisazione se il rilievo è assistito da operatore ovvero se effettuato con strumenti automatizzati;- l'indicazione della costante di risposta utilizzata nel rilievo (fast, slow);- il tracciato grafico con l'andamento temporale dei livelli di rumorosità;- le condizioni ambientali e meteorologiche durante il rilievo;- i volumi di traffico leggero (fino a 3,5 t), pesante (oltre 3,5 t), dei mezzi di trasporto pubblico e dei ciclomotori durante il rilievo;- il livello di rumore ambientale rilevato;- le eventuali correzioni per presenza di componenti impulsive, componenti tonali, componenti in bassa frequenza e tempo parziale, valutate e considerate secondo quanto previsto dall'Allegato A del D.M. 16/3/98;- le eventuali grandezze fonometriche accessorie misurate; <p>e) la precisazione, nei casi di uso di valutazioni modellistiche ad integrazione dei rilievi strumentali:</p> <ul style="list-style-type: none">- del modello di calcolo utilizzato;- della procedura seguita per la taratura;- dei valori dei parametri di ingresso del modello;- della sensitività del modello ai vari parametri di ingresso;- del confronto tra livelli stimati e livelli misura- | <p>présentes sur le territoire et le cycle de fonctionnement y afférent ;</p> <p>c) Une fiche contenant, pour chaque point de mesure :</p> <ul style="list-style-type: none">- les caractéristiques de celui-ci et le caractère de récepteur ;- la localisation de celui-ci (coordonnées géographiques UTM ED50 et altitude) et la position spécifique par rapport au contexte ;- la photographie de celui-ci, qui mette en évidence le microphone et le contexte local ;- la hauteur du microphone par rapport au profil du terrain ;- la description des sources qui peuvent influencer sur le point de mesure ;- la hauteur des sources par rapport au profil du terrain ;- la distance et la hauteur du microphone des éventuelles sources ;- le nombre et le type de mesures effectuées (prolongées ou de courte durée) ; <p>d) Une fiche contenant, pour chaque mesure :</p> <ul style="list-style-type: none">- la date, l'heure de début et la durée du relevé ;- l'indication du fait que le relevé a été effectué en présence d'un opérateur ou à l'aide d'instruments automatisés ;- l'indication du temps de réponse utilisé dans le cadre du relevé (rapide, lent) ;- le tracé graphique et l'évolution des niveaux de bruit dans le temps ;- les conditions environnementales et météorologiques pendant le relevé ;- les volumes de la circulation des véhicules légers (3,5 t maximum) et lourds (plus de 3,5 t), des moyens de transport public et des cyclomoteurs pendant le relevé ;- le niveau de bruit environnemental relevé ;- les éventuelles corrections dérivant de la présence de composantes à impulsions, de composantes tonales, de composantes à basse fréquence et à temps partiel, évaluées et considérées au sens des dispositions de l'annexe A du DM du 16 mars 1998 ;- les éventuelles grandeurs phonométriques accessoires mesurées ; <p>e) L'indication, dans le cas d'utilisation de modèles de prévision en complément des mesures instrumentales, de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none">- du modèle de calcul utilisé ;- de la procédure suivie pour l'étalonnage ;- des valeurs des paramètres d'entrée du modèle ;- de la sensitivité du modèle aux paramètres d'entrée ;- du rapport entre les niveaux estimés et ceux |
|--|--|

ti, per una valutazione del grado di accuratezza della stima modellistica;

- f) le considerazioni effettuate per la definizione delle aree acusticamente omogenee a partire dai risultati dei rilievi strumentali e degli strumenti modellistici eventualmente utilizzati;
- g) la stima del numero di persone residenti nelle diverse aree acusticamente omogenee della mappatura acustica;
- h) le informazioni sulla frequentazione regolare delle aree da parte di persone non residenti, nel caso ad esempio di aree interessate da uffici;
- i) gli eventuali punti di misura oggetto di valutazione del livello equivalente a lungo termine (LAEq LT) su base oraria e le aree a cui si riferiscono.

2.2 L'elaborato sulla valutazione dei livelli di rumorosità ambientale del territorio

La valutazione dei livelli di rumorosità ambientale del territorio deve essere effettuata mediante raffronto tra la mappatura acustica e la classificazione acustica del territorio medesimo e consente di individuare eventuali situazioni di criticità, ossia tutti i casi in cui vi è un effettivo superamento dei valori limite di attenzione.

L'elaborato contenente la valutazione dei livelli di rumorosità deve essere corredato di cartografia e contenere le seguenti informazioni:

- a) indicazione delle aree in cui i livelli di rumorosità ambientale superano i valori di attenzione;
- b) entità dei superamenti;
- c) stima del numero di persone che possono essere interessate dal superamento dei valori di attenzione (residenti, impiegati, operai, studenti);
- d) individuazione delle sorgenti di rumore causa dei superamenti, quali traffico sulle strade urbane di quartiere e sulla viabilità locale; traffico da infrastrutture lineari di trasporto (strade di categoria A, B, C e D e ferrovie, ma tutte al di fuori delle fasce di rispetto), traffico aereo, servizi di pubblica utilità, unità produttive industriali e artigianali, centri commerciali e quant'altro;
- e) individuazione, caso per caso, dei soggetti cui compete il risanamento.

Qualora la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale rilevi il superamento dei valori limite di attenzione stabiliti dalla normativa statale vigente, i Comuni, singolarmente o in forma associata attraverso le Comunità montane, dovranno adottare il piano di risanamento acustico di cui all'articolo 4,

mesurés, pour une évaluation du degré de précision de l'estimation du modèle ;

- f) Les considérations effectuées pour la définition des zones sonores homogènes sur la base des résultats des mesures instrumentales et des modèles éventuellement utilisés ;
- g) L'estimation du nombre de personnes résidant dans les différentes zones sonores homogènes du zonage acoustique ;
- h) Les informations relatives à la fréquentation des zones par les personnes qui n'y résident pas, en cas, par exemple, de zones marquées par la présence de bureaux ;
- i) Les éventuels points de mesure faisant l'objet d'une évaluation du niveau équivalent à long terme (LAEqTL) sur base horaire, ainsi que les zones auxquelles lesdits points se réfèrent.

2.2. Document d'évaluation des niveaux de bruit environnemental du territoire

L'évaluation des niveaux de bruit environnemental du territoire doit être effectuée par la comparaison entre le zonage acoustique et le classement sonore du territoire et permet de déterminer les éventuelles situations critiques, à savoir tous les cas où il y a un dépassement effectif des seuils de risque.

Le document d'évaluation des niveaux de bruit environnemental doit être assorti d'une cartographie et porter les informations suivantes :

- a) L'indication des zones où les niveaux de bruit environnemental dépassent les seuils de risque ;
- b) Les valeurs de dépassement des limites ;
- c) Le nombre d'habitants susceptibles d'être exposés au dépassement des seuils de risque (résidents, employés, ouvriers, élèves/étudiants) ;
- d) La détermination des sources de bruit qui provoquent les dépassements, telles que la circulation sur les routes urbaines de quartier et sur la voirie locale, les infrastructures linéaires de transport (routes de catégorie A, B, C et D et voies ferrées qui se trouvent en dehors des zones de protection), le trafic aérien, les services d'utilité publique, les unités de production industrielles et artisanales, les centres commerciaux ;
- e) La définition, au cas par cas, des sujets chargés de la dépollution sonore.

Au cas où l'évaluation des niveaux de bruit environnemental révélerait le dépassement des seuils de risque fixés par les dispositions étatiques en vigueur, les Communes, seules ou associées au sein des Communautés de montagne, doivent procéder à l'adoption du plan de dépollution sonore visé au

comma 1, della Legge.

Qualora invece da tale valutazione non emergano superamenti dei valori limite di attenzione stabiliti dalla normativa statale vigente, i Comuni dovranno trasmettere alla struttura regionale competente in materia di ambiente ed all'ARPA l'elaborato contenente la valutazione dei livelli di rumorosità ambientale per le finalità di cui all'articolo 13 della Legge e potranno predisporre sin da subito i piani di miglioramento acustico di cui all'articolo 4, comma 2, della Legge.

3. Il piano di risanamento acustico

Il piano di risanamento acustico va predisposto dalle amministrazioni competenti con l'obiettivo di contenere il rumore ambientale entro i valori limite di attenzione previsti dalle classi acustiche del territorio ai sensi dell'articolo 6 del D.P.C.M. 14 novembre 1997 «Determinazione dei valori limite delle sorgenti sonore»⁽⁶⁾.

In particolare, esso è lo strumento con cui predisporre, coordinare e controllare tutte le azioni e gli interventi, facenti capo al Comune, ad altri enti ovvero a soggetti diversi, di contenimento del rumore ambientale entro i limiti stabiliti dalla normativa. Tali interventi devono essere individuati tenendo anche conto di valutazione sulla loro sostenibilità economica.

Oltre che nel caso di superamento dei valori limite di attenzione stabiliti dalla normativa statale vigente rilevato dalla valutazione dei livelli di rumorosità ambientale, l'articolo 4, comma 1, della Legge dispone la necessità di adottare un piano di risanamento acustico anche nel caso in cui, in sede di classificazione acustica di aree urbanizzate, non sia stato possibile evitare l'accostamento critico⁽⁷⁾.

Si precisa al riguardo che, ai fini dell'obbligatorietà dell'adozione del piano di risanamento è sufficiente che vi sia il superamento di uno solo dei valori di riferimento (diurno o notturno) di cui al D.P.C.M. 14.11.1997, espressi come livelli continui equivalenti di pressione sonora ponderata A e riferiti ad un tempo a lungo termine (T_L), su base oraria o sull'intero tempo di riferimento diurno o notturno. Fanno eccezione le aree esclusivamente industriali (classe VI), per le quali i piani di risanamento sono adottati nel solo caso di superamento dei valori relativi al tempo di riferimento (tabella C del D.P.C.M. 14.11.1997).

Ai sensi del combinato disposto degli articoli 4, comma 8 e 6, comma 6, della Legge, i piani di risanamento acustico devono recepire, per le parti di competenza del territorio comunale, i piani di risanamento delle infrastrutture lineari del traffico e i piani di risanamento acustico delle imprese. Questi ultimi andranno quindi ad integrare i piani di risanamento comunali.

Inoltre, il piano di risanamento acustico può sia suggerire opportune modifiche e integrazioni al Piano Urbano del Traffico, sia proporre la creazione di banche dati che permettano di descrivere l'evoluzione nel tempo dei flussi di traffico e dei livelli di rumore da essi prodotti.

premier alinéa de l'art. 4 de la loi.

Au cas où ladite évaluation montrerait que les seuils de risque fixés par les dispositions étatiques en vigueur n'ont pas été dépassés, les Communes doivent transmettre à la structure régionale compétente en matière d'environnement et à l'ARPE le document d'évaluation des niveaux de bruit environnemental aux fins visées à l'art. 13 de la loi et elles peuvent immédiatement établir les plans d'amélioration acoustique prévus par le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi.

3. Plan de dépollution sonore

Le plan de dépollution sonore doit être établi par les administrations compétentes dans le but de limiter le bruit environnemental au-dessous des seuils de risque prévus par les catégories sonores au sens de l'art. 6 du DPCM du 14 novembre 1997 portant détermination des valeurs limites des sources sonores⁶.

Ledit plan représente, en particulier, l'outil pour établir, coordonner et contrôler toutes les actions de limitation du bruit environnemental au-dessous des seuils établis par les dispositions en la matière. Lesdites actions, à la charge des Communes et d'organismes ou de sujets divers, doivent être déterminées compte tenu également de l'évaluation de leur faisabilité économique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 4 de la loi, le plan de dépollution sonore doit être adopté non seulement en cas de dépassement des seuils de risque fixés par les dispositions étatiques en vigueur relevé par l'évaluation des niveaux de bruit environnemental, mais aussi lorsque le contact critique n'a pu être évité lors du classement sonore des zones urbanisées⁷.

À cet effet, il importe de préciser que le plan de dépollution sonore doit être adopté en cas de dépassement d'au moins l'une des valeurs de référence (de jour ou de nuit) visées au DPCM du 14 novembre 1997, exprimées comme niveaux de pression acoustique continus équivalents pondérés A et rapportées à un temps à long terme (T_L) sur base horaire ou sur la base du temps global de référence de jour ou de nuit. Cette disposition ne s'applique pas aux zones exclusivement industrielles (catégorie VI), pour lesquelles les plans de dépollution sonore sont adoptés uniquement en cas de dépassement des valeurs relatives au temps de référence (tableau C du DPCM du 14 novembre 1997).

Au sens des dispositions combinées du huitième alinéa de l'art. 4 et du sixième alinéa de l'art. 6 de la loi, les plans de dépollution sonore respectent, pour ce qui est des parties relevant de la compétence territoriale de chaque Commune, les plans de dépollution sonore des infrastructures linéaires et des entreprises. Ces derniers complètent, donc, les plans communaux de dépollution sonore.

Par ailleurs, le plan de dépollution sonore peut envisager des modifications du plan des déplacements urbains et proposer la création de banques de données qui permettent de décrire l'évolution dans le temps des flux de trafic et des niveaux de bruit produits par ceux-ci.

Occorre infine rilevare che, ai sensi rispettivamente dell'articolo 2, comma 1, lettera h) e dell'articolo 7, comma 4, della L. 447/95, il piano di risanamento acustico può sin da subito essere predisposto con l'obiettivo di conseguire anche i valori di qualità.

3.1 Contenuti del piano di risanamento acustico

Il piano di risanamento acustico deve indicare i provvedimenti, facenti capo al Comune, ad altri enti ovvero soggetti diversi, finalizzati alla bonifica acustica delle aree in cui siano stati riscontrati i superamenti dei valori di attenzione. Tali provvedimenti possono essere di natura tecnica, amministrativa, costruttiva e gestionale.

Per ogni provvedimento devono essere fornite le seguenti informazioni:

- a) descrizione dettagliata dell'intervento, comprendente l'ubicazione su base cartografica aggiornata e in scala 1: 5000 o minore;
- b) stima della riduzione dei livelli sonori che si prevede di ottenere nell'area oggetto di risanamento;
- c) stima della popolazione interessata dall'intervento o che dal medesimo può trarre beneficio;
- d) indicazione dei soggetti cui compete la realizzazione dell'intervento;
- e) indicazione delle priorità, delle modalità e dei tempi per il risanamento;
- f) stima degli oneri finanziari e dei mezzi economici necessari;
- g) indicazione delle eventuali misure cautelari a carattere d'urgenza per la tutela dell'ambiente e della salute pubblica.

Nel caso in cui più comuni debbano predisporre dei provvedimenti di risanamento nei confronti di una stessa sorgente di rumore, devono essere promossi, nelle forme previste dalla vigente legislazione, opportuni accordi di programma volti all'individuazione delle soluzioni più opportune sia sotto il profilo tecnico che temporale.

Nel caso di interventi strutturali finalizzati all'attività di risanamento, questi possono essere effettuati:

- a) direttamente sulla sorgente rumorosa (intervento attivo di riduzione del rumore);
- b) lungo la via di propagazione del rumore dalla sorgente al ricettore (intervento passivo di riduzione del rumore);
- c) direttamente sul ricettore (intervento passivo di riduzione del rumore).

Il est enfin nécessaire de préciser que, au sens respectivement de la lettre h du premier alinéa de l'art. 2 et du quatrième alinéa de l'art. 7 de la loi n° 447/1995, le plan de dépollution sonore peut être établi dès le début en vue de l'obtention également des valeurs de qualité.

3.1. Contenus du plan de dépollution sonore

Le plan de dépollution sonore doit indiquer les décisions du ressort de la Commune et d'organismes ou sujets divers ayant pour but la réalisation d'actions d'assainissement sonore des zones dans lesquelles les seuils de risque ont été dépassés. Lesdites décisions peuvent avoir un caractère technique, administratif, architectural et gestionnaire.

Pour chaque action, il y a lieu de préciser les informations indiquées ci-après :

- a) La description détaillée, avec la localisation indiquée par une cartographie actualisée au 1/5 000 ou à une échelle inférieure ;
- b) L'estimation de la réduction des niveaux sonores susceptible d'être obtenue dans la zone concernée par l'action d'assainissement ;
- c) L'estimation de la population concernée par l'action ou pouvant tirer des bénéfices de celle-ci ;
- d) Les sujets chargés de la réalisation de l'action ;
- e) Les priorités, les modalités et les délais pour la réalisation de l'action ;
- f) L'estimation des dépenses et des ressources économiques nécessaires ;
- g) Les éventuelles mesures préventives urgentes pour la protection de l'environnement et de la santé publique.

Au cas où plusieurs Communes devraient réaliser des actions d'assainissement concernant la même source de bruit, il est nécessaire de promouvoir, dans les formes prévues par les dispositions en vigueur, des accords de programme ad hoc visant à la détermination des solutions les plus convenables du point de vue technique et temporel.

Les actions structurelles d'assainissement peuvent être effectuées :

- a) Directement sur la source du bruit (action active de réduction du bruit) ;
- b) Le long de la voie de propagation du bruit, depuis la source jusqu'au récepteur (action passive de réduction du bruit) ;
- c) Directement sur le récepteur (action passive de réduction du bruit).

Gli interventi di cui alla lettera c) sono adottati qualora, mediante le metodologie di intervento di cui ai punti a) e b), non sia tecnicamente conseguibile il raggiungimento dei valori limite di immissione, oppure qualora lo impongano valutazioni tecniche, economiche o di carattere ambientale.

In via esemplificativa, si elencano, di seguito, alcuni tra i possibili provvedimenti di risanamento acustico che possono essere adottati dai comuni:

- a) provvedimenti generali di regolazione e redistribuzione del traffico sul territorio comunale quali, ad esempio l'istituzione di zone a traffico limitato o a velocità contenuta (zone 30);
- b) interventi tecnici, sulla rete viaria comunale, di riduzione della rumorosità delle infrastrutture del traffico, quali ad esempio, l'uso di asfalti fonoassorbenti o l'introduzione di rotonde al posto dei semafori;
- c) pianificazione dei controlli per la verifica dei livelli di emissione delle diverse tipologie di veicoli in ordine al rispetto dei valori imposti dall'omologazione CE;
- d) riduzione della rumorosità dei mezzi di trasporto pubblico, attraverso il miglioramento delle caratteristiche acustiche e le verifiche periodiche dei mezzi che effettuano servizi pubblici per conto del Comune;
- e) predisposizione di infrastrutture per l'incentivazione di mobilità silenziosa quali, ad esempio, la creazione di piste ciclabili, l'istituzione di servizi di noleggio biciclette o la sperimentazione di mezzi elettrici;
- f) fissazione di orari adeguati per le operazioni di carico e scarico nei centri storici o nelle isole pedonali;
- g) contenimento dell'impatto acustico, attraverso la fissazione di orari per l'effettuazione delle operazioni e l'uso di macchinari a impatto acustico ridotto, dei servizi tecnici comunali, effettuati direttamente o affidati in gestione, quali le operazioni di pulitura strade, raccolta rifiuti;
- h) interventi di insonorizzazione passiva di aree sede di spettacoli pubblici all'aperto o in strutture leggere tipo tendoni;
- i) utilizzo di schermature acustiche a protezione di recettori sensibili;
- j) utilizzo di materiali edilizi ed infissi ad alto potere fonoisolante a protezione di recettori sensibili (ospedali, scuole, quartieri residenziali);

Les actions visées à la lettre c ci-dessus sont adoptées lorsque les valeurs limites d'immission ne peuvent être respectées suite à l'adoption des actions visées aux lettres a et b ou que des évaluations techniques, économiques ou environnementales l'exigent.

À titre d'exemple, les Communes peuvent adopter les actions d'assainissement sonore indiquées ci-après :

- a) Actes généraux de régulation et de redistribution de la circulation sur le territoire communal, tels que l'institution de zones à circulation limitée ou à vitesse limitée (zones 30) ;
- b) Actions techniques concernant la voirie communale et visant à la réduction du bruit produit par les infrastructures du trafic, telles que l'utilisation de goudrons phono-absorbants et le remplacement des feux par des giratoires ;
- c) Planification des contrôles visant à vérifier si les niveaux d'émission des différents types de véhicules respectent les valeurs établies par l'homologation CE ;
- d) Réduction du bruit provoqué par les moyens de transport public, par le biais de l'amélioration des caractéristiques acoustiques des véhicules qui effectuent des services de transport public pour le compte des Communes et des contrôles périodiques desdits véhicules ;
- e) Aménagements pour la promotion de la mobilité silencieuse, tels que la création de pistes cyclables, l'institution de services de location de vélos ou l'expérimentation de véhicules électriques ;
- f) Fixation d'horaires adéquats pour les opérations de chargement et de déchargement dans les centres historiques ou dans les espaces piétonniers ;
- g) Limitation de l'impact acoustique par la fixation d'horaires pour les opérations et l'utilisation d'équipements dont l'impact acoustique est réduit, ainsi que pour la réalisation, par les Communes ou des gestionnaires, des services techniques communaux, tels que le nettoyage des routes et la collecte des déchets ;
- h) Actions d'insonorisation des zones accueillant des spectacles publics en plein air ou des structures légères telles que les chapiteaux ;
- i) Utilisation d'écrans acoustiques pour la protection des récepteurs sensibles ;
- j) Utilisation de matériaux de construction et de fermetures présentant un haut pouvoir d'isolation acoustique et servant de protection pour les récepteurs sensibles (hôpitaux, écoles et quartiers résidentiels) ;

- k) laddove non sia possibile o conveniente, anche dal punto di vista economico e di sostenibilità, porre in essere adeguati interventi di risanamento occorre procedere alla rilocalizzazione dei recettori sensibili o delle sorgenti rumorose non adeguatamente insonorizzabili;
- l) realizzazione di campagne informative di sensibilizzazione della popolazione sulla migliore qualità di vita in un ambiente dal clima acustico confortevole.

3.2 Ordine di priorità degli interventi di risanamento acustico

Siccome gli interventi di risanamento da realizzare possono essere molteplici, differiti nel tempo e relativi anche a piccole porzioni del territorio o a specifiche sorgenti, è necessario definire un ordine di priorità per la loro esecuzione.

Fermo restando che qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente⁽⁸⁾ lo impongano, è possibile il ricorso temporaneo a speciali forme di contenimento o di abbattimento delle emissioni sonore, inclusa l'inibitoria parziale o totale di determinate attività, al successivo punto 4 sono individuati i criteri sulla base dei quali è possibile definire l'ordine di priorità degli interventi sia di risanamento che di miglioramento acustico.

3.3 Metodi di misura

L'effettuazione delle misure fonometriche e delle stime modellistiche per la predisposizione dei piani di risanamento deve avvenire con la metodologia indicata al precedente punto 2.1.1.

3.4 Collaudo e certificazione

Gli interventi di risanamento devono essere collaudati allo scopo di accertarne la rispondenza alle previsioni progettuali. Il collaudatore verifica la rispondenza dell'intera opera e delle sue parti a quanto previsto dal piano di risanamento. Il collaudatore deve essere un tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'articolo 2 della L. 447/95.

4. Il piano di miglioramento acustico. Rinvio

Ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della Legge, entro quattro anni dall'approvazione della classificazione acustica, i Comuni, singolarmente o in forma associata attraverso le Comunità montane, devono adottare il piano di miglioramento acustico per il conseguimento dei valori di qualità stabiliti dalla normativa statale vigente, integrando, se del caso, il piano di risanamento acustico.

Tale piano di miglioramento acustico è preordinato al raggiungimento dei valori acustici di qualità determinati dalla Tabella D del DPCM 14.11.1997.

- k) Délocalisation des récepteurs sensibles ou des sources de bruit ne pouvant être insonorisés de manière adéquate, au cas où du point de vue économique et environnemental, la réalisation d'actions de dépollution sonore ne serait pas possible ni convenable ;
- l) Réalisation de campagnes d'information et de sensibilisation de la population sur une meilleure qualité de la vie dans un environnement présentant un climat sonore confortable.

3.2. Ordre de priorité des actions de dépollution sonore

Étant donné que les actions de dépollution sonore à réaliser peuvent être nombreuses et échelonnées dans le temps et concerner de petites portions du territoire ou des sources spécifiques, il est nécessaire de définir un ordre de priorité pour leur réalisation.

Sans préjudice du fait que des mesures spéciales de limitation et de réduction du bruit – y compris l'interdiction partielle ou totale d'exercer certaines activités – peuvent être adoptées à titre temporaire si des exigences exceptionnelles et urgentes de protection de la santé publique ou de l'environnement⁸ le demandent, le point 5 ci-après fixe les critères d'établissement de l'ordre de priorité des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique.

3.3. Méthodes de mesure

Les mesures phonométriques et les estimations effectuées à l'aide de modèles pour l'établissement des plans de dépollution sonore doivent être réalisées suivant les méthodes visées au point 2.1.1. ci-dessus.

3.4. Récolement et réception

Les actions de dépollution sonore doivent faire l'objet d'un récolement visant à vérifier le respect des conditions prévues par le projet. Le sujet chargé du récolement contrôle que l'ensemble de l'ouvrage, de même que les parties ce celui-ci respectent les dispositions prévues par le plan de dépollution sonore. Ledit sujet doit être un technicien en acoustique environnementale, au sens de l'art. 2 de la loi n° 447/1995.

4. Plan d'amélioration acoustique. Renvoi

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi, dans les quatre ans qui suivent l'approbation de leur plan de classement sonore, les Communes, seules ou associées au sein des Communautés de montagne, doivent adopter, en vue de l'obtention des valeurs de qualité établies par les dispositions étatiques en vigueur, le plan d'amélioration acoustique qui complète, le cas échéant, le plan de dépollution sonore.

Le plan d'amélioration acoustique a pour but l'obtention des niveaux de qualité fixés par le tableau D du DPCM du 14 novembre 1997.

Occorre precisare che i comuni, nelle aree in cui non si siano rilevati superamenti dei valori di attenzione e qualora lo ritengano opportuno, possono predisporre sin da subito il piano di miglioramento acustico per il perseguimento dei valori acustici di qualità.

La predisposizione dei piani comunali di miglioramento acustico deve essere effettuata utilizzando la metodologia precedentemente illustrata per la predisposizione dei piani di risanamento acustico, alla quale si fa espresso rinvio.

5. Criteri per la determinazione dell'ordine di priorità per l'esecuzione degli interventi di risanamento e di miglioramento acustico

Per la determinazione dell'ordine di priorità per l'esecuzione degli interventi di risanamento e di miglioramento acustico occorre attribuire, ad ogni intervento previsto, un punteggio.

Tale punteggio deve essere calcolato sommando i punti attribuiti a ciascun intervento sulla base dei seguenti criteri di priorità, definiti in base sia all'importanza dell'area su cui l'intervento insiste, sia alla maggiore o minore riduzione degli impatti sonori ambientali ottenibili con la realizzazione degli interventi medesimi.

Tipologia delle aree di previsto intervento:

- a) aree ospedaliere, case di riposo: punti 8
- b) aree ad elevato valore di naturalità: punti 6
- c) aree scolastiche: punti 6
- d) aree prevalentemente residenziali: punti 6
- e) aree turistiche: punti 5
- f) aree di tipo misto: punti 4
- g) aree di intensa attività umana: punti 3
- h) aree prevalentemente industriali: punti 2
- i) aree esclusivamente industriali: punti 1

Interventi conseguenti a superamenti del valore di riferimento di classe (valori di attenzione):

- a) fino a 5 dBA: punti 1
- b) oltre 5 dBA fino a 10 dBA: punti 3
- c) oltre 10 dBA fino a 15 dBA: punti 4
- d) oltre 15 dBA fino a 20 dBA: punti 6
- e) oltre 20 dBA: punti 8

Les Communes, pour les zones dans lesquelles les seuils de risque n'ont pas été dépassés et lorsqu'elles le jugent opportun, peuvent immédiatement établir le plan d'amélioration acoustique en vue du respect des valeurs de qualité.

Les plans communaux d'amélioration acoustique doivent être établis suivant les méthodes pour l'établissement des plans de dépollution sonore illustrées ci-dessus et auxquelles il est fait référence.

5. Critères pour la détermination de l'ordre de priorité pour la réalisation des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique

Aux fins de la détermination de l'ordre de priorité pour la réalisation des actions de dépollution sonore et d'amélioration acoustique, il y a lieu d'attribuer des points à chaque action prévue.

Le total des points est obtenu par la somme des points attribués à chaque action suivant les critères de priorité indiqués ci-après, définis sur la base de l'importance de la zone concernée par l'action, ainsi que du degré de réduction des impacts acoustiques sur l'environnement susceptible de dériver de la réalisation de ladite action.

Type de zones concernées :

- a) Zones accueillant des hôpitaux ou des maisons de retraite: 8 points;
- b) Zones à haute valeur naturelle: 6 points;
- c) Zones accueillant des écoles: 6 points;
- d) Zones accueillant principalement des centres résidentiels: 6 points;
- e) Zones touristiques: 5 points;
- f) Zones de type mixte: 4 points;
- g) Zones caractérisées par une activité humaine intense: 3 points;
- h) Zones principalement industrielles: 2 points;
- i) Zones exclusivement industrielles: 1 point.

Actions découlant du dépassement de la valeur de référence fixée pour la catégorie concernée (seuils de risque) :

- a) Jusqu'à 5 dB(A): 1 point;
- b) Plus de 5 dB(A) et jusqu'à 10 dB(A): 3 points;
- c) Plus de 10 dB(A) et jusqu'à 15 dB(A): 4 points;
- d) Plus de 15 dB(A) et jusqu'à 20 dB(A): 6 points;
- e) Plus de 20 dB(A) : 8 points.

Interventi conseguenti a superamento del valore di Leq diurno di 65 dBA nelle classi I, II, III e IV:

- a) da 65 dBA fino a 70 dBA: punti 3
- b) oltre 70 dBA: punti 5

Interventi conseguenti a superamento del valore di Leq notturno di 55 dBA nelle classi I, II, III e IV:

- a) da 55 dBA fino a 60 dBA: punti 5
- b) oltre 60 dBA: punti 8

Numero di abitanti equivalenti interessati dall'intervento:

- a) da 0 a 10 unità: punti 1
- b) da 10 a 50 unità: punti 3
- c) da 50 a 100 unità: punti 5
- d) da 100 a 500 unità: punti 6
- e) oltre 500 unità: punti 8

Note:

- (1) In G.U. 30 ottobre 1995, n. 254, suppl. ord.
- (2) In B.U. 26 aprile 2006, n. 17.
- (3) Ex art. 4, co. 1, lett. a), u.c., L. 447/95.
- (4) In G.U. 1° aprile 1998, n. 76.
- (5) Tempo di misura (t_M): all'interno di ciascun tempo di osservazione, si individuano uno o più tempi di misura di durata pari o minore al tempo di osservazione in funzione delle caratteristiche di variabilità del rumore ed in modo tale che la misura sia rappresentativa del fenomeno.
- (6) In G.U. 1° dicembre 1997, n. 280.
- (7) Cfr. in proposito «Criteri per la classificazione acustica del territorio», punto 2.2.
- (8) Cfr. in proposito art. 9 della L. 447/95.

CRITERI E MODALITÀ SEMPLIFICATE PER
LA PREDISPOSIZIONE DELLA RELAZIONE DI
PREVISIONE DI IMPATTO ACUSTICO
E

CRITERI PER LA PREDISPOSIZIONE DELLA
RELAZIONE DI VALUTAZIONE PREVISIONALE DEL
CLIMA ACUSTICO

(L.r. 9/2006, Artt. 8, co. 3 e 9, co. 3)

Actions découlant du dépassement de la valeur de Leq pour la période de jour (65 dB(A), au titre des catégories I, II, III et IV :

- a) De 65 dB(A) à 70 dB(A): 3 points;
- b) Plus de 70 dB(A): 5 points;

Actions découlant du dépassement de la valeur de Leq pour la période de nuit (55 dB(A), au titre des catégories I, II, III et IV :

- a) De 55 dB(A) à 60 dB(A): 5 points;
- b) Plus de 60 dB(A): 8 points;

Nombre d'habitants équivalents concernés par l'action :

- a) De 0 à 10: 1 point;
- b) De 10 à 50: 3 points;
- c) De 50 à 100: 5 points;
- d) De 100 à 500: 6 points;
- e) Plus de 500: 8 points.

Note:

- (1) Publiée au supplément ordinaire du Journal officiel n° 254 du 30 octobre 1995.
- (2) Publiée au Bulletin officiel n° 17 du 26 avril 2006.
- (3) Aux termes de la dernière phrase de la lettre a du premier alinéa de l'art. 4, de la loi n° 447/1995.
- (4) Publié au Journal officiel n° 76 du 1^{er} avril 1998.
- (5) Temps de mesure (t_M): à l'intérieur de chaque temps d'observation, il est procédé à la détermination d'un ou de plusieurs temps de mesure d'une durée égale ou inférieure au temps d'observation, en fonction des caractéristiques de variabilité du bruit et de manière à ce que la mesure soit représentative du phénomène du bruit et de manière à ce que la mesure soit représentative du phénomène.
- (6) Publié au Journal officiel n° 280 du 1^{er} décembre 1997.
- (7) Voir, à ce propos, le point 2.2. du paragraphe relatif aux critères pour le classement sonore du territoire.
- (8) Voir, à ce propos, l'art. 9 de la loi n° 447/1995.

CRITÈRES ET MODALITÉS SIMPLIFIÉES POUR
L'ÉTABLISSEMENT DU RAPPORT DE PRÉVISION DE
L'IMPACT ACOUSTIQUE
ET

CRITÈRES POUR L'ÉTABLISSEMENT DU RAPPORT
D'ÉVALUATION PRÉVISIONNELLE DU CLIMAT
SONORE

(Troisième alinéa de l'art. 8 et troisième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 9/2006)

ALLEGATO III ALLA DGR N. 3355 IN DATA 10.11.2006

INDICE

1. Premessa
 2. La relazione di previsione di impatto acustico
 - 2.1 Opere, insediamenti ed attività soggetti alla relazione di previsione di impatto acustico
 - 2.2 Contenuti della relazione di previsione di impatto acustico
 - 2.3 Contenuti specifici della relazione di previsione di impatto acustico per determinate tipologie di opere, insediamenti ed attività
 - 2.3.1 Infrastrutture stradali
 - 2.3.2 Infrastrutture ferroviarie ed altri sistemi di trasporto collettivo su rotaia
 - 2.3.3 Aeroporti, aviosuperfici, eliporti
 - 2.3.4 Discoteche, discobar, pub, bar e qualsiasi locale pubblico o privato dotato di impianti di diffusione sonora.
 - 2.3.5 Impianti sportivi o ricreativi
 - 2.3.6 Centri commerciali e grandi strutture di vendita
 - 2.3.7 Attività produttive, industriali o artigianali.
 3. La valutazione previsionale del clima acustico
 - 3.1 Opere, insediamenti ed attività soggetti alla valutazione previsionale di clima acustico
 - 3.2 Contenuti della valutazione previsionale di clima acustico.
 4. Autorizzazioni per lo svolgimento di attività temporanee, di manifestazioni in luogo pubblico o aperto al pubblico
 - 4.1 Attività oggetto di autorizzazione.
 - 4.2 Contenuto della domanda di autorizzazione
 - 4.2.1 Attività temporanee di tipo cantieristico.
 - 4.2.2 Manifestazioni e spettacoli all'aperto e/ o a carattere temporaneo
 5. Autorizzazioni per lo svolgimento di attività temporanee in deroga
 - 5.1 Criteri per il rilascio dell'autorizzazione in deroga
 6. Misure, controlli e sanzioni
 - 6.1 Misure e controlli
 - 6.2 Sanzioni.
- Allegato I
- Scheda A.
 - Scheda B .
- Allegato II
- Tabella 1
 - Tabella 2
 - Tabella 3

ANNEXE III DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3355 DU 10 NOVEMBRE 2006

TABLE DES MATIÈRES

1. Préambule
 2. Rapport de prévision de l'impact acoustique
 - 2.1. Ouvrages, structures et activités soumis à l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique
 - 2.2. Contenus du rapport de prévision de l'impact acoustique
 - 2.3. Contenus spécifiques du rapport de prévision de l'impact acoustique pour des types d'ouvrages, de structures et d'activités déterminés
 - 2.3.1. Infrastructures routières
 - 2.3.2. Infrastructures ferroviaires
 - 2.3.3. Aéroports, plates-formes d'atterrissage, héliports
 - 2.3.4. Discothèques, discobars, pubs, bars et tout autre local public ou privé doté d'équipements de diffusion sonore
 - 2.3.5. Installations sportives ou de loisir
 - 2.3.6. Centres commerciaux et grandes surfaces de vente
 - 2.3.7. Activités de production, industrielles ou artisanales
 3. Évaluation prévisionnelle du climat sonore
 - 3.1. Ouvrages, structures et activités devant faire l'objet de l'évaluation prévisionnelle du climat sonore
 - 3.2. Contenus de l'évaluation prévisionnelle du climat sonore
 4. Autorisations pour les activités temporaires et les manifestations dans les lieux publics ou ouverts au public
 - 4.1. Activités temporaires non soumises à autorisation
 - 4.2. Contenus de la demande d'autorisation
 - 4.2.1. Activités temporaires relatives aux chantiers
 - 4.2.2. Manifestations et spectacles en plein air et/ou à caractère temporaire
 5. Autorisations pour le déroulement d'activités temporaires par dérogation
 - 5.1. Critères pour la délivrance de l'autorisation par dérogation
 6. Mesures, contrôles et sanctions
 - 6.1. Mesures et contrôles
 - 6.2. Sanctions
- Annexe I
- Modèle A
 - Modèle B
- Annexe II
- Tableau 1
 - Tableau 2
 - Tableau 3

1. Premessa

Gli articoli 8 e 9 della Legge regionale 29 marzo 2006, n. 9, recante «Disposizioni in materia di tutela dall'inquinamento acustico»¹ (di seguito «Legge») dispongono rispettivamente l'adozione dei seguenti strumenti, volti a prevenire gli effetti nocivi potenzialmente derivanti dall'esposizione al rumore ambientale conseguenti ad attività realizzate dall'uomo:

1. la relazione di previsione di impatto acustico. Tale relazione deve essere allegata:
 - a) ai progetti relativi alla realizzazione, al potenziamento e/o alla modifica (anche d'uso) di opere che costituiscono sorgenti di rumore nei confronti dell'ambiente circostante. La rumorosità può essere emessa dalla sorgente sia direttamente, sia indirettamente, mediante modifiche indotte sul traffico o, in generale, sulla rumorosità ambientale già originata da altre sorgenti;
 - b) alle domande relative allo svolgimento di attività che possano determinare un impatto sonoro significativo sull'ambiente circostante. Al riguardo, l'articolo 11 della Legge stabilisce che lo svolgimento di attività temporanee e di manifestazioni in luogo pubblico, qualora determini un impatto sonoro significativo sull'ambiente circostante, deve essere preventivamente autorizzato dal Comune territorialmente competente. La relativa domanda di autorizzazione, corredata dalla relazione di previsione di impatto acustico, deve essere presentata dal soggetto interessato al Comune che, sentita l'ARPA, può concedere l'autorizzazione anche in deroga ai valori limite previsti dalla normativa statale vigente;
2. la valutazione previsionale di clima acustico. Tale relazione deve essere allegata al progetto per l'edificazione di nuovi insediamenti che si sostanziano in recettori sensibili nei confronti del rumore ambientale.

Alla luce di quanto sopra esposto, nel prosieguo del presente documento sono illustrati i criteri da utilizzare per la predisposizione della relazione di previsione di impatto acustico e della valutazione previsionale di clima acustico. Un'apposita trattazione è inoltre dedicata alle autorizzazioni per lo svolgimento di attività temporanee e di manifestazioni in luogo pubblico.

2. La relazione di previsione di impatto acustico

Ai sensi dell'articolo 8, comma 2, della Legge, la relazione di previsione di impatto acustico deve essere predisposta dai soggetti interessati alla realizzazione delle opere o degli insediamenti di cui al successivo punto 2.1, e deve consistere:

- a) la valutazione comparativa tra lo scenario in assenza delle opere o degli insediamenti di prevista realizzazione (ante operam) e quello successivo alla loro rea-

1. Préambule

Les articles 8 et 9 de la loi régionale n° 9 du 26 mars 2006 portant dispositions en matière de protection contre la pollution sonore¹ (ci-après dénommée loi) établissent l'adoption des actes indiqués ci-après et visant à la prévention des effets nuisibles pouvant dériver de l'exposition au bruit environnemental provoqué par les activités humaines :

1. Rapport de prévision de l'impact acoustique, qui doit être annexé :
 - a) Aux projets de réalisation, d'extension et/ou de modification (également de l'utilisation) des ouvrages représentant une source de bruit pour les zones environnantes. Le bruit peut être produit par la source tant directement qu'indirectement, par les modifications induites sur le trafic ou, en général, sur le bruit environnemental produit par d'autres sources ;
 - b) Aux demandes relatives au déroulement d'activités pouvant provoquer un impact acoustique significatif sur les zones environnantes. À ce propos, l'art. 11 de la loi établit qu'au cas où le déroulement d'activités temporaires et de manifestations dans des lieux publics comporterait un impact acoustique significatif sur l'environnement, ledit déroulement doit être préalablement autorisé par la Commune territorialement compétente. La demande d'autorisation, assortie du rapport de prévision de l'impact acoustique, doit être présentée par tout sujet intéressé à la Commune qui, l'ARPE entendue, peut délivrer ladite autorisation même par dérogation aux valeurs limites prévues par les dispositions étatiques en vigueur ;
2. Rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore, qui doit être annexée au projet de réalisation de nouvelles structures ayant le rôle de récepteurs sensibles du bruit environnemental.

Au vu des considérations ci-dessus, les critères pour l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique et du rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore sont définis plus loin dans ce document. Les autorisations de déroulement d'activités temporaires et de manifestations dans les lieux publics sont traitées dans un paragraphe spécifique.

2. Rapport de prévision de l'impact acoustique

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi, le rapport de prévision de l'impact acoustique doit être établi par les sujets intéressés à la réalisation des ouvrages ou des structures visés au point 2.1. ci-après et doit permettre de procéder à :

- a) L'évaluation comparative entre la situation avant la réalisation des ouvrages et des structures prévus (ante operam) et la situation après ladite réalisation (post

lizzazione (post operam);

- b) la valutazioni previsionale del rispetto dei valori limite fissati dalla normativa vigente;
- c) l'individuazione delle misure previste per ridurre o eliminare le emissioni sonore causate da impianti o attività, nei casi in cui si preveda la possibilità di un superamento dei valori limite di emissione o di immissione, assoluti o differenziali.

Prima di procedere all'analisi del contenuto della relazione di previsione di impatto acustico, si rende necessario fornire le seguenti definizioni:

- a) **impatto acustico:** consiste negli effetti sonori prodotti o indotti in un determinata porzione di territorio dall'insediamento di infrastrutture, opere, impianti attività o manifestazioni che utilizzano sorgenti sonore e producono emissioni di rumore in ambiente esterno, all'internodi abitazioni ed edifici circostanti, ovvero inducono con la loro presenza variazioni nella rumorosità ambientale prodotta da altre sorgenti;
- b) **recettore:** trattasi di qualsiasi edificio adibito ad ambiente abitativo⁽²⁾, comprese le relative aree esterne di pertinenza, o ad attività lavorativa o ricreativa; le aree naturalistiche vincolate, i parchi pubblici e le aree esterne destinate ad attività ricreative ed allo svolgimento della vita sociale; le aree territoriali edificabili già individuate dai vigenti strumenti urbanistici e loro varianti.

2.1 Opere, insediamenti ed attività soggetti alla relazione di previsione di impatto acustico

Ai sensi dell'articolo 8, commi 2 e 4, della L. 447/95, la relazione di previsione di impatto acustico deve essere predisposta nei seguenti casi:

- 1. per la realizzazione, modifica (compreso il mutamento d'uso senza opere) o il potenziamento delle seguenti opere:
 - a) aeroporti, aviosuperfici, eliporti;
 - b) strade di tipo A (autostrade); B (strade extraurbane principali); C (strade extraurbane secondarie); D (strade urbane di scorrimento); E (strade urbane di quartiere) e F (strade locali), secondo la classificazione di cui al Decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 e successive modificazioni, «Nuovo Codice della Strada»⁽³⁾;
 - c) discoteche;
 - d) circoli privati e pubblici esercizi ove siano in-

operam) ;

- b) L'évaluation prévisionnelle du respect des valeurs limites fixées par les dispositions en vigueur ;
- c) La détermination des mesures de réduction ou d'élimination des émissions sonores produites par les activités ou les installations, lorsqu'il existe la possibilité du dépassement des valeurs limites (absolues ou différentielles) d'émission ou d'immission.

Avant de procéder à l'analyse du contenu du rapport de prévision de l'impact acoustique, il est nécessaire d'indiquer les définitions suivantes :

- a) **Impact acoustique :** effets sonores produits ou induits, dans une portion de territoire déterminée, par la réalisation d'infrastructures, d'ouvrages, d'installations, d'activités ou de manifestations utilisant des sources sonores et produisant des émissions de bruit dans l'environnement extérieur ou à l'intérieur d'habitations et d'immeubles environnants ou provoquant, du fait de leur présence, des modifications dans le bruit environnemental produit par d'autres sources ;
- b) **Récepteur :** tout immeuble constituant un environnement résidentiel², y compris les zones externes accessibles, ou accueillant une activité de travail ou de loisir ; les zones naturelles protégées, les parcs publics et les zones externes destinées aux activités de loisir et à la vie sociale ; les zones constructibles déjà déterminées par les documents d'urbanisme en vigueur et les variantes de ceux-ci.

2.1. Ouvrages, structures et activités soumis à l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique

Au sens des deuxième et quatrième alinéas de l'art. 8 de la loi n° 447/1995, le rapport de prévision de l'impact acoustique doit être établi dans les cas suivants :

- 1. Réalisation, modification (y compris le changement d'utilisation sans travaux) ou extension des ouvrages indiqués ci-après :
 - a) Aéroports, plates-formes d'atterrissage, héliports ;
 - b) Routes de type A (autoroutes), B (routes extra-urbaines principales), C (routes extra-urbaines secondaires), D (voies rapides urbaines), E (routes urbaines de quartier) et F (routes locales), conformément au classement visé au décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 modifié (Nouveau code de la route³) ;
 - c) Discothèques ;
 - d) Cercles privés et établissements de fourniture

stallati macchinari o impianti rumorosi;

- e) impianti sportivi e ricreativi;
- f) ferrovie ed altri sistemi di trasporto collettivo su rotaia.

2. Per il rilascio di:

- a) concessioni edilizie relative a nuovi impianti ed infrastrutture adibiti ad attività produttive, sportive e ricreative ed a postazioni di servizi commerciali polifunzionali;
- b) altri provvedimenti comunali di abilitazione all'utilizzazione degli immobili e delle infrastrutture di cui al precedente punto 1);
- c) qualunque altra licenza od autorizzazione finalizzata all'esercizio di attività produttive.

L'art. 8 comma 1 della Legge Quadro sull'Inquinamento Acustico dispone altresì che «i progetti sottoposti a valutazione d'impatto ambientale (...) devono essere redatti in conformità alle esigenze di tutela dall'inquinamento acustico». Ne consegue che tutti i progetti sottoposti a valutazione d'impatto ambientale ai sensi della Legge regionale 18 giugno 1999, n. 14, che non siano già contemplati ai precedenti casi 1 e 2 devono contenere la relazione di previsione di impatto acustico, o una dichiarazione sostitutiva di assenza di emissione sonore tali da perturbare o da modificare il clima acustico normalmente presente nell'ambiente esterno e negli ambienti abitativi, ovvero che non inducano aumenti significativi dei flussi di traffico, secondo quanto previsto al successivo punto 2.2. ultimo paragrafo.

L'articolo 8, comma 4, della Legge dispone altresì che, nel caso in cui l'opera o l'insediamento di prevista realizzazione siano soggetti a procedura di valutazione di impatto ambientale e alla predisposizione della relazione di previsione di impatto acustico, quest'ultima è allegata e costituisce parte integrante della documentazione soggetta a valutazione di impatto ambientale, secondo le modalità stabilite dalla normativa vigente.

Per la modifica (compreso il mutamento d'uso senza opere) o il potenziamento delle imprese dotate di un sistema di gestione ambientale EMAS o ISO 14000, la relazione di previsione di impatto acustico può coincidere con la documentazione prevista dal proprio sistema di gestione ambientale, qualora essa sia predisposta conformemente ai criteri ed ai contenuti stabiliti dal presente documento.

Ai sensi del Decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, recante «Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento (IPPC)»⁽⁴⁾, gli obblighi inerenti alla valutazione di impatto acustico, per le attività assoggettate alla disciplina in materia

d'alimenti et de boissons dotés d'équipements ou d'installations provoquant du bruit ;

- e) Installations sportives et de loisirs ;
- f) Voies ferrées et autres systèmes de transport en commun sur rail ;

2. Délivrance des pièces indiquées ci-après :

- a) Permis de construire relatifs aux nouvelles installations ou infrastructures destinées à accueillir des activités productives, sportives et de loisirs et aux centres polyfonctionnels de services commerciaux ;
- b) Tout autre acte communal d'habilitation à l'utilisation des immeubles et des infrastructures visés au point 1 ci-dessus ;
- c) Toute autre licence ou autorisation pour l'exercice d'activités de production.

Le premier alinéa de l'art. 8 de la loi-cadre sur la pollution sonore établit, par ailleurs, que les projets faisant l'objet de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement doivent être établis conformément aux exigences de protection contre la pollution sonore. Tous les projets faisant l'objet de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement au sens de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 et ne relevant pas de l'un des cas visés aux points 1 et 2 ci-dessus doivent donc être assortis du rapport de prévision de l'impact acoustique ou d'une déclaration tenant lieu de certificat attestant l'absence d'émissions sonores qui perturbent ou modifient les conditions normales du climat sonore de l'environnement extérieur et de l'environnement résidentiel ou qui provoquent des augmentations significatives des flux de trafic, conformément aux dispositions du dernier paragraphe du point 2.2. ci-dessous.

Le quatrième alinéa de l'art. 8 de la loi établit, par ailleurs, qu'au cas où l'ouvrage ou la structure dont la réalisation est prévue ferait l'objet de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement et de l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique, ce dernier est annexé à la documentation soumise à ladite procédure et fait partie intégrante de celle-ci, suivant les modalités établies par les dispositions en vigueur.

En cas de modification (y compris le changement d'utilisation sans travaux) ou d'extension des entreprises justifiant d'un système de gestion environnementale EMAS ou ISO 14000, le rapport de prévision de l'impact acoustique peut consister dans les documents prévus par ledit système, à condition que ceux-ci soient établis conformément aux critères et aux contenus fixés par le présent acte.

Au sens du décret législatif n° 59 du 18 février 2005 portant application intégrale de la directive n° 96/61/CE relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution (directive IPPC)⁽⁴⁾, les obligations relatives à l'évaluation de l'impact acoustique pour les activités tombant sous le coup de

di IPPC, sono ricompresi nel procedimento per l'ottenimento dell'autorizzazione integrata ambientale.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 2, lettera b) della Legge, qualora i comuni lo ritengano necessario per il raggiungimento delle finalità della Legge stessa, possono richiedere la relazione di previsione d'impatto acustico anche in casi non espressamente previsti.

Infine, gli organi di controllo possono richiedere la verifica acustica ad attività in esercizio atta a dimostrare il rispetto dei valori limite, in coerenza con le stime previsionali prodotte.

2.2 Contenuti della relazione di previsione di impatto acustico

La relazione di previsione di impatto acustico deve contenere le seguenti informazioni:

- a) la planimetria generale aggiornata (scala 1: 10000 o minore) con l'indicazione del perimetro della zona interessata dall'opera o dall'intervento;
- b) la classificazione acustica comunale della zona interessata dall'opera o dall'intervento, per un raggio comprendente l'area di prevedibile impatto acustico dell'opera medesima, o, in caso di classificazione acustica comunale non ancora approvata, il PRGC con l'indicazione in via presuntiva dell'area di prevedibile impatto acustico dell'opera della classe di destinazione d'uso, tenendo conto delle indicazioni di cui all'allegato «Criteri per la classificazione acustica del territorio» della presente deliberazione di Giunta regionale;
- c) il modello del fonometro e del microfono utilizzato per le misure fonometriche, le condizioni di taratura, le condizioni ambientali e meteorologiche al momento dei rilievi, il tempo di riferimento, il tempo di osservazione e il tempo di misura così come definiti dal D.P.C.M. 16 marzo 1998, recante «Tecniche di rilevamento e di misurazione dell'inquinamento acustico»⁽⁵⁾;
- d) il modello di calcolo utilizzato per le valutazioni previsionali modellistiche ed i valori dei parametri di ingresso del modello, al fine di permettere una valutazione dell'adeguatezza della stima modellistica effettuata. Se le valutazioni previsionali non sono di tipo modellistico (ad esempio, realizzate per confronto con situazioni simili), vanno fornite tutte le indicazioni che permettano di valutare la congruenza delle valutazioni con la situazione in esame;
- e) la descrizione degli eventuali sistemi di mitigazione e riduzione dell'impatto acustico specificamente adottati al fine di assicurare il rispetto dei limiti o dei valori di riferimento previsti dalla normativa vigente, con valutazione del grado di attenuazione ottenibile

la réglementation en matière d'IPPC relèvent de la procédure pour la délivrance de l'autorisation environnementale intégrée.

Aux termes de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi, les Communes peuvent demander l'établissement du rapport de prévision de l'impact acoustique chaque fois qu'elles le jugent nécessaire aux fins de ladite loi et même dans les cas qui ne sont pas expressément prévus par celle-ci.

Les organes de contrôle peuvent demander la vérification acoustique des activités existantes dans le but de démontrer le respect des valeurs limites, conformément aux estimations prévisionnelles effectuées.

2.2. Contenus du rapport de prévision de l'impact acoustique

Le rapport de prévision de l'impact acoustique doit inclure :

- a) Le plan de masse général actualisé (au 1/10 000 ou à une échelle inférieure) et indiquant le périmètre de la zone concernée par l'ouvrage ou par les travaux ;
- b) Le classement sonore communal de la zone concernée par l'ouvrage ou par les travaux, pour un rayon comprenant l'aire potentiellement soumise à l'impact acoustique de l'ouvrage en question, ou bien, si ledit classement n'a pas encore été approuvé, le PRGC, avec l'indication de l'aire potentiellement soumise à l'impact acoustique dudit ouvrage et de la classe de destination, compte tenu des dispositions de l'annexe de la présente délibération du Gouvernement régional portant critères pour le classement sonore du territoire ;
- c) Le modèle du phonomètre et du microphone utilisé pour les relevés phonométriques, les conditions d'étalonnage y afférentes et les conditions environnementales et météorologiques pendant le relevé, ainsi les temps de référence, d'observation et de mesure, tels qu'ils sont définis par le DPCM du 16 mars 1998 portant techniques de relevé et de mesure de la pollution sonore⁵ ;
- d) Le modèle de calcul utilisé pour les évaluations de prévision effectuées à l'aide de modèles et les valeurs des paramètres d'entrée dudit modèle, en vue de l'évaluation du caractère approprié de l'estimation du modèle. Si les évaluations de prévision sont effectuées non pas à l'aide de modèles, mais par comparaison avec des situations similaires, il y a lieu de fournir toutes les indications permettant d'évaluer la congruité des évaluations avec la situation en question ;
- e) La description des éventuels systèmes de mitigation et de réduction de l'impact acoustique adoptés aux fins du respect des limites ou des valeurs de référence prévues par les dispositions en vigueur, qui indique l'évaluation du degré de réduction du bruit pouvant

in prossimità dei potenziali recettori, non escludendo, se del caso, soluzioni progettuali a minor impatto dell'opera proposta;

- f) la descrizione delle caratteristiche acustiche passive degli edifici e dei loro componenti in opera nonché i requisiti acustici degli impianti tecnologici, con l'indicazione dettagliata dei materiali e delle tecnologie utilizzati per contenere l'emissione di rumore verso l'esterno e verso le abitazioni e circostanti.

Secondo quanto stabilito dall'articolo 12 della Legge, la relazione di previsione d'impatto acustico deve essere redatta o asseverata da un tecnico competente in acustica ambientale.

Per le attività di cui al precedente punto 2.1 che non utilizzino macchinari o impianti rumorosi e che non prevedano la presenza di sorgenti sonore significative tali da perturbare o da modificare il clima acustico normalmente presente nell'ambiente esterno e negli ambienti abitativi, ovvero che non inducano aumenti significativi dei flussi di traffico, il legale rappresentante o il titolare dell'attività medesima può presentare una dichiarazione sostitutiva della documentazione di previsione di impatto acustico.

2.3 Contenuti specifici della relazione di previsione di impatto acustico per determinate tipologie di opere, insediamenti ed attività

2.3.1 Infrastrutture stradali

La documentazione di previsione di impatto acustico per la costruzione di nuove strade o per il potenziamento e la modifica del tracciato o delle caratteristiche comportanti variazioni di traffico su strade preesistenti, di ogni tipo⁽⁶⁾, deve contenere, oltre alle informazioni di cui al precedente punto 2.2:

- a) l'indicazione della tipologia di strada secondo le categorie di cui al D.P.R. 142/2004;
- b) la cartografia aggiornata in scala 1:5000 con indicazione del tracciato stradale e relative quote, l'indicazione delle costruzioni e di ogni altra struttura presente nell'area circostante, l'indicazione dell'ampiezza delle fasce di rispetto connesse all'infrastruttura oggetto di intervento o di nuova realizzazione;
- c) il riferimento esplicito a volumi di traffico, specificandone le eventuali modifiche e variazioni tramite stime previsionali e anche al volume di traffico indotto in corrispondenza di altre infrastrutture stradali adiacenti. La previsione dei flussi di traffico nelle ore di punta e del flusso medio giornaliero su base oraria per le diverse categorie di veicoli (automobili, autobus, camion, ciclomotori...), indicandone altresì le relative velocità medie;
- d) l'individuazione sulla planimetria di un numero di

être obtenu à proximité des potentiels récepteurs et qui n'exclue pas, le cas échéant, la conception d'actions sur l'ouvrage proposé présentant un impact inférieur ;

- f) La description des caractéristiques acoustiques des immeubles et des différentes parties de ceux-ci, ainsi que des installations technologiques, illustrant de manière détaillée les matériaux et les technologies utilisés pour limiter l'émission de bruit vers l'extérieur, les bâtiments d'habitation et les immeubles environnants.

Au sens de l'art. 12 de la loi, le rapport de prévision de l'impact acoustique doit être rédigé ou visé par un technicien en acoustique environnementale.

Pour ce qui est des activités visées au point 2.1. ci-dessus, qui ne sont pas effectuées à l'aide d'équipements ou d'installations provoquant du bruit et qui ne prévoient pas la présence de sources sonores significatives susceptibles de perturber ou de modifier les conditions normales du climat sonore de l'environnement extérieur et de l'environnement résidentiel ou de provoquer des augmentations significatives des flux de trafic, le représentant légal ou le titulaire de l'activité peut présenter une déclaration tenant lieu des documents relatifs à la prévision de l'impact acoustique.

2.3. Contenus spécifiques du rapport de prévision de l'impact acoustique pour des types d'ouvrages, de structures et d'activités déterminés

2.3.1. Infrastructures routières

Les documents relatifs à la prévision de l'impact acoustique pour la construction de nouvelles routes ou pour le renforcement et la modification du tracé ou des caractéristiques des routes existantes, de quelque type que ce soit⁶, entraînant des variations du trafic doivent inclure, en sus des informations visées au point 2.2. ci-dessus, ce qui suit :

- a) L'indication du type de route suivant les catégories visées au DPR n° 142/2004 ;
- b) La cartographie au 1/5 000 actualisée, avec l'indication du tracé de la route et des altitudes y afférentes, des constructions et de toute autre structure existant dans la zone environnante, ainsi que de la dimension des zones de protection relatives à l'infrastructure faisant l'objet des travaux ;
- c) Les volumes de circulation, l'estimation prévisionnelle des éventuelles modifications et variations et le volume de circulation produit à la hauteur d'autres infrastructures routières adjacentes, ainsi que de la prévision des flux de trafic aux heures de pointe et du flux moyen journalier sur base horaire pour les différentes catégories de véhicules (voitures, autobus, camions, cyclomoteurs, etc.) et des vitesses moyennes y afférentes ;
- d) La définition, sur le plan de masse, d'un nombre de

- punti sufficiente a descrivere l'impatto acustico dell'opera in prossimità dei recettori presenti o di previsto insediamento, con indicazione dei livelli sonori attesi;
- e) i risultati delle misure fonometriche dei livelli sonori o delle valutazioni modellistiche previsionali nei termini dei parametri previsti dalla normativa vigente e volte a caratterizzare lo stato «ante operam». La valutazione va estesa a tutta l'area di previsto impatto acustico⁽⁷⁾;
 - f) il confronto dei livelli misurati o stimati con i valori limite previsti nelle fasce di rispetto e con i valori limite di zona al di fuori delle fasce di rispetto;
 - g) la valutazione della popolazione residente nell'area per classi di incremento di multipli di 2 dBA del livello di esposizione a rumore;
 - h) la previsione della rumorosità «post operam» riferita a scenari di traffico differenti (considerando anche quelli più gravosi dal punto di vista del rumore ambientale), qualora previsti in relazione a periodicità temporale del traffico o in relazione all'incertezza sull'entità del traffico medesimo. La previsione deve inoltre riferirsi ai diversi periodi temporali previsti dalla normativa vigente;
 - i) la descrizione, dal punto di vista acustico (estensione, dimensioni, materiale, caratteristiche fonoisolanti-assorbenti, attenuazioni previste nell'area oggetto di previsione di impatto), di tutte le protezioni acustiche passive di prevista messa in opera, nonché l'uso di asfalti fonoassorbenti, o qualsiasi altro mezzo atto a ridurre l'immissione di rumore nell'ambiente oggetto dell'intervento.

2.3.2 Infrastrutture ferroviarie ed altri sistemi di trasporto collettivo su rotaia

La documentazione di previsione di impatto acustico relativa alla costruzione di nuove ferrovie e quella relativa al potenziamento e la modifica del tracciato o delle caratteristiche comportanti variazioni di traffico su quelle preesistenti, deve contenere, oltre alle informazioni di cui al precedente punto 2.2:

- a) l'indicazione della tipologia di linea ferroviaria⁽⁸⁾;
- b) la cartografia aggiornata in scala 1:5000 con indicazione del tracciato ferroviario e relative quote, l'indicazione delle costruzioni e di ogni altra struttura presente nell'area circostante, l'indicazione dell'ampiezza delle fasce di rispetto connesse all'infrastruttura oggetto di intervento o di nuova realizzazione;
- c) la descrizione delle caratteristiche geometriche del

points suffisants à l'effet de décrire l'impact sonore de l'ouvrage à proximité des récepteurs présents ou prévus, ainsi que l'indication des niveaux sonores attendus ;

- e) Les résultats des mesures phonométriques des niveaux sonores ou des évaluations de prévision effectuées à l'aide de modèles, exprimés par les paramètres prévus par les dispositions en vigueur et visant à définir la situation existant avant la réalisation des travaux. L'évaluation doit concerner toute la zone potentiellement soumise à l'impact acoustique⁷ ;
- f) La comparaison des niveaux mesurés ou estimés avec les valeurs limites prévues pour les zones de protection et avec les valeurs limites prévues pour les aires situées en dehors des zones de protection ;
- g) L'évaluation de la population résidant dans la zone concernée, répartie suivant la valeur croissante d'exposition au bruit exprimée par des multiples de 2 dB(A) ;
- h) La prévision du bruit après la réalisation des travaux dans des situations de trafic différentes (y compris celles plus importantes du point de vue du bruit environnemental), compte tenu de la périodicité du trafic ou de l'incertitude quant à l'ampleur de celui-ci. La prévision doit, par ailleurs, prendre en considération les différentes périodes prévues par les dispositions en vigueur ;
- i) La description, du point de vue acoustique (extension, dimension, matériel, caractéristiques d'isolation acoustique et phono-absorbantes, réductions prévues dans la zone concernée par la prévision d'impact acoustique), de toutes les protections acoustiques dont l'aménagement est prévu, ainsi que de l'utilisation de goudrons phono-absorbants, ou de tout autre moyen susceptible de réduire l'immission de bruit dans l'environnement concerné par les travaux.

2.3.2. Infrastructures ferroviaires et autres systèmes de transport en commun sur rail

Les documents relatifs à la prévision de l'impact acoustique pour la construction de nouvelles voies ferrées ou pour le renforcement et la modification du tracé ou des caractéristiques des voies existantes entraînant des variations du trafic doivent inclure, en sus des informations visées au point 2.2. ci-dessus, ce qui suit :

- a) Le type de ligne ferroviaire⁸ ;
- b) La cartographie au 1/5 000 actualisée, avec l'indication du tracé de la ligne ferroviaire et des altitudes y afférentes, des constructions et de toute autre structure existant dans la zone environnante, ainsi que de la dimension des zones de protection relatives à l'infrastructure faisant l'objet des travaux ;
- c) La description des caractéristiques géométriques du

tracciato ferroviario con indicazione del numero di binari, della tipologia di treni o del materiale rotabile transitanti a regime;

- d) il riferimento esplicito a volumi di traffico, specificandone i flussi nelle ore di punta diurne e notturne, il traffico massimo previsto per il periodo diurno e notturno e la composizione per categorie di convogli e tipologie di treni. I dati devono fornire, inoltre, indicazioni del traffico nelle condizioni di massimo esercizio dell'infrastruttura ferroviaria;
- e) l'individuazione sulla planimetria di un numero di punti sufficiente a descrivere l'impatto acustico dell'opera in prossimità dei recettori presenti o di previsto insediamento con indicazione dei livelli sonori attesi;
- f) i risultati delle misure fonometriche dei livelli sonori o delle valutazioni modellistiche previsionali nei termini dei parametri previsti dalla normativa vigente e volte a caratterizzare lo stato «ante operam». La valutazione va estesa a tutta l'area di previsto impatto acustico⁽⁹⁾;
- g) il confronto dei livelli misurati o stimati con i valori limite previsti nelle fasce di rispetto e con i valori limite di zona al di fuori delle fasce di rispetto;
- h) la valutazione della popolazione residente nell'area per classi di incremento di multipli di 2 dBA del livello di esposizione a rumore;
- i) la previsione della rumorosità «post operam» riferita a scenari di traffico differenti (considerando anche quelli più gravosi dal punto di vista del rumore ambientale) ed ai diversi periodi temporali previsti dalla normativa vigente;
- j) la descrizione, dal punto di vista acustico (estensione, dimensioni, materiale, caratteristiche fonoisolanti-assorbenti, attenuazioni previste nell'area oggetto di previsione di impatto), di tutte le protezioni acustiche passive o delle soluzioni tecnologiche e organizzative di prevista messa in opera.

Si precisa che, nel caso di realizzazione di parcheggi di interscambio gomma-ferro, la previsione di impatto acustico deve essere estesa anche a tali aree e al loro effetto sulla circolazione stradale della zona circostante.

2.3.3 Aeroporti, aviosuperfici, eliporti

Fermi restando gli adempimenti richiesti dalle norme acustiche specifiche in materia, l'apertura di nuove aviosuperfici ed eliporti, nonché la modifica, l'ampliamento e/o potenziamento di aeroporti esistenti devono comprendere, oltre alla zonizzazione aeroportuale nelle zone A, B e C di cui al

tracé ferroviaire, avec l'indication du nombre de rails et du type de trains ou de matériel roulant circulant dans les conditions optimales ;

- d) Les volumes de circulation et les flux aux heures de pointe de jour et de nuit, le trafic maximum prévu pour la période de jour et de nuit et la répartition du trafic entre les différentes catégories de convois ferroviaires et les différents types de trains. Les données doivent, par ailleurs, décrire le trafic dans les conditions d'exercice maximal de l'infrastructure ferroviaire ;
- e) La définition, sur le plan de masse, d'un nombre de points suffisants à l'effet de décrire l'impact sonore de l'ouvrage à proximité des récepteurs présents ou prévus, ainsi que l'indication des niveaux sonores attendus ;
- f) Les résultats des mesures phonométriques des niveaux sonores ou des évaluations de prévision effectuées à l'aide de modèles, exprimés par les paramètres prévus par les dispositions en vigueur et visant à définir la situation existant avant la réalisation des travaux. L'évaluation doit concerner toute la zone potentiellement soumise à l'impact acoustique⁹ ;
- g) La comparaison des niveaux mesurés ou estimés avec les valeurs limites prévues pour les zones de protection et avec les valeurs limites prévues pour les aires situées en dehors des zones de protection ;
- h) L'évaluation de la population résidant dans la zone concernée, répartie suivant la valeur croissante d'exposition au bruit exprimée par des multiples de 2 dB(A) ;
- i) La prévision du bruit après la réalisation des travaux dans des situations de trafic différentes (y compris celles plus importantes du point de vue du bruit environnemental) et dans les différentes périodes prévues par les dispositions en vigueur ;
- j) La description, du point de vue acoustique (extension, dimension, matériel, caractéristiques d'isolation acoustique et phono-absorbantes, réductions prévues dans la zone concernée par la prévision d'impact acoustique), de toutes les protections acoustiques ou des solutions technologiques et organisationnelles dont la mise en œuvre est prévue.

En cas de réalisation de parkings-relais route-rail, il y a lieu de soumettre également à la prévision de l'impact acoustique les zones concernées par les travaux et l'effet de ceux-ci sur la circulation routière dans la zone environnante.

2.3.3. Aéroports, plates-formes d'atterrissage, héliports

Sans préjudice des obligations prévues par les dispositions acoustiques spécifiques en la matière, l'ouverture de nouvelles plate-formes d'atterrissage et de nouveaux héliports, ainsi que la modification, l'agrandissement et/ou le renforcement des aéroports existants doivent faire

D.M. 31 ottobre 1997 «Metodologia di misura del rumore aeroportuale»⁽¹⁰⁾, anche una previsione dell'impatto acustico ambientale complessivo sull'intero territorio interessato dal traffico di aeromobili. Tale documentazione è necessaria anche per le aree destinate agli atterraggi ed al decollo di apparecchi utilizzati per il volo da diporto o sportivo e deve contenere:

- a) l'indicazione della Circostrizione e della Direzione aeroportuale, della classificazione ICAO dell'infrastruttura, dei dati identificativi della proprietà e del gestore;
- b) la cartografia aggiornata in scala 1:5000 con posizionamento ed indicazione delle caratteristiche delle piste o dell'elisuperficie, le testate e le possibili direzioni di decollo e di atterraggio;
- c) le diverse alternative nelle procedure di salita iniziale (initial climb procedures) e di atterraggio prese in considerazione e quelle proposte per minimizzare l'impatto acustico al suolo;
- d) l'indicazione, e la quantificazione per le infrastrutture stradali e ferroviarie circostanti, delle possibili variazioni dei flussi di traffico e, quindi, anche il possibile aumento dei livelli di rumorosità di zona, a seguito della realizzazione, modifica o potenziamento dell'opera;
- e) i risultati delle misure fonometriche dei livelli sonori o delle valutazioni modellistiche previsionali nei termini dei parametri previsti dalla normativa vigente e volte a caratterizzare lo stato di fatto esistente;
- f) la documentazione descrittiva del previsto impatto, con in particolare:
 - 1) la descrizione del modello di calcolo utilizzato nelle stime del rumore aeroportuale e dei dati di ingresso al modello, delle procedure di decollo e di atterraggio e delle rotte utilizzate nel calcolo di stima d'impatto acustico al suolo;
 - 2) la distribuzione dei voli e la tipologia di aeromobili interessati al traffico giornaliero nel periodo diurno e in quello notturno, e a quello durante la settimana, considerando una stima di massima del giorno con il maggiore numero di movimenti (busy day) e le condizioni peggiori di traffico sulla base degli aeromobili più rumorosi che esercitano sull'infrastruttura;
 - 3) la predisposizione di almeno 2 scenari di previsione del traffico aereo ad 1 anno ed a 5 anni dall'entrata in esercizio, nonché lo scenario previsto nell'ipotesi di massimo sviluppo;

l'objet, en sus du zonage aéroportuaire des zones A, B et C visées au DM du 31 octobre 1997 relatif à la méthodologie de mesure du bruit aéroportuaire¹⁰, de la prévision de l'impact acoustique environnemental global de toute la zone concernée par le passage d'aéronefs. La documentation en cause est également nécessaire pour les zones destinées à l'atterrissage et au décollage d'appareils utilisés pour le vol de plaisance et le vol sportif et doit inclure :

- a) La circonscription et la direction aéroportuaire, le code ICAO de l'infrastructure et les données d'identification du propriétaire ou du gestionnaire ;
- b) La cartographie au 1/5 000 actualisée, avec l'indication de la position et des caractéristiques des pistes ou de l'hélistructure, des extrémités de piste et des directions de décollage et d'atterrissage possibles ;
- c) Les procédures de montée initiale (initial climb procedures) et d'atterrissage prises en considérations et celles proposées en vue de la réduction de l'impact acoustique au sol ;
- d) L'indication et, pour ce qui est des infrastructures routières et ferroviaires environnantes, le nombre des variations possibles des flux de trafic et, donc, l'augmentation possible des niveaux de bruit de la zone concernée par la réalisation, la modification ou le renforcement de l'ouvrage ;
- e) Les résultats des mesures phonométriques des niveaux sonores ou des évaluations de prévision effectuées à l'aide de modèles, exprimés par les paramètres prévus par les dispositions en vigueur et visant à définir la situation existante ;
- f) La documentation décrivant l'impact prévu, et notamment :
 - 1) Le modèle de calcul utilisé pour l'estimation du bruit aéroportuaire et les données d'entrée du modèle, les procédures de décollage et d'atterrissage et les routes utilisées dans le calcul de l'estimation de l'impact acoustique au sol ;
 - 2) La circulation journalière dans la période de jour et de nuit et celle hebdomadaire (distribution des vols et type d'aéronefs), évaluée sur la base d'une estimation générale relative au jour caractérisé par le plus grand nombre de mouvements (busy day) et des pires conditions de trafic causées par les aéronefs les plus bruyants utilisant l'infrastructure en cause ;
 - 3) Au moins deux scénarios du trafic aérien dans un délai d'un an et de cinq ans à compter de la date d'entrée en service de l'infrastructure, ainsi que la situation prévue en cas de développement maximum de celle-ci ;

- 4) il calcolo delle curve di isolivello di 60, 65, 75 dBA di L_{VA} sulla base dello scenario a maggiore impatto e l'indicazione dei livelli di rumore di $L_{Aeq_{TR}}$ prodotto dalle attività aeroportuali nel loro complesso ed immesso in prossimità di recettori (almeno un punto presso ogni centro abitato o frazione);
- 5) la stima della popolazione esposta ai livelli di rumore complessivamente prodotti durante tutti i sorvoli per gli intervalli temporali individuati dalla normativa, utilizzando i descrittori acustici dalla medesima previsti e quelli ritenuti utili alla caratterizzazione del rumore derivante dalle attività aeree e della rumorosità residua delle aree analizzate

Il rumore prodotto nello svolgimento di attività aeree di emergenza, pubblica sicurezza, soccorso e protezione civile non rientra nel campo di applicazione del Decreto 31 ottobre 1997 ai sensi dell'art. 1, comma 3, dello stesso.

2.3.4 Discoteche, discobar, pub, bar e qualsiasi locale pubblico o privato dotato di impianti di diffusione sonora

La previsione di impatto acustico ambientale per la realizzazione, la modifica (compreso il mutamento d'uso senza opere) l'ampliamento e/o il potenziamento di questi locali deve contenere, oltre alle informazioni di cui al precedente punto 2.2:

- a) la cartografia aggiornata in scala 1:5000 dell'area oggetto del previsto intervento con l'indicazione della tipologia e delle caratteristiche dei locali o delle strutture;
- b) la descrizione degli impianti e delle apparecchiature con riferimento alle sorgenti acustiche del locale o struttura, compresi dispositivi accessori come impianti di ventilazione, condizionamento, refrigerazione e di diffusione sonora;
- c) per ogni singola sorgente, la dislocazione rispetto ai locali (interna o esterna), le modalità ed i tempi di funzionamento ed una descrizione dei dati, forniti dai produttori o disponibili in letteratura, sui livelli di potenza sonora e/o sui livelli sonori a distanza nota;
- d) la caratterizzazione dello stato di fatto sulla base delle misurazioni fonometriche e/o delle stime modellistiche e previsionali relative alla rumorosità immessa in ambiente esterno, con valutazione dei livelli di rumorosità nelle aree circostanti con particolare riguardo alle abitazioni;
- e) la previsione dei livelli sonori al confine di proprietà

- 4) Le calcul des courbes isopsophiques de L_{VA} correspondant à 60, 65 et 75 dB(A), effectué sur la base d'un scénario caractérisé par le plus grand impact, et l'indication des niveaux de bruit $L_{Aeq_{TR}}$ produit par les activités aéroportuaires dans leur ensemble à proximité des récepteurs (un point au moins dans chaque agglomération ou hameau) ;
- 5) L'estimation de la population exposée aux niveaux de bruit produits globalement pendant tous les survols au titre des périodes établies par les dispositions en la matière, effectuée au moyen des descripteurs acoustiques prévus par celles-ci et de ceux jugés utiles aux fins de la caractérisation du bruit dérivant des activités aériennes et du bruit résiduel des zones analysées.

Le bruit produit au cours des activités aériennes d'urgence, de sécurité publique, de secours et de protection civile ne tombe pas sous le coup des dispositions du décret du 31 octobre 1997, aux termes du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de celui-ci.

2.3.4. Discothèques, discobars, pubs, bars et tout autre local public ou privé dotés d'équipements de diffusion sonore

La prévision de l'impact acoustique environnemental pour la réalisation, la modification (y compris le changement d'utilisation sans travaux), l'agrandissement et/ou le développement des locaux visés à l'intitulé doit inclure, en sus des informations visées au point 2.2. ci-dessus, ce qui suit :

- a) La cartographie au 1/5 000 actualisée de la zone concernée par les travaux, avec l'indication du type et des caractéristiques des locaux ou des structures ;
- b) La description des installations et des équipements, eu égard aux sources sonores du local ou de la structure, y compris les dispositifs accessoires tels que les installations de ventilation, de climatisation, de réfrigération et de diffusion sonore ;
- c) Pour chaque source, la localisation par rapport aux locaux (interne ou externe), les modalités et les temps de fonctionnement, ainsi que les données, fournies par les producteurs ou disponibles en littérature, relatives aux niveaux de puissance sonore et/ou aux niveaux sonores à une distance connue ;
- d) La caractérisation de l'état de fait sur la base des mesures phonométriques et/ou des estimations prévisionnelles effectuées au moyen de modèles et relatives au bruit produit dans l'environnement extérieur, ainsi que l'évaluation des niveaux de bruit dans les zones environnantes, eu égard notamment aux logements ;
- e) La prévision des niveaux sonores à la limite des

e presso i recettori, considerando anche la rumorosità connessa alla presenza degli avventori, alla variazione dei flussi di traffico legati all'accesso e al deflusso dal locale, all'utilizzo delle zone adibite a posteggio;

- f) le caratteristiche di emissione delle sorgenti, considerando la presenza di eventuali componenti impulsive, tonali e tonali in bassa frequenza per consentire la valutazione del livello differenziale diurno (se del caso) e notturno all'interno di tutte le abitazioni interessate dalle immissioni sonore, con particolare, ma non esclusivo, riferimento a quelle eventualmente site nello stesso stabile del locale di prevista apertura. Le valutazioni di cui ai precedenti punti dell'elencazione devono fare riferimento in modo specifico ai tipi di diffusori acustici di prevista installazione, alla loro dislocazione nel locale, alle loro caratteristiche di emissione acustica e alla loro regolazione di amplificazione e deve essere segnalata l'eventuale installazione di limitatori acustici elettronici e meccanici;
- g) per i locali collocati all'interno di edifici residenziali, la descrizione delle caratteristiche acustiche passive degli elementi separatori attraverso i quali può avvenire la trasmissione del rumore;
- h) la capacità ricettiva massima dell'esercizio, gli orari di apertura nei vari giorni della settimana, l'eventuale utilizzo di aree esterne (diffusione di musica all'aperto) e l'indicazione della possibilità di effettuare musica dal vivo (in questo caso è richiesta una simulazione realistica delle condizioni di intrattenimento);
- i) il confronto dei livelli medi settimanali e annuali stimati durante l'utilizzo dei locali con i valori limite di emissione, di immissione e di qualità di zona.

Le valutazioni innanzi elencate richiedono misure della rumorosità ambientale prima della prevista apertura del nuovo locale o della modifica di locali esistenti (valutazione ante-operam). Esse devono essere effettuate nelle stesse condizioni di esercizio previsto dei locali, considerando, per quanto riguarda la stima previsionale del livello differenziale, le condizioni più sfavorevoli: finestre aperte per rumore immesso per via aerea, finestre chiuse per rumore immesso per via strutturale; rumore residuo minimo (condizione che in genere si verifica in piena notte).

2.3.5 Impianti sportivi o ricreativi

Nel caso di impianti per attività sportive o ricreative (intendendo per impianti ricreativi strutture fisse e permanenti anche ad esercizio stagionale, quali i parchi di divertimento) intrinsecamente rumorose, come poligoni di tiro, impianti per l'innervamento artificiale, campi per trial o motocross ecc. la

propriétés et auprès des récepteurs, compte tenu du bruit lié à la présence des clients, à la variation des flux de trafic afférents à l'entrée et à la sortie du local et à l'utilisation des zones destinées à accueillir des parkings ;

- f) Les caractéristiques d'émission des sources, compte tenu de la présence d'éventuelles composantes à impulsions, tonales et tonales à basse fréquence aux fins de l'évaluation du niveau différentiel de jour (le cas échéant) et de nuit à l'intérieur de tous les logements concernés par les immissions sonores, eu égard notamment, mais non exclusivement, aux logements éventuellement situés dans le même immeuble accueillant le local dont l'ouverture est prévue. Les évaluations visées ci-dessus doivent se référer de manière spécifique aux types de diffuseurs sonores qui seront installés, ainsi qu'à la localisation, aux caractéristiques et au réglage d'amplification de ces derniers ; par ailleurs, il y a lieu de signaler l'éventuelle installation de limiteurs acoustiques électroniques ou mécaniques ;
- g) Pour ce qui est des locaux situés à l'intérieur d'immeubles accueillant des logements, la description des caractéristiques acoustiques des éléments de séparation à travers lesquels le bruit peut être transmis ;
- h) La capacité d'accueil maximale de la structure, les horaires d'ouverture les différents jours de la semaine, l'éventuelle utilisation des zones à l'extérieur (diffusion de musique en plein air) et l'indication de la possibilité de jouer de la musique en direct (en l'occurrence, il y a lieu de fournir une simulation réaliste des conditions d'animation) ;
- i) La comparaison des niveaux moyens hebdomadaires et annuels estimés pendant l'utilisation des locaux avec les valeurs limites d'émission, d'immission et de qualité de la zone concernée.

Les évaluations indiquées ci-dessus nécessitent des mesures du bruit environnemental avant la date prévue pour l'ouverture du nouveau local ou la modification des locaux existants (évaluation avant la réalisation des travaux). Lesdites évaluations doivent être effectuées dans les mêmes conditions que celles prévues pour l'exercice des locaux, compte tenu, pour ce qui est de l'estimation prévisionnelle du niveau différentiel, des conditions les plus défavorables : fenêtres ouvertes, pour ce qui est du bruit transmis par voie aérienne ; fenêtres fermées, pour ce qui est du bruit transmis par voie structurale ; bruit résiduel minimum (condition qui, en général, se présente en pleine nuit).

2.3.5. Installations sportives ou de loisir

Pour ce qui est des installations sportives ou de loisir (à savoir les structures fixes et permanentes, utilisées même à titre saisonnier, telles que les parcs de loisir) intrinsecquement bruyantes, telles que les polygones de tir, les installations d'enneigement artificiel et les terrains de trial ou de

previsione di impatto acustico deve comprendere, oltre alle informazioni di cui al precedente punto 2.2:

- a) la cartografia aggiornata in scala 1.5000 della zona oggetto dell'intervento con l'indicazione delle costruzioni e di ogni altra struttura presente nell'area circostante, delle sorgenti acustiche connesse all'uso dell'impianto e di eventuali sorgenti acustiche accessorie (quali amplificatori per annunci al pubblico) in grado di produrre immissione di rumore in ambiente;
- b) la valutazione previsionale dei livelli sonori ambientali nei termini dei parametri previsti dalla normativa vigente, estesa a tutta l'area di impatto acustico⁽¹¹⁾
- c) le caratteristiche di emissione delle sorgenti, considerando la presenza di eventuali componenti impulsive, tonali e tonali in bassa frequenza per consentire la valutazione del livello differenziale diurno (se del caso) e notturno all'interno delle tutte le abitazioni interessate dalle immissioni sonore, con particolare, ma non esclusivo, riferimento a quelle eventualmente site nello stessostabile del locale di prevista apertura;
- d) la stima dell'impatto acustico sulle aree circostanti dovuto alle variazioni di flusso di traffico sulla viabilità esistente in occasione di manifestazioni sportive o ricreative nel caso di impianti per attività sportive o ricreative di per sé non rumorose, ma in grado di mobilitare un pubblico consistente (caso tipico stadi di calcio);
- e) la prevista durata e frequenza delle manifestazioni;
- f) il confronto dei livelli stimati con i valori limite di emissione, di immissione e di qualità di zona e con quelli previsti per le fasce di rispetto delle strade;
- g) la valutazione della popolazione residente nell'area di impatto acustico per classi di incremento di multipli di 2 dBA del livello di esposizione a rumore.

2.3.6 Centri commerciali e grandi strutture di vendita

Nel caso di centri commerciali e di grandi strutture di vendita di cui al Decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 114, «Riforma della disciplina relativa al settore del commercio, a norma dell'articolo 4, comma 4, della Legge 15 marzo 1997, n. 59»⁽¹²⁾, in grado di richiamare un pubblico numeroso, la previsione di impatto acustico, oltre alle informazioni di cui al precedente punto 2.2, deve comprendere:

- a) la cartografia aggiornata in scala 1:5000 della zona oggetto dell'intervento con l'indicazione delle costru-

motocross, la previsione de l'impact acoustique doit inclure, en sus des informations visées au point 2.2. ci-dessus, ce qui suit :

- a) La cartographie au 1/5 000 actualisée de la zone concernée par les travaux, avec l'indication des constructions et de toute autre structure présente dans la zone environnante, des sources sonores liées à l'utilisation de l'installation et des éventuelles sources sonores accessoires (telles que les amplificateurs pour les annonces au public) susceptibles de produire du bruit dans l'environnement ;
- b) L'évaluation prévisionnelle des niveaux sonores environnementaux, exprimés par les paramètres prévus par les dispositions en vigueur, concernant toute la zone d'impact acoustique¹¹ ;
- c) Les caractéristiques d'émission des sources, compte tenu de la présence d'éventuelles composantes à impulsions, tonales et tonales à basse fréquence aux fins de l'évaluation du niveau différentiel de jour (le cas échéant) et de nuit à l'intérieur de tous les logements concernés par les immissions sonores, eu égard notamment, mais non exclusivement, aux logements éventuellement situés dans le même immeuble accueillant le local dont l'ouverture est prévue ;
- d) L'estimation de l'impact acoustique sur les zones environnantes dû aux variations des flux de trafic sur la voirie à l'occasion de manifestations sportives ou de loisir, pour ce qui est des installations accueillant des activités sportives ou de loisir non bruyantes, mais susceptibles d'attirer un public nombreux (comme par exemple les stades de football) ;
- e) La durée et la fréquence prévues des manifestations ;
- f) La comparaison des niveaux moyens estimés avec les valeurs limites d'émission, d'immission et de qualité de la zone concernée et avec les valeurs prévues pour les zones de protection des routes ;
- g) L'évaluation de la population résidant dans la zone d'impact acoustique, répartie suivant la valeur croissante d'exposition au bruit exprimée par des multiples de 2 dB(A).

2.3.6. Centres commerciaux et grandes surfaces de vente

Pour ce qui est des centres commerciaux et des grandes surfaces de vente visés au décret législatif n° 114 du 31 mars 1998 portant réforme de la réglementation du secteur du commerce, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi n° 59 du 15 mars 1997¹², susceptibles d'attirer un grand nombre d'usagers, la prévision de l'impact acoustique doit inclure, en sus des informations visées au point 2.2. ci-dessus, ce qui suit :

- a) La cartographie au 1/5 000 actualisée de la zone concernée par les travaux, avec l'indication des

- zioni e di ogni altra struttura presente nell'area circostante;
- b) la tipologia e le caratteristiche dei locali o delle strutture interessate, con descrizione delle attività, degli impianti e delle apparecchiature rumorose previste (quali quelle per le operazioni di carico/scarico merci, ventilazione, condizionamento, ecc.);
 - c) l'indicazione della collocazione delle singole sorgenti sonore rispetto all'edificio commerciale e la relativa descrizione dei dati. forniti dal produttore o disponibili in letteratura. relativi ai livelli di potenza sonora e/o livelli sonori a distanza nota;
 - d) la stima delle variazioni di flusso di traffico indotte rispetto al regime preesistente e delle conseguenti variazioni di rumorosità ambientale, con particolare riferimento alle aree attrezzate per lo scarico/carico e a quelle destinate a posteggio, se prossime ad ambienti abitativi;
 - e) la valutazione dei livelli sonori previsti al confine di proprietà o presso i recettori, considerando la presenza di eventuali componenti impulsive, tonali e tonali in bassa frequenza. La valutazione del livello differenziale diurno (se del caso) e notturno all'interno delle abitazioni interessate dalle immissioni sonore, con particolare riferimento a quelle eventualmente site nello stesso stabile del locale di prevista apertura;
 - f) il confronto dei livelli stimati con i valori limite delle fasce di rispetto e, all'esterno di esse, con i valori limite di zona.

2.3.7 Attività produttive, industriali o artigianali

Nel caso di attività produttive, industriali o artigianali la previsione di impatto acustico ambientale deve comprendere, oltre a quelle generali anche le seguenti informazioni:

- a) la cartografia aggiornata in scala 1.5000 della zona oggetto del previsto intervento, con l'indicazione delle costruzioni e di ogni altra struttura presente nell'area circostante;
- b) la tipologia dell'attività, il codice ISTAT e la categoria di appartenenza;
- c) l'indicazione di tutte le sorgenti acustiche interne ed esterne all'insediamento in grado di produrre immissione di rumore in ambiente, siano essi macchinari o dispositivi accessori come impianti di ventilazione o di condizionamento, con la descrizione del ciclo tecnologico di funzionamento;

construzioni et de toute autre structure présente dans la zone environnante ;

- b) Le type et les caractéristiques des structures ou des locaux concernés, ainsi que la description des activités, des installations et des équipements bruyants prévus, tels que ceux nécessaires pour les opérations de chargement et de déchargement de marchandises, pour la ventilation et la climatisation ;
- c) La localisation de chaque source par rapport au bâtiment commercial et les données, fournies par les producteurs ou disponibles en littérature, relatives aux niveaux de puissance sonore et/ou aux niveaux sonores à une distance connue ;
- d) L'estimation des variations des flux de trafic par rapport à la situation précédente et des variations de bruit environnemental, eu égard notamment aux zones équipées pour le déchargement et le chargement et à celles destinées à accueillir des parkings, si ces dernières sont situées à proximité de tout environnement résidentiel ;
- e) L'évaluation des niveaux sonores prévus à la limite des propriétés et auprès des récepteurs, compte tenu de la présence d'éventuelles composantes à impulsions, tonales et tonales à basse fréquence, ainsi que du niveau différentiel de jour (le cas échéant) et de nuit à l'intérieur des logements concernés par les immissions sonores, eu égard notamment aux logements éventuellement situés dans le même immeuble accueillant le local dont l'ouverture est prévue ;
- f) La comparaison des niveaux estimés avec les valeurs limites prévues pour les zones de protection et, pour les aires situées en dehors de celles-ci, avec les valeurs limites prévues pour lesdites aires.

2.3.7. Activités de production, industrielles ou artisanales

Pour ce qui est des activités de production, industrielles ou artisanales, la prévision de l'impact acoustique environnemental doit inclure, en sus des informations générales, ce qui suit :

- a) La cartographie au 1/5 000 actualisée de la zone concernée par les travaux, avec l'indication des constructions et de toute autre structure présente dans la zone environnante ;
- b) Le type d'activité, le code ISTAT et la catégorie d'appartenance ;
- c) L'indication de toutes les sources sonores (équipements ou dispositifs accessoires tels que les installations de ventilation ou de climatisation) situées à l'intérieur et à l'extérieur des structures et susceptibles de produire du bruit dans l'environnement, ainsi que la description du cycle technologique de fonctionnement ;

- d) la valutazione previsionale dei livelli sonori ambientali nei termini dei parametri previsti dalla normativa vigente, estesa per tutta l'area di impatto acustico⁽¹³⁾;
- e) l'indicazione della presenza di componenti impulsive o tonali, o tonali in bassa frequenza e la valutazione del livello differenziale diurno e (se del caso) notturno all'interno di tutte le abitazioni interessate dalle immissioni sonore, con particolare riferimento a quelle eventualmente site nello stesso stabile sede dell'attività di prevista apertura;
- f) il confronto dei livelli stimati con i valori limite di zona;
- g) la valutazione della popolazione residente nell'area di impatto acustico per classi di incremento di multipli di 2 dBA del livello di esposizione a rumore.

Inoltre, limitatamente agli impianti industriali, occorre altresì fornire:

- 1) la descrizione delle caratteristiche temporali di funzionamento diurno e notturno, specificandone la durata (continua o discontinua), la frequenza di esercizio e le fasi che determinano una maggiore rumorosità verso l'esterno;
- 2) la specificazione della durata totale delle attività che producono rumore a tempo parziale durante il periodo diurno;
- 3) l'elencazione dei livelli sonori (ante operam) rilevati in posizioni rappresentative per la rumorosità immessa nell'ambiente esterno e presso abitazioni.

Le stime di cui sopra implicano una valutazione della rumorosità ambientale preesistente nell'area oggetto di previsione di impatto. La valutazione di impatto acustico deve riferirsi a tempi di utilizzo dei macchinari e cicli di lavorazione definiti nonché ai diversi periodi temporali previsti dalla normativa vigente.

3. La valutazione previsionale del clima acustico

Ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della Legge, la relazione di valutazione previsionale del clima acustico⁽¹⁴⁾ deve essere predisposta dai soggetti interessati alla realizzazione delle opere o degli insediamenti di cui al successivo punto 3.1, e deve consentire:

- a) la valutazione del clima acustico nell'area di previsto nuovo insediamento, da effettuare tenendo conto non solo delle condizioni preesistenti all'insediamento medesimo, ma anche delle modificazioni nel clima acustico di zona indotte direttamente o indirettamente dalla realizzazione del nuovo insediamento;

- d) L'évaluation prévisionnelle des niveaux sonores environnementaux exprimés par les paramètres prévus par les dispositions en vigueur, qui doit concerner toute la zone d'impact acoustique¹³ ;
- e) L'indication de la présence de composantes à impulsions, tonales et tonales à basse fréquence et l'évaluation du niveau différentiel de jour et de nuit (le cas échéant) à l'intérieur de tous les logements concernés par les immissions sonores, eu égard notamment aux logements éventuellement situés dans le même immeuble accueillant l'activité dont l'ouverture est prévue ;
- f) La comparaison des niveaux estimés avec les valeurs limites prévues pour les zones concernées ;
- g) L'évaluation de la population résidant dans la zone concernée, répartie suivant la valeur croissante d'exposition au bruit exprimée par des multiples de 2 dB(A).

Par ailleurs, pour ce qui est des installations industrielles, il y a lieu :

- 1) De décrire les caractéristiques temporelles de fonctionnement de jour et de nuit, ainsi que d'indiquer la durée (continue ou discontinue), la fréquence d'utilisation et les phases qui provoquent le plus de bruit vers l'extérieur ;
- 2) De préciser la durée totale des activités qui produisent du bruit à temps partiel pendant la période de jour ;
- 3) D'énumérer les niveaux sonores (avant la réalisation des travaux) relevés dans des positions représentatives pour ce qui est du bruit transmis dans l'environnement extérieur et dans les logements.

Les estimations susmentionnées exigent une évaluation préalable du bruit environnemental dans la zone faisant l'objet de la prévision de l'impact. Ladite évaluation doit se référer à des temps d'utilisation des équipements et à des cycles de production définis, ainsi qu'aux différentes périodes prévues par les dispositions en vigueur.

3. Évaluation prévisionnelle du climat sonore

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi, l'évaluation prévisionnelle du climat sonore¹⁴ doit être établie par les sujets qui entendent réaliser les ouvrages et les structures visés au point 3.1. ci-dessous et doit permettre :

- a) L'évaluation du climat sonore de la zone intéressée par la réalisation d'une nouvelle structure, effectuée sur la base non seulement des conditions existant avant la réalisation de ladite structure, mais aussi des modifications du climat sonore de la zone concernée susceptibles de dériver, directement ou indirectement, de la réalisation en question ;

- b) la valutazione previsionale del rispetto dei valori limite fissati dalla normativa vigente;
- c) l'individuazione delle misure previste per ridurre o eliminare le emissioni sonore, nei casi in cui si preveda la possibilità di un superamento dei valori limite di emissione o di immissione, assoluti o differenziali.

La relazione di valutazione previsionale di clima acustico, redatta secondo i criteri indicati nei successivi articoli, deve essere presentata al Comune contestualmente alla domanda per il rilascio del titolo abilitativo edilizio.

3.1 Opere, insediamenti ed attività soggetti alla valutazione previsionale di clima acustico

Ai sensi dell'articolo 8, comma 3, della L. 447/95, è fatto obbligo di produrre la relazione di valutazione previsionale di clima acustico delle aree interessate alla realizzazione delle seguenti tipologie di insediamenti:

- 1 scuole e asili nido;
- 2 ospedali;
- 3 case di cura e di riposo;
- 4 parchi pubblici urbani ed extraurbani;
- 5 nuovi insediamenti residenziali prossimi alle opere di cui al precedente punto 2.1.

3.2 Contenuti della valutazione previsionale di clima acustico

La relazione di valutazione previsionale di clima acustico deve contenere le seguenti informazioni:

- a) la planimetria aggiornata (scala 1: 10000 o minore) dell'area interessata dal nuovo previsto insediamento e delle zone adiacenti, con l'indicazione delle sorgenti sonore in grado di influire sul clima acustico del nuovo insediamento;
- b) la classificazione acustica dell'area in esame, se già effettuata;
- c) la planimetria del nuovo previsto insediamento, con l'indicazione della destinazione d'uso dei locali e degli spazi funzionali;
- d) la mappa dei livelli di rumorosità presenti nell'area o nel volume di previsto insediamento. Essa deve essere predisposta attraverso misure strumentali, eventualmente integrate da stime previsionali modellistiche. La stima dei livelli di rumorosità deve tenere conto della presenza dell'opera medesima e delle possibili modificazioni dei livelli di rumorosità ambientale indotti direttamente o indirettamente (ad esempio attraverso la modificazione dei flussi di traffico nelle aree circostanti) dalla presenza delle opere di prevista rea-

- b) L'évaluation prévisionnelle du respect des valeurs limites fixées par les dispositions en vigueur ;
- c) La détermination des mesures prévues pour la réduction ou l'élimination des immissions sonores, lorsque les valeurs limites (absolues ou différentielles) d'émission ou d'immission peuvent être dépassées.

Le rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore, rédigé suivant les critères indiqués ci-après, est présenté à la Commune en même temps que la demande de l'autorisation d'urbanisme.

3.1. Ouvrages, structures et activités devant faire l'objet de l'évaluation prévisionnelle du climat sonore

Au sens du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi n° 447/1995, le rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore doit être établi pour les zones concernées par la réalisation des types de structures indiqués ci-après :

1. Écoles et crèches ;
2. Hôpitaux ;
3. Maisons de soins et de retraite ;
4. Parcs publics urbains et extra-urbains ;
5. Nouveaux immeubles résidentiels situés à proximité des ouvrages visés au point 2.1. ci-dessus.

3.2. Contenus de l'évaluation prévisionnelle du climat sonore

Le rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore doit inclure ce qui suit :

- a) Le plan de masse actualisé (au 1/10 000 ou à une échelle inférieure) de la zone concernée par la nouvelle structure et des zones adjacentes, où figurent les sources sonores susceptibles d'influer sur le climat sonore de ladite structure ;
- b) Le classement sonore de la zone concernée, s'il a déjà été établi ;
- c) Le plan de masse de la structure dont la réalisation est prévue, portant l'indication de la destination des locaux et des espaces fonctionnels ;
- d) La carte des niveaux de bruit enregistrés dans la zone ou dans la structure concernée par les travaux, qui doit être établie sur la base des mesures instrumentales, éventuellement complétées par des estimations prévisionnelles effectuées au moyen de modèles. L'estimation des niveaux de bruit doit tenir compte de l'ouvrage prévu et des modifications des niveaux de bruit environnemental susceptibles d'être produites, directement ou indirectement (par exemple, par la modification des flux de trafic dans les zones

lizzazione. Qualora l'insediamento previsto sia esteso in altezza, la descrizione deve comprendere adeguatamente tutto lo spazio tridimensionale interessato dall'opera;

- e) In tutti i casi di misure fonometriche il modello del fonometro e del microfono utilizzati per i rilievi strumentali, le condizioni di taratura, le condizioni ambientali e meteorologiche il tempo di riferimento, il tempo di osservazione e il tempo di misura così come definiti dal D.P.C.M. 16 marzo 1998;
- f) in tutti i casi di valutazioni previsionali modellistiche, il modello di calcolo utilizzato ed i valori dei parametri di ingresso del modello necessari alla valutazione dell'adeguatezza della stima modellistica effettuata; in tutti i casi di valutazioni previsionali non di tipo modellistico (ad esempio, realizzate per confronto con situazioni simili), tutte le indicazioni che permettano di valutare la congruenza delle valutazioni con la situazione in esame;
- g) le caratteristiche di eventuali sistemi di mitigazione passiva del rumore ambientale adottati nel progetto dell'insediamento ed in particolare la valutazione dei requisiti acustici passivi degli edifici e dei loro componenti in opera con l'indicazione dettagliata dei materiali e delle tecnologie utilizzati per contenere l'immissione di rumore verso l'interno dell'edificio.

Secondo quanto stabilito dall'articolo 12 della Legge, la relazione di valutazione previsionale di clima acustico deve essere redatta o asseverata da un tecnico competente in acustica ambientale.

4. Autorizzazioni per lo svolgimento di attività temporanee, di manifestazioni in luogo pubblico o aperto al pubblico

Le attività rumorose temporanee sono le attività rumorose che si esauriscono in un arco di tempo limitato e/o che si svolgono in modo non permanente nello stesso sito.

Sono considerate attività rumorose temporanee:

- le manifestazioni e gli spettacoli a carattere temporaneo ovvero mobile tra cui:
 - 1) attività di intrattenimento o spettacolo, quali concerti, serate musicali, feste, balli, cinema all'aperto, promosse o gestite da associazioni, enti pubblici e privati, privati; i circhi, i luna-park, gli spettacoli pirotecnici, le sagre, le feste patronali, i concerti, le feste popolari e tutte le altre occasioni assimilabili che necessitano dell'utilizzo di impianti elettroacustici di diffusione o amplificazione a carattere temporaneo

environnantes), par la présence dudit ouvrage. En cas de surélévation d'une structure, il y a lieu de donner une description tridimensionnelle des structures concernés par les travaux ;

- e) Dans le cas de mesures phonométriques, le modèle du phonomètre et du microphone utilisé pour les mesures instrumentales, les conditions d'étalonnage y afférentes et les conditions environnementales et météorologiques, ainsi que les temps de référence, d'observation et de mesure, tels qu'ils sont définis par le DPCM du 16 mars 1998 ;
- f) Dans le cas d'évaluations de prévision effectuées à l'aide de modèles, le modèle de calcul utilisé et les valeurs des paramètres d'entrée de celui-ci, nécessaires en vue de l'évaluation du caractère approprié de l'estimation du modèle. Si les évaluations de prévision sont effectuées non pas à l'aide de modèles, mais par comparaison avec des situations similaires, il y a lieu de fournir toutes les indications permettant d'évaluer la congruité des évaluations avec la situation en question ;
- g) Les caractéristiques des éventuels systèmes de mitigation du bruit environnemental adoptés dans le projet concernant la structure et, notamment, l'évaluation des caractéristiques acoustiques des immeubles et des différentes parties de ceux-ci, illustrant de manière détaillée les matériaux et les technologies utilisés pour limiter l'immission de bruit vers l'intérieur de l'immeuble.

Au sens de l'art. 12 de la loi, le rapport d'évaluation prévisionnelle du climat sonore doit être rédigé ou visé par un technicien en acoustique environnementale.

4. Autorisations pour les activités temporaires et les manifestations dans les lieux publics ou ouverts au public

Les activités temporaires bruyantes sont les activités bruyantes dont la durée est limitée ou qui ne se déroulent pas en permanence dans le même endroit.

Sont considérées comme des activités bruyantes :

- les manifestations et les spectacles à caractère temporaire ou mobile, à savoir :
 - 1) Les activités de loisir ou de spectacle – telles que concerts, soirées musicales, fêtes, bals, cinéma en plein air – organisées ou gérées par des associations et des organismes publics ou privés, ainsi que les cirques, les fêtes foraines, les spectacles pyrotechniques, les fêtes gastronomiques, patronales et populaires, les concerts et toute autre activité qui prévoit l'utilisation d'équipements électroacoustiques pour la sonorisation et l'amplification à titre temporaire ;

- 2) attività di intrattenimento o spettacolo esercitate in modo occasionale a supporto dell'attività principale licenziata presso pubblici esercizi (o presso sedi di circoli, associazioni, ecc.), quali piano-bar, serate musicali, feste, balli;
 - 3) eventi sportivi svolti in specifiche strutture o in aree temporanee, promosse e gestite da enti pubblici e privati, associazioni, gruppi, privati.
 - 4) i comizi, le manifestazioni di partito e sindacali.
 - 5) le manifestazioni religiose.
- I cantieri itineranti: cantieri edili e stradali finalizzati alla manutenzione delle sedi stradali, compresi i cantieri a servizio delle reti e condotti stradali, cantieri industriali, ecc.

Ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera g) della L. 447/95, è compito delle regioni definire le modalità di rilascio delle autorizzazioni comunali per lo svolgimento di attività temporanee e di manifestazioni in luogo pubblico o aperto al pubblico qualora esso comporti l'impiego di macchinari o di impianti rumorosi o comunque, come specificato dall'articolo 11 della Legge, determini un impatto sonoro significativo sull'ambiente circostante.

Per le attività rumorose temporanee svolte all'aperto o sotto tensostrutture devono essere adottate, da parte dei responsabili, gli adeguati provvedimenti per ridurre al minimo le emissioni rumorose. La dislocazione, l'orientamento e la manutenzione degli impianti, delle apparecchiature fonte di rumore, degli attrezzi e delle macchine devono essere tali da garantire la massima riduzione del disturbo.

Per le attività temporanee che non utilizzano macchinari o impianti rumorosi e che non prevedono la presenza di sorgenti sonore in grado di modificare il clima acustico nell'ambiente esterno e negli ambienti abitativi, ovvero che non comportano aumenti dei flussi di traffico in grado di aumentare la rumorosità indotta, il legale rappresentante o il titolare dell'attività medesima può presentare una dichiarazione sostitutiva della documentazione di previsione di impatto acustico.

Ai sensi del successivo articolo 6, comma 1, lettera h) della L. 447/95, l'autorizzazione per lo svolgimento di attività temporanee e di manifestazioni in luogo pubblico o aperto al pubblico e per spettacoli a carattere temporaneo ovvero mobile può essere concessa dal Comune anche in deroga ai valori limite di cui all'articolo 2, comma 3 della Legge medesima, nel rispetto tuttavia delle prescrizioni indicate dal Comune stesso.

- 2) Les activités de loisir ou de spectacle, réalisées de manière occasionnelle à titre de soutien de l'activité principale autorisée auprès des établissements de fourniture d'aliments et de boissons (ou dans les cercles, les associations, etc.), telles que piano bar, soirées musicales, fêtes et bals ;
 - 3) Les événements sportifs qui se déroulent dans des structures ad hoc ou dans des zones temporaires, organisés ou gérés par des établissements publics et privés, des associations, des groupes et des particuliers ;
 - 4) Les meetings et les manifestations de partis politiques et syndicales ;
 - 5) Les manifestations religieuses ;
- les chantiers mobiles : chantiers de construction et routiers en vue de l'entretien des routes, ainsi que des canalisations y afférentes, chantiers industriels, etc.

Aux termes de la lettre g du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 447/1995, les Régions sont chargées de définir les modalités de délivrance des autorisations communales pour les activités temporaires et les manifestations dans les lieux publics ou ouverts au public, au cas où le déroulement de celles-ci comporterait l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit ou, en tout état de cause, un impact acoustique significatif sur l'environnement, au sens de l'art. 11 de la loi.

Pour ce qui est des activités temporaires bruyantes réalisées en plein air ou sous des chapiteaux, les responsables doivent adopter les mesures nécessaires pour réduire au minimum les émissions sonores. La position, l'orientation et l'entretien des installations et des équipements provoquant du bruit, ainsi que des outils et des machines doivent garantir la réduction maximale de la nuisance.

Pour ce qui est des activités temporaires dont le déroulement ne comporte pas l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit ou la présence de sources sonores susceptibles de modifier le climat sonore dans l'environnement extérieur et de l'environnement résidentiel ou de provoquer des augmentations significatives des flux de trafic, le représentant légal ou le titulaire de l'activité peut présenter une déclaration tenant lieu des documents de prévision de l'impact acoustique.

Aux termes de la lettre h du premier alinéa de l'art. 6 de la loi n° 447/1995, l'autorisation pour les activités temporaires, les manifestations dans des lieux publics ou ouverts au public et les spectacles à caractère temporaire ou mobile peut être délivrée par la Commune même par dérogation aux valeurs limites visées au troisième alinéa de l'art. 2 de la loi, sans préjudice du respect des prescriptions fixées par ladite Commune.

Le citate domande di autorizzazione devono essere presentate al Comune dalle persone fisiche o giuridiche interessate allo svolgimento dell'attività o della manifestazione.

Si rinvia al punto 4.1 dell'allegato «Criteri per la classificazione acustica del territorio» della presente deliberazione di Giunta regionale per quanto attiene all'individuazione delle aree da destinarsi a spettacolo a carattere temporaneo, ovvero mobile, ovvero all'aperto. In tale sede occorre semplicemente specificare che le aree da destinarsi allo svolgimento delle citate attività devono possedere caratteristiche tali da non penalizzarle acusticamente, consentendo quindi un agevole rispetto dei limiti di zona dell'area dove sono localizzati i recettori (popolazione residente). Non dovrebbero inoltre creare disagio alla popolazione residente nelle vicinanze (non vi deve essere comunque presenza di abitazioni all'interno di queste aree), anche per tutti gli aspetti non direttamente acustici collegati alle manifestazioni (quali traffico indotto, difficoltà di posteggio, collegamenti alla viabilità principale).

4.1 Attività temporanee non oggetto di autorizzazione

Non sono soggette alla autorizzazione comunale per attività rumorose temporanee:

- a) le attività eseguite con ordinanze contingibili ed urgenti. Non sono tenuti all'osservanza di quanto stabilito nel presente documento, limitatamente al periodo necessario per l'intervento d'emergenza, e, pertanto, si intendono autorizzati in deroga, i cantieri edili, stradali o industriali attivati per il ripristino urgente dell'erogazione di servizi pubblici in rete (linee telefoniche ed elettriche, condotte fognarie, acqua potabile, gas, ecc....) e per il pronto intervento sul suolo pubblico. È facoltà del Comune specificare con regolamento i requisiti e le disposizioni per le ditte o gli enti abilitati ad operare per urgenze di pubblica utilità;
- b) le attività che il Comune, ai sensi dell'articolo 11, comma 5, della Legge, può esentare dall'obbligo di autorizzazione in considerazione della natura occasionale o della durata limitata delle stesse;
- c) le altre attività, di seguito elencate, che non sono tenute al rispetto (e, pertanto, si intendono autorizzate in deroga) dei limiti assoluti stabiliti dalla classificazione acustica e dei limiti differenziali di cui all'articolo 4 del D.P.C.M. 14 novembre 1997, purché vengano adottati tutti gli accorgimenti organizzativi, procedurali e tecnologici finalizzati a minimizzare il disturbo, perseguendo l'obiettivo di un progressivo miglioramento della qualità acustica. Tali attività sono:
 - I) le manifestazioni temporanee caratterizzate dall'impiego di sorgenti sonore mobili (quali sfilate di carri allegorici, marcia bande musi-

Lesdites demandes d'autorisation doivent être présentées à la Commune par les personnes physiques ou morales intéressées par le déroulement de l'activité ou de la manifestation.

Pour ce qui est de la délimitation des zones devant être destinées aux spectacles à caractère temporaire ou mobile ou en plein air, il est renvoyé aux dispositions visées au point 4.1. de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3355/2006 portant critères pour le classement sonore du territoire. Il y a lieu de préciser que les zones destinées aux dites activités doivent réunir des conditions susceptibles de ne pas les pénaliser du point de vue acoustique et permettant aisément le respect des limites prévues pour la zone où se trouvent les récepteurs (population résidente). Par ailleurs, il importe de souligner qu'aucun logement ne doit être situé à l'intérieur de la zone concernée par lesdites activités et que celles-ci ne doivent pas créer de problèmes à la population qui réside dans les environs, ne serait-ce que pour ce qui est des aspects non sonores liés aux manifestations (tels que le trafic induit, les difficultés de parking et les liaisons à la voirie principale).

4.1. Activités temporaires non soumises à autorisation

Ne sont pas soumises à l'autorisation communale pour les activités temporaires bruyantes :

- a) Les activités effectuées sur la base d'arrêtés d'ordre exceptionnel et urgent. Les chantiers de construction, routiers ou industriels mis en place pour le rétablissement urgent de la fourniture de services publics de réseaux (lignes téléphoniques et électriques, réseaux des égouts, réseau d'adduction d'eau, gaz, etc.) et pour les interventions urgentes sur la voie publique ne tombent pas sous le coup des dispositions du présent acte limitativement à la période nécessaire pour la réalisation de l'intervention urgente et sont, partant, considérées comme autorisées par dérogation. Les Communes peuvent indiquer dans un règlement ad hoc les conditions et les dispositions applicables aux entreprises et aux organismes habilités à l'effet d'intervenir dans les cas d'urgence d'utilité publique ;
- b) Les activités que la Commune, au sens du cinquième alinéa de l'art. 11 de la loi, a décidé de ne pas soumettre à autorisation, en raison du caractère occasionnel ou de la durée limitée de celles-ci ;
- c) Les activités, indiquées ci-après, qui ne doivent pas respecter les limites absolues prévues par le classement sonore ni les limites différentielles visées à l'art. 4 du DPCM du 14 novembre 1997 (et qui, partant, sont considérées comme autorisées par dérogation), à condition que toutes les mesures organisationnelles, procédurales et technologiques visant à minimiser la nuisance soient adoptées, en vue d'une amélioration progressive de la qualité acoustique :
 - I) Les manifestations temporaires caractérisées par l'utilisation de sources sonores mobiles (telles que les défilés de chars allégoriques et

cali, ecc.) che si svolgano dalle ore 09:00 alle ore 22:00. Tali manifestazioni necessitano di autorizzazione qualora si svolgano al di fuori del citato orario;

- II) le attività agricole a carattere temporaneo e stagionale svolte con macchinari mobili che rispettano le norme tecniche di omologazione di prodotto. Si precisa che per rientrare nella fattispecie di cui al presente capoverso occorre che siano compresenti i requisiti della temporaneità, della stagionalità e dell'impiego di macchinari mobili;
- III) la manutenzione aree verdi e del suolo pubblico. Il Comune può tuttavia specificare, nel regolamento di cui all'articolo, 6 comma 1, lettera e), della L. 447/95 requisiti e disposizioni specifiche dirette alle imprese o gli enti abilitati ad erogare tale servizio;
- IV) la pulizia meccanica delle strade, delle aree mercatali e la raccolta di RSU. Il Comune può tuttavia specificare nel regolamento di cui all'articolo, 6 comma 1, lettera e), della L. 447/95 requisiti e disposizioni specifiche per le imprese o gli enti abilitati ad erogare tale servizio.

I Comuni possono esentare dalla richiesta di autorizzazione l'esercizio pubblico delle piste da sci, ivi compresa la battitura, e l'utilizzo di apparecchiature mobili per l'innevamento artificiale, ferma la conformità acustica ai valori di omologazione CEE, relativamente alle potenze sonore delle apparecchiature utilizzate.

4.2 Contenuto della domanda di autorizzazione

I soggetti interessati all'ottenimento di autorizzazioni per lo svolgimento di attività rumorosa temporanea debbono presentare istanza al Comune utilizzando l'apposita domanda di cui all' allegato I, producendo la seguente documentazione:

- a) dati identificativi del richiedente, sia persona fisica che giuridica;
- b) generalità e recapito telefonico del soggetto responsabile della gestione acustica della manifestazione o dell'attività, che deve garantire la reperibilità durante il relativo svolgimento e che deve fungere da tramite con il servizio tutela ambiente del Comune e con gli organi di controllo (ARPA, Forestale, Polizia Municipale);

de fanfares) qui se déroulent de 9 h à 22 h. Ces manifestations sont soumises à autorisation uniquement si elles se déroulent en dehors dudit horaire ;

- II) Les activités agricoles à caractère temporaire et saisonnier effectuées à l'aide d'équipements mobiles qui respectent les dispositions techniques d'homologation y afférentes. Aux fins de l'insertion au nombre desdites activités agricoles, il est nécessaire que les conditions relatives au caractère temporaire et saisonnier et à l'utilisation d'équipements mobiles soient remplies en même temps ;
- III) L'entretien des espaces verts et de la voie publique. La Commune peut toutefois indiquer dans le règlement visé à la lettre e du premier alinéa de l'art. 6 de la loi n° 447/1995 des conditions et des dispositions spécifiques applicables aux entreprises et aux organismes habilités à l'effet de fournir le service en question ;
- IV) Le nettoyage mécanique des routes et des aires où se déroulent les marchés, ainsi que la collecte des ordures ménagères. La Commune peut toutefois indiquer dans le règlement visé à la lettre e du premier alinéa de l'art. 6 de la loi n° 447/1995 des conditions et des dispositions spécifiques applicables aux entreprises et aux organismes habilités à l'effet de fournir le service en question.

Les Communes peuvent décider que l'exploitation des pistes de ski affectées à usage public, y compris le damage, et l'utilisation d'équipements mobiles pour l'enneigement artificiel ne soient pas soumises à autorisation, sans préjudice de la conformité acoustique aux valeurs d'homologation CEE, pour ce qui est des puissances sonores des équipements utilisés.

4.2. Contenus de la demande d'autorisation

Les sujets intéressés à la délivrance de l'autorisation pour les activités temporaires bruyantes doivent présenter une demande à la Commune suivant le modèle visé à l'annexe I de la présente annexe, assortie de la documentation indiquée ci-après :

- a) Données nominatives du demandeur (personne physique ou morale) ;
- b) Données nominatives et numéro de téléphone du sujet responsable de la gestion sonore de la manifestation ou de l'activité, qui doit être joignable pendant le déroulement de celle-ci et doit agir en tant qu'intermédiaire avec les services de protection de l'environnement de la Commune et avec les organes de contrôle (ARPE, corps forestier, police locale) ;

- c) denominazione della manifestazione o attività e ubicazione dell'area di svolgimento.

Oltre alla documentazione innanzi elencata, i soggetti interessati all'ottenimento di autorizzazioni per le attività di seguito riportate devono fornire le informazioni complementari specificate.

4.2.1 Attività temporanee di tipo cantieristico

Per le attività temporanee di tipo cantieristico, fisso o itinerante, qualora esse comportino l'impiego di macchinari o impianti rumorosi o, comunque, come specificato dall'art. 11 della Legge, determinino un impatto sonoro significativo sull'ambiente circostante, la domanda deve contenere una relazione di previsione di impatto acustico con le seguenti informazioni:

- a) planimetria in scala (1:1000 o maggiore) del cantiere e della zona circostante per un raggio di almeno 200 m.; l'indicazione della aree interessate dalle singole lavorazioni e/o fasi operative, ubicazione dei macchinari rumorosi fissi e di transito delle sorgenti sonore mobili del cantiere temporaneo;
- b) l'indicazione sulla planimetria medesima dei recettori sensibili (scuole, ospedali, case di cura o di riposo, luoghi di culto...) e degli edifici abitativi sul primo fronte esposto in ogni direzione e/o di aree fruita dalla cittadinanza. Va indicata inoltre la classificazione acustica della zona, se già eseguita;
- c) data di inizio e di prevista fine del cantiere, giorni ed orari di svolgimento delle lavorazioni rumorose con relativo crono-programma ed indicazione delle macchine e degli impianti coinvolti e del loro reale utilizzo;
- d) stima dei livelli sonori previsti durante le singole lavorazioni e/o fasi operative in corrispondenza dei recettori più esposti o eventuale caratterizzazione acustica delle sorgenti sonore utilizzate, con indicazione della potenza acustica ovvero del livello di pressione sonora ad una data distanza. Eventuale diagramma di irradiazione acustica dell'apparecchio/degli apparecchi rumorosi e indicazione dell'omologazione acustica dei macchinari rumorosi utilizzati;
- e) indicazione della conformità in materia di emissione acustica delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto, così come richiesto dal decreto legislativo 4 settembre 2002, n. 262, «Attuazione della direttiva 2000/14/CE concernente l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto»⁽¹⁵⁾, e le indicazioni degli accorgimenti necessari a minimizzare l'impatto acustico dell'attività di cantiere sugli ambienti di vita circostanti.

4.2.2 Manifestazioni e spettacoli all'aperto e/o a carattere

- c) Dénomination de la manifestation ou de l'activité et localisation de celle-ci.

En sus de la documentation susmentionnée, les sujets intéressés à la délivrance de l'autorisation au titre des activités indiquées ci-après doivent fournir toutes les informations complémentaires indiquées au cas par cas.

4.2.1. Activités temporaires relatives aux chantiers

La demande pour les activités temporaires relatives aux chantiers, fixes ou mobiles, qui comportent l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit ou, en tout état de cause, un impact acoustique significatif sur l'environnement, au sens de l'art. 11 de la loi, doit être assortie d'un rapport de prévision de l'impact acoustique incluant ce qui suit :

- a) Le plan de masse (au 1/1 000 ou à une échelle supérieure) du chantier et de la zone environnante pour un rayon d'au moins 200 mètres et l'indication des zones concernées par les différents travaux et/ou phases opérationnelles, ainsi que la position des équipements bruyants fixes et les itinéraires des sources sonores mobiles du chantier temporaire ;
- b) L'indication, sur ledit plan de masse, des récepteurs sensibles (écoles, hôpitaux, maisons de soins ou de retraite, lieux de culte, etc.) et des immeubles résidentiels présents sur le premier front exposé dans les deux directions et/ou des aires utilisées par les citoyens. Par ailleurs, il y a lieu d'indiquer le classement sonore de la zone, s'il a déjà été établi ;
- c) La date d'ouverture et de fermeture de chantier prévue, les jours et les horaires de réalisation des activités bruyantes et le plan chronologique y afférent, ainsi que l'indication des équipements et des installations concernés et de l'utilisation effective de ceux-ci ;
- d) L'estimation des niveaux sonores prévus pendant les différents travaux et/ou phases opérationnelles à la hauteur des récepteurs les plus exposés ou l'éventuelle caractérisation acoustique des sources sonores utilisées, avec l'indication de la puissance sonore ou du niveau de pression sonore à une distance déterminée, ainsi que l'éventuel diagramme de propagation sonore de l'/des équipement(s) bruyant(s) et l'indication de l'homologation acoustique de ceux qui sont utilisés ;
- e) L'indication de la conformité, en matière d'émission sonore, des machines et des équipements destinés à être utilisés en plein air, au sens du décret législatif n° 262 du 4 septembre 2002 portant application de la directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments¹⁵, et des mesures nécessaires en vue la réduction de l'impact acoustique de l'activité de chantier sur les espaces environnants à fréquentation humaine.

4.2.2. Manifestations et spectacles en plein air et/ou à

temporaneo

Per le attività temporanee quali manifestazioni o spettacoli in luogo pubblico o aperti al pubblico, qualora esse comportino l'impiego di macchinari o impianti rumorosi o, comunque, come specificato dall'art. 11 della Legge, determinino un impatto sonoro significativo sull'ambiente circostante, la domanda deve contenere una relazione di previsione di impatto acustico con le seguenti informazioni:

- a) programma dettagliato della manifestazione recante: calendario, orario di inizio e fine delle singole attività, orari effettivi di funzionamento delle varie sorgenti sonore (comprese prove artistiche, collaudo di impianti, ecc.);
- b) planimetria in scala (1:1000 o maggiore) dell'area di svolgimento della manifestazione e della zona circostante per un raggio di almeno 200 m, sulla quale siano individuate tutte le sorgenti sonore (comprese aree di aggregazione e parcheggi) ed i ricettori sensibili presenti (strutture scolastiche, ospedaliere, case di cura o riposo, ecc.), e sia indicata la tipologia di insediamento per gli edifici del primo fronte esposto in ogni direzione. Va indicata inoltre la zonizzazione acustica della zona, se già eseguita;
- c) descrizione delle sorgenti sonore (caratteristiche degli impianti di amplificazione con posizionamento ed orientamento dei diffusori e eventuale indicazione della potenza acustica ovvero del livello di pressione sonora ad una distanza data e del suo diagramma di irradiazione acustica), dei sistemi di controllo e regolazione delle emissioni eventualmente presenti e degli accorgimenti adottati per diminuire il disturbo per la popolazione e l'esposizione del pubblico (taratura dell'impianto, orientamento del palco, posizionamento di barriere fonoassorbenti, ecc.);
- d) descrizione delle verifiche che si intendono compiere durante lo svolgimento della manifestazione per garantire il rispetto dei limiti prescritti nel provvedimento di autorizzazione;
- e) stima dei livelli di rumore immessi in ambiente, con particolare riferimento alle abitazioni e in genere ai recettori circostanti più esposti. Tale valutazione deve considerare anche il rumore legato alla concentrazione di persone (con particolare attenzione alle fasi di deflusso in orario notturno), all'alterazione dei flussi di traffico sulle strade interessate e alla movimentazione dei veicoli all'interno delle aree adibite a parcheggio.

5. Autorizzazioni per lo svolgimento di attività temporanee in deroga

Qualora le attività temporanee di cui al precedente punto 4.1, per le quali l'autorizzazione non sia espressamente esclusa,

caractère temporaire

La demande relative aux activités temporaires, telles que les manifestations ou les spectacles en plein air ou ouverts au public, qui comportent l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit ou, en tout état de cause, un impact acoustique significatif sur l'environnement, au sens de l'art. 11 de la loi, doit être assortie d'un rapport de prévision de l'impact acoustique incluant ce qui suit :

- a) Le programme détaillé de la manifestation, indiquant le calendrier, l'horaire de début et de clôture de chaque activité et les horaires de fonctionnement effectif des différentes sources sonores (y compris ceux relatifs aux répétitions artistiques, aux essais des installations, etc.) ;
- b) Le plan de masse (au 1/1 000 ou à une échelle supérieure) de la zone où se déroule la manifestation et de la zone environnante pour un rayon d'au moins 200 mètres, indiquant toutes les sources sonores (y compris les aires de socialisation et les parkings) et les récepteurs sensibles (écoles, hôpitaux, maison de soins ou de retraite, etc.), ainsi que le type de structure pour les immeubles présents sur le premier front exposé dans les deux directions ; par ailleurs, il y a lieu d'indiquer le zonage acoustique de la zone concernée, s'il a déjà été établi ;
- c) La description des sources sonores (caractéristiques des installations d'amplification, positionnement et orientation des diffuseurs et, éventuellement, puissance sonore ou niveau de pression sonore à une distance déterminée, ainsi qu'éventuel diagramme de propagation sonore y afférent), des systèmes de contrôle et de réglage des émissions éventuellement présents et des mesures adoptées en vue de la réduction de la nuisance pour la population et de l'exposition du public (étalonnage de l'installation, localisation de l'estrade, pose de barrières phono-absorbantes, etc.) ;
- d) La description des contrôles dont la réalisation est prévue au cours de la manifestation aux fins du respect des limites imposées par l'autorisation ;
- e) L'estimation des niveaux de bruit dans l'environnement, eu égard notamment aux habitations et, en règle générale, aux récepteurs environnants les plus exposés. Ladite estimation doit tenir également compte du bruit lié à la concentration de personnes (eu égard notamment aux phases d'écoulement de la foule pendant les heures de nuit), à la variation des flux de trafic sur les routes concernées et au déplacement des véhicules à l'intérieur des zones destinées à accueillir des parkings.

5. Autorisations pour le déroulement d'activités temporaires par dérogation

Au cas où le déroulement des activités temporaires visées au point 4.1. ci-dessus, pour lesquelles l'autorisation n'est

prevedano l'utilizzo su suolo pubblico di impianti di amplificazione e diffusione musicale, ad eccezione di apparecchi radiofonici o televisivi, in grado di produrre il superamento dei limiti di zona individuati dalla classificazione acustica comunale dell'area o i limiti differenziali di immissione, esse sono sempre tenute a richiedere al Comune l'autorizzazione in deroga.

La richiesta di autorizzazione in deroga va segnalata nell'apposito spazio riservato all'interno della domanda allo svolgimento di attività rumorosa temporanea (allegato I domande A e B).

Gli spettacoli e le manifestazioni rumorose a carattere temporaneo debbono assicurare il rispetto, all'interno dell'area in cui si svolgono, di un limite di esposizione per il pubblico presente ai fini della tutela della salute degli avventori. Il limite da rispettare è di 108 dB(A) L_{ASmax} da misurarsi in prossimità della posizione maggiormente esposta al rumore occupabile dal pubblico.

Lo svolgimento di talune altre attività o l'utilizzo di particolari attrezzature rumorose (quali attrezzature da giardino, cannoncini antistorno per ogni uso, pubblicità fonica, allarmi antifurto, dispositivi ad onda d'urto per la difesa antigrandine, ecc.), ferma la conformità acustica ai valori di omologazione CEE, relativamente alle potenze sonore delle apparecchiature utilizzate, può essere oggetto di specifica regolamentazione da parte dei Comuni.

Il Comune conserva un registro delle deroghe rilasciate su ciascuna zona del territorio.

5.1 Criteri per il rilascio dell'autorizzazione in deroga

Il Comune, nel concedere l'autorizzazione in deroga, deve indicare tutte le prescrizioni tecniche relative ad orari e limiti di immissione.

Nel provvedimento di autorizzazione in deroga, il Comune potrà prescrivere, su indicazione dell'ARPA, l'adozione di specifici accorgimenti atti a ridurre l'impatto acustico sugli ambienti di vita circostante e, anche a seguito di sopralluogo da parte degli organi di controllo competenti, potrà, se necessario, imporre nel corso della manifestazione ulteriori limitazioni di orario e l'adozione di accorgimenti di cui sopra al fine di ridurre l'impatto acustico.

Copia degli orari autorizzati e della durata complessiva dell'attività rumorosa con eventuale relazione tecnica allegata dovrà essere visibile in un apposito spazio posto all'ingresso del cantiere o dell'area sede dell'attività rumorosa oggetto dell'autorizzazione, a disposizione del personale addetto ai controlli.

Esempi di prescrizioni comunali relative a durata, orari, livelli di emissione, accorgimenti tecnici per la riduzione delle emissioni sonore, sono di seguito riportati nelle tabelle allegate sub II.

pas expressément exclue, comporterait l'utilisation, sur la voie publique, d'installations d'amplification et de diffusion sonore (exception faite pour les équipements radiophoniques ou télévisés) susceptibles de produire le dépassement des valeurs fixées pour la zone concernée par le classement sonore communal ou des limites différentielles d'immission, il y a lieu de demander à la Commune l'autorisation par dérogation.

En cas de demande d'autorisation par dérogation, la case correspondante sur le modèle de demande pour les activités temporaires bruyantes doit être cochée (annexe I, modèles de demande A et B).

Aux fins de la protection de la santé des participants aux spectacles et aux manifestations temporaires bruyantes, l'exposition du public au bruit ne doit pas dépasser les 108 dB(A) L_{ASmax} . Les relevés de contrôle sont effectués à proximité de l'endroit occupé par le public le plus exposé au bruit.

Certaines activités ou l'utilisation d'équipements bruyants particuliers (tels que les engins de jardinage, les petits canons pour la lutte contre les oiseaux utilisés à tout titre, la publicité sonore, les alarmes anti-vol, les dispositifs à onde de choc pour la lutte contre la grêle) peuvent faire l'objet d'une réglementation spécifique de la part des Communes, sans préjudice du respect des valeurs d'homologation CEE.

La Commune conserve un registre des autorisations par dérogation délivrées au titre de chaque zone du territoire.

5.1. Critères pour la délivrance de l'autorisation par dérogation

Lors de la délivrance de l'autorisation par dérogation, la Commune doit indiquer toutes les prescriptions techniques relatives aux horaires et aux limites d'immission.

Dans l'autorisation par dérogation, la Commune peut exiger, sur indication de l'ARPE, l'adoption de mesures spécifiques pour la réduction de l'impact acoustique sur les espaces environnants à fréquentation humaine. Au cours de la manifestation, elle peut, à la suite d'une visite sur les lieux effectuée par les organes de contrôle compétents, fixer des limites supplémentaires relatives à l'horaire et exiger l'adoption des mesures susmentionnées.

Copie de l'acte indiquant les horaires autorisés et la durée globale de l'activité bruyante et l'éventuel rapport technique y afférent doivent être affichés dans un endroit ad hoc à l'entrée du chantier ou de la zone où se déroule l'activité bruyante faisant l'objet de l'autorisation, aux fins de leur consultation par les personnels chargés des contrôles.

Les exemples de prescriptions communales relatives à la durée, aux horaires, aux niveaux d'émission et aux mesures techniques pour la réduction des émissions sonores figurent aux tableaux visés à l'annexe II de la présente annexe.

Le attività autorizzate in deroga non sono tenute al rispetto dei limiti assoluti stabiliti dalla classificazione acustica comunale e dei limiti differenziali di cui all'articolo 4 del D.P.C.M. 14 novembre 1997, né ad esse si applicano le penalizzazioni previste dalla normativa tecnica per le componenti impulsive, tonali e/o a bassa frequenza, a condizione che vengano adottati tutti gli accorgimenti organizzativi, procedurali e tecnologici finalizzati a minimizzare il disturbo presso i recettori più prossimi.

6. Misure, controlli e sanzioni

6.1 Misure e controlli

Tutti i valori si seguito riportati sub II devono essere rilevati in facciata agli edifici abitati maggiormente esposti all'inquinamento acustico, con le modalità e la strumentazione prevista dal D.P.C.M. 16 marzo 1998.

Il tempo di misura del Livello Equivalente di pressione sonora ponderato A deve essere rappresentativo della descrizione acustica della sorgente sonora in esame e in ogni caso 15 minuti.

L'attività di controllo di cui al presente regolamento è svolta dai soggetti di cui all'articolo 16 della Legge.

6.2 Sanzioni

Per le sanzioni e gli eventuali provvedimenti restrittivi si rinvia alla Legge

Note:

- (1) In B.U. 26 aprile 2006, n. 17.
- (2) Ai sensi dell'art. 2, co. 1, lett. b) della Legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico» (in G.U. 30 ottobre 1995, n. 254, suppl. ord) per ambiente abitativo si intende «ogni ambiente interno ad un edificio destinato alla permanenza di persone o di comunità ed utilizzato per le diverse attività umane, fatta eccezione per gli ambienti destinati ad attività produttive per i quali resta ferma la disciplina di cui al decreto legislativo 15 agosto 1991, n. 277, salvo per quanto concerne l'immissione di rumore da sorgenti sonore esterne ai locali in cui si svolgono le attività produttive».
- (3) In G.U. 18 maggio 1992, n. 114.
- (4) In G.U. 22 aprile 2005, n. 93.
- (5) In G.U. 1° aprile 1998, n. 76.
- (6) Tipologia di strada secondo la classificazione di cui al D.P.R. 33 marzo 2004, n. 142, recante «Disposizioni

Les activités autorisées par dérogation ne tombent pas sous le coup des limites absolues établies par le classement sonore communal et des limites différentielles visées à l'art. 4 du DPCM du 14 novembre 1997, ni ne font l'objet des pénalisations prévues par les dispositions techniques en matière de composantes à impulsions, tonales et/ou à basse fréquence, à condition que toutes les mesures organisationnelles, procédurales et technologiques visant à minimiser la nuisance auprès des récepteurs les plus proches soient adoptées.

6. Mesures, contrôles et sanctions

6.1. Mesures et contrôles

Toutes les valeurs figurant à l'annexe II de la présente annexe doivent être relevées à la hauteur de la façade des immeubles habités les plus exposés à la pollution sonore, suivant les modalités et à l'aide des instruments prévus par le DPCM du 16 mars 1998.

Le temps de mesure du niveau équivalent de pression sonore pondéré A doit être représentatif de la description acoustique de la source sonore examinée et, en tout état de cause, doit être égal ou supérieur à 15 minutes.

L'activité de contrôle prévue par les présentes dispositions est effectuée par les sujets visés à l'art. 16 de la loi.

6.2. Sanctions

Pour ce qui est des sanctions et des éventuelles mesures de restriction, il est fait renvoi à la loi.

Note:

- (1) Publiée au Bulletin officiel n° 17 du 26 avril 2006.
- (2) Aux termes de la lettre b du premier alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore), publiée au supplément ordinaire du Journal officiel n° 254 du 30 octobre 1995, l'on entend par environnement résidentiel tout espace situé à l'intérieur d'un immeuble destiné à accueillir des personnes ou des communautés et utilisé pour les différentes activités humaines, exception faite pour les espaces destinés aux activités de production qui tombent sous le coup des dispositions du décret législatif n° 277 du 15 août 1991, sauf pour ce qui est de l'immission de bruit provenant de sources sonores externes aux locaux dans lesquels lesdites activités sont exercées.
- (3) Publié au Journal officiel n° 114 du 18 mai 1992.
- (4) Publié au Journal officiel n° 93 du 22 avril 2005.
- (5) Publié au Journal officiel n° 76 du 1^{er} avril 1998.
- (6) Type de route suivant le classement approuvé par le DPR n° 142 du 30 mars 2004 portant dispositions pour la

per il contenimento e la prevenzione dell'inquinamento acustico derivante dal traffico veicolare» (in G.U. 1° giugno 2004, n. 127).

- (7) Per area di impatto acustico si intende l'area per la quale la stima di rumorosità da traffico sulla nuova infrastruttura può comportare un incremento dei preesistenti livelli di rumorosità ambientale di almeno 1 dBA.
- (8) Ai sensi del D.P.R. 18 novembre 1998, n. 459 «Regolamento recante norme di esecuzione dell'art. 11 della Legge 26 ottobre 1995, n. 447, in materia di inquinamento acustico derivante da traffico ferroviario» (in G.U. 4 gennaio 1999, n. 2).
- (9) Vedi nota 7
- (10) In G.U. 15 novembre 1997, n. 267.
- (11) Vedi nota 7
- (12) In G.U. 24 aprile 1998, n. 95.
- (13) vedi nota 7
- (14) Con clima acustico si intendono le condizioni sonore esistenti in una determinata porzione di territorio, derivanti dall'insieme di tutte le sorgenti sonore, naturali e artificiali.
- (15) In G.U. 21 novembre 2002, n. 273.

ALLEGATO I

SCHEDE PER LA DOMANDA DI AUTORIZZAZIONE ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ RUMOROSE TEMPORANEE

CANTIERI EDILI O ASSIMILABILI

SCHEDA A

DOMANDA PER L'AUTORIZZAZIONE ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ RUMOROSA TEMPORANEA DI CANTIERE EDILE O ASSIMILABILE

MANIFESTAZIONI E SPETTACOLI

SCHEDA B

DOMANDA PER L'AUTORIZZAZIONE ALLO SVOLGIMENTO PER MANIFESTAZIONI E SPETTACOLI RUMOROSI A CARATTERE TEMPORANEO IN LUOGO PUBBLICO O APERTE AL PUBBLICO
SCHEDA A

Al Sindaco del Comune di _____

Il sottoscritto _____

réduction et la prévention de la pollution sonore dérivant de la circulation automobile, publié au Journal officiel n° 127 du 1^{er} juin 2004.

- (7) L'on entend par zone soumise à l'impact acoustique la zone dans laquelle le bruit de la circulation sur la nouvelle infrastructure peut augmenter d'au moins 1 dB(A) par rapport aux niveaux précédents.
- (8) Aux termes du DPR n° 459 du 18 novembre 1998 portant règlement concernant les dispositions d'exécution de l'art. 11 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 en matière de pollution sonore dérivant du trafic ferroviaire, publié au Journal officiel n° 2 du 4 janvier 1999.
- (9) Voir la note n° 7.
- (10) Publié au Journal officiel n° 267 du 15 novembre 1997.
- (11) Voir la note n° 7.
- (12) Publié au Journal officiel n° 95 du 24 avril 1998.
- (13) Voir la note n° 7.
- (14) L'on entend par climat sonore les conditions sonores d'une portion de territoire déterminée dérivant de l'ensemble de toutes les sources sonores naturelles et artificielles.
- (15) Publié au Journal officiel n° 273 du 21 novembre 2002.

ANNEXE I

MODÈLES DE DEMANDE D'AUTORISATION POUR LES ACTIVITÉS TEMPORAIRES BRUYANTES

CHANTIERS DE CONSTRUCTION OU ÉQUIVALENTS

MODÈLE A

DEMANDE D'AUTORISATION POUR LA RÉALISATION D'UNE ACTIVITÉ TEMPORAIRE BRUYANTE – CHANTIER DE CONSTRUCTION OU ÉQUIVALENT

MANIFESTATIONS ET SPECTACLES

MODÈLE B

DEMANDE D'AUTORISATION POUR LES MANIFESTATIONS ET LES SPECTACLES TEMPORAIRE RUYANTS DANS LES LIEUX PUBLICS OU OUVERTS AU PUBLIC
MODÈLE A

M./Mme le syndic de la Commune de _____

Je soussigné(e) _____

nato a _____ il _____
e residente in _____, via _____
n: _____
in qualità di _____ della _____
C.F. o P.IVA _____
Sede legale in _____ via : _____
n. _____
Recapito telefonico. _____
Responsabile della gestione acustica Sig. _____
Tel. _____

CHIEDE

L'autorizzazione per svolgimento di attività temporanea rumorosa ai sensi dell'art. 11, co. 1, della L.R. n. 9/2006 per l'attivazione di un cantiere edile o assimilabile :

con sede in via _____
n. _____ per il periodo dal (g/m/a) _____
al (g/m/a) _____ nei giorni
dal _____ al _____ con orari dalle ore _____
alle ore _____

per la tipologia e l'entità delle lavorazioni si richiede l'autorizzazione in deroga ai valori limite previsti all'art. 2 della L.447/95.

Il sottoscritto dichiara che i dati e le notizie forniti nella presente domanda corrispondono a verità, consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dall'art. 76 del D.P.R. 445/00.

Data, _____ Timbro/Firma _____

SCHEDA B

Al Sindaco del Comune di _____

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____
e residente in _____, via _____
n: _____
in qualità di _____ della _____ C.F. o
PIVA _____
Sede legale in _____ via : _____
n. _____
Recapito telefonico. _____
Responsabile della gestione acustica Sig. _____
Tel. _____

CHIEDE

L'autorizzazione per lo svolgimento di attività temporanea di tipo manifestazione o spettacolo in luogo pubblico o aperto al pubblico ovvero mobile con l'impiego di macchinari o di impianti rumorosi.

L'attività svolta sarà del seguente tipo:

né(e) le _____ à _____
et résidant à _____, rue _____
n° _____
en qualité de _____ de _____
code fiscal ou n° d'immatriculation
IVA _____ dont le
siège social est à _____, rue _____
n° _____
tél. _____
(responsable de la gestion
sonore : M./Mme _____ tél. _____)

DEMANDE

L'autorisation pour la réalisation d'une activité temporaire bruyante, au sens du premier alinéa de l'art. 11 de la LR n° 9/2006, relative à l'ouverture d'un chantier de construction ou équivalent,

situé rue _____,
n° _____ pour la période allant du (j/m/a) _____
au (j/m/a) _____ du (jour de la
semaine) _____ au (jour de la semaine) _____,
de _____ h à _____ h

En raison du type et de l'importance des travaux, l'autorisation est demandée par dérogation aux valeurs limites prévues par l'art. 2 de la loi n° 447/1995.

Je soussigné(e), conscient(e) des responsabilités et des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, déclare que les données et les informations fournies dans la présente demande sont véridiques.

Date _____ Cachet/Signature _____

MODÈLE B

M./Mme le syndic de la Commune de _____

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____
et résidant à _____, rue _____
n° _____
en qualité de _____ de _____
code fiscal ou n° d'immatriculation
IVA _____ dont le
siège social est à _____, rue _____
n° _____
tél. _____
(responsable de la gestion
sonore : M./Mme _____ tél. _____)

DEMANDE

L'autorisation pour la réalisation d'une activité temporaire bruyante (manifestation ou spectacle dans les lieux publics ou ouverts au public ou à caractère mobile, avec l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit).

L'activité réalisée est du type suivant :

con sede in via _____
_____ n. _____

in area appositamente destinata dal Comune
in altra area per il periodo dal (g/m/a) _____
_____ al (g/m/a) _____ nei
giorni dal _____ al _____ con orari dalle
ore _____ alle ore _____

per la tipologia di impianti e sorgenti sonore impiegati
durante la manifestazione/spettacolo si
richiede l'autorizzazione in deroga ai valori limite
previsti all'art. 2 della L.447/95.

Il sottoscritto dichiara che i dati e le notizie forniti
nella presente domanda corrispondono a verità,
consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dal-
l'art. 76 del DPR 445/00.

Data, _____ Timbro/Firma

ALLEGATO II

ESEMPI DI PRESCRIZIONI COMUNALI RELATIVE A DURATA, ORARI E LIVELLI DI RUMOROSITA' IM- MESSI PRESSO RECETTORI SENSIBILI

TABELLA 1

Valori limite di immissione e temporali concessi in deroga ai
valori limite fissati dall'art 2 della L. n. 447/95 per lo svol-
gimento di attività temporanee e di manifestazioni in luo-
go pubblico o aperto al pubblico e per spettacoli a carattere
temporaneo ovvero mobile, qualora comportino l'impiego di
macchinari e/o attrezzature rumorose.

IN AREE DESTINATE DAL COMUNE A SPETTACOLO
A CARATTERE TEMPORANEO, OVVERO MOBILE,
OVVERO ALL'APERTO
(Art 4, co. 1, lett. a) della L. 447/95)

_____ et se déroulera rue _____
_____, n° _____

dans une zone destinée par la Commune à cet effet
dans une zone différente pour la période allant du (j/m/a)
_____ au (j/m/a) _____ du
(jour de la semaine) _____ au (jour de la semaine)
_____, de _____ h à _____ h

En raison du type d'installations et de sources sonores
utilisées au cours de la manifestation/du spectacle,
l'autorisation est demandée par dérogation aux valeurs
limites prévues par l'art. 2 de la loi n° 447/1995.

Je soussigné(e), conscient(e) des responsabilités et des
sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, déclare
que les données et les informations fournies dans la présente
demande sont véridiques.

Date _____ Cachet/Signature _____

ANNEXE II

EXEMPLES DE PRESCRIPTIONS COMMUNALES RELATIVES À LA DURÉE, AUX HORAIRES ET AUX NIVEAUX DE BRUIT PRODUIT AUPRÈS DE RÉCEPTEURS SENSIBLES

TABLEAU 1

Valeurs limites d'immission et de temps autorisées par
dérogation aux valeurs limites prévues par l'art. 2 de la loi n°
447/1995 pour les activités temporaires et les manifestations
dans les lieux publics ou ouverts au public et pour les
spectacles à caractère temporaire ou mobile, avec l'utilisation
d'équipements ou d'installations provoquant du bruit.

VALEURS POUR LES ZONES DESTINÉES PAR LA
COMMUNE AUX SPECTACLES À CARACTÈRE
TEMPORAIRE OU MOBILE OU EN PLEIN AIR
(Lettre a du premier alinéa de l'art. 4 de la loi n° 447/1995)

Ubicazione dell' area	Affluenza	Numero massimo dei giorni/anno concessi	Durata derogata in ore	Limite in facciata LAeq dB(A)	Limite in facciata LASlow dB(A)	Limite orario
Individuazione cartografica scala 1:2000	Afflusso atteso > 2000 persone	10	4*	70	75	23.30 (i) 00.30 (ii)
	Afflusso atteso > 200 persone	20	4*	65	70	23.30 (i) 00.30 (ii)

(i) feriali e festivi
(ii) venerdì e prefestivi

Per località turistiche durante il periodo estivo (luglio – ago-
sto) i limiti orari possono essere incrementati fino ad 1 ora.

(i) jours ouvrables et fériés
(ii) vendredis et veilles de fête

Pour ce qui est des zones touristiques, pendant la période
d'été (juillet et août), les limites horaires peuvent être
augmentées d'une heure.

Per gli spettacoli e manifestazioni che utilizzano impianti di diffusione sonora la durata dell'autorizzazione in deroga può essere aumentata di 2 ore al fine di consentire le operazioni di sound check pomeridiane che non dovranno comunque essere condotte prima delle ore 16.00.

TABELLA 2

Valori limite di immissione e temporali concessi in deroga ai valori limite fissati dall'art 2 della L. n. 447/95 per lo svolgimento di attività temporanee e di manifestazioni in luogo pubblico o aperto al pubblico e per spettacoli a carattere temporaneo ovvero mobile, qualora comportino l'impiego di macchinari rumorosi.

IN AREE DIVERSE DA QUELLE DESTINATE DAL COMUNE A SPETTACOLO A CARATTERE TEMPORANEO. OVVERO MOBILE, OVVERO ALL'APERTO

Pour ce qui est des spectacles et des manifestations avec l'utilisation d'équipements de diffusion sonore, la durée de l'autorisation par dérogation peut être augmentée de deux heures aux fins des opérations de réglage du son pendant l'après-midi ; lesdites opérations ne peuvent toutefois pas être effectuées avant 16 h.

TABLEAU 2

Valeurs limites d'immission et de temps autorisées par dérogation aux valeurs limites prévues par l'art. 2 de la loi n° 447/1995 pour les activités temporaires et les manifestations dans les lieux publics ou ouverts au public et pour les spectacles à caractère temporaire ou mobile avec l'utilisation d'équipements ou d'installations provoquant du bruit.

VALEURS POUR LES ZONES AUTRES QUE CELLES DESTINÉES PAR LA COMMUNE AUX SPECTACLES À CARACTÈRE TEMPORAIRE OU MOBILE OU EN PLEIN AIR

Ubicazione dell'area	Tipo di manifestazione	Numero massimo dei giorni concessi (gg)	Durata derogata in ore	Limite in facciata Laeq dB(A)	Limite in facciata LASlow dB(A)	Limite Orario
Individuazione cartografica scala 1:2000	Concerti all'aperto	3 (non consecutivi)	3	90	95	23.00
	Concerti al chiuso (tenuti in luoghi non espressamente dedicati tipo palazzotti sport ecc.)	10	4	70	75	23.30
	Serate di Discoteca all'aperto o in tensostruttura	6 (non consecutivi)	3	70	75	23.30
	Piano bar o serate di musica dal vivo (ed altre manifestazioni musicali o di intrattenimento esercitate all'aperto o sotto tensostrutture, a complemento dell'attività principale di ristoranti, bar, pizzerie, gelaterie ecc.).	10 al mese(1) (alta stagione)	3	70	75	24.00
		5 al mese (1) (bassa stagione)	3	70	75	24.00

NOTA: (1) Inteso come numero massimo di giornate derogabili concesse in tutta l'area interessata, in cui si abbia la ricaduta acustica delle attività autorizzate e per serate comunque non consecutive.

TABELLA 3

Valori limite di immissione e temporali concessi in deroga ai valori limite fissati dall'art 2 della L. n. 447/95 per lo svolgimento di attività temporanee svolte nei cantieri edili, stradali, industriali indipendentemente dalla loro durata e dal soggetto committente, ferme restando le disposizioni previste dall'art. 21 del Dlgs 30 aprile 1992 n. 285.

(1) Nombre maximum de journées autorisées par dérogation dans l'ensemble de la zone en question et concernées par les effets sonores des activités faisant l'objet d'autorisation. En tout état de cause, les soirées ne peuvent pas être consécutives.

TABLEAU 3

Valeurs limites d'immission et de temps autorisées par dérogation aux valeurs limites prévues par l'art. 2 de la loi n° 447/1995 pour les activités temporaires effectuées dans les chantiers routiers, industriels et de construction indépendamment de la durée de celles-ci et du sujet commettant, sans préjudice des dispositions de l'art. 21 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992.

Ubicazione dell' area	Luogo di esecuzione	Tipo di lavorazioni e utilizzo attrezzature	Limite in facciata LAeq dB(A)	Limite nell'ambiente disturbato a finestre chiuse LAeq dB(A)	Fascia oraria autorizzata
Individuazione cartografica scala 1:2000	in ambiente esterno	Normali lavorazioni edili	70	/	dalle 07.00 alle 20.00
		Lavorazioni rumorose tipo demolizioni o escavazioni o impiego di martelli pneumatici, seghe circolari, macchine ad aria compressa, flessibili ecc...	70	/	dalle 08.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00
	all'interno di fabbricati	Ristrutturazione e manutenzione straordinaria	/	60	dalle 08.30 alle 19.00
		Demolizioni di ogni tipo	/	65	dalle 09.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00